

## USER MANUAL

Bedienungsanleitung

Instrukcja obsługi

Návod k použití

Manuel d'utilisation

Istruzioni per l'uso

Manual de instrucciones

Használati útmutató Brugsanvisning

Käyttöohje

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

Instruções de utilização

Používateľská príručka

Ръководство за употреба

Οδηγιοσ χρησισ

Urpute za uporabu

Naudojimo instrukcija

Manual de utilizare

Navodila za uporabo

## MECHANICAL BLENDER WITH COVER



<b>DE</b>	Produktname	Mechanischer Mixer mit Abdeckung
<b>EN</b>	Product name	Mechanical blender with cover
<b>PL</b>	Nazwa produktu	Blender mechaniczny z pokrywą
<b>CZ</b>	Název výrobku	Mechanický mixér s krytem
<b>FR</b>	Nom du produit	Mélangeur mécanique avec couvercle
<b>IT</b>	Nome del prodotto	Frullatore meccanico con coperchio
<b>ES</b>	Nombre del producto	Licudadora mecánica con tapa
<b>HU</b>	Termék neve	Mechanikus turmix fedéllel
<b>DA</b>	Produktnavn	Mekanisk blender med låg
<b>FI</b>	Tuotteen nimi	Mekaaninen tehosekoitin kannella
<b>NL</b>	Productnaam	Mechanische blender met deksel
<b>NO</b>	Produktnavn	Mekanisk mikser med lokk
<b>SE</b>	Produktnamn	Mekanisk mixer med lock
<b>PT</b>	Nome do produto	Liquidificador mecânico com tampa
<b>SK</b>	Názov produktu	Mechanický mixér s krytom
<b>BG</b>	Име на продукта	Механичен блендер с капак
<b>EL</b>	Όνομα προϊόντος	Μηχανικό μπλέντερ με κάλυμμα
<b>HR</b>	Naziv proizvoda	Mehanički mikser s poklopcem
<b>LT</b>	Produkto pavadinimas	Mechaninis maišytuvas su dangčiu
<b>RO</b>	Numele produsului	Blender mecanic cu capac
<b>SL</b>	Ime izdelka	Mehanski mešalnik s pokrovom
<b>DE</b> Modell   <b>EN</b> Product model   <b>PL</b> Model produktu   <b>CZ</b> Model výrobku   <b>FR</b> Modèle   <b>IT</b> Modello   <b>ES</b> Modelo   <b>HU</b> Modell   <b>DA</b> Model   <b>FI</b> Tuotteen malli   <b>NL</b> Productmodel   <b>NO</b> Produktmodell   <b>SE</b> Produktmodell   <b>PT</b> Modelo do produto   <b>SK</b> Model   <b>BG</b> Модел на продукт   <b>EL</b> Μοντέλο προϊόντος   <b>HR</b> Model proizvoda   <b>LT</b> : Gaminio modelis   <b>RO</b> : Model de produs   <b>SL</b> : Model izdelka		RCBL-25MNC
<b>DE</b> Hersteller   <b>EN</b> Manufacturer   <b>PL</b> Producent   <b>CZ</b> Výrobce   <b>FR</b> Fabricant   <b>IT</b> Produttore   <b>ES</b> Fabricante   <b>HU</b> Termelő   <b>DA</b> Producent   <b>FI</b> Valmistaja   <b>NL</b> Producent   <b>NO</b> Produsent   <b>SE</b> Tillverkare   <b>PT</b> Fabricante   <b>SK</b> Výrobca   <b>BG</b> Производител   <b>EL</b> Κατασκευαστής   <b>HR</b> Proizvođač   <b>LT</b> Gamintojas   <b>RO</b> Producător   <b>SL</b> Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
<b>DE</b> Anschrift des Herstellers   <b>EN</b> Manufacturer Address   <b>PL</b> Adres producenta   <b>CZ</b> Adresa výrobce   <b>FR</b> Adresse du fabricant   <b>IT</b> Indirizzo del produttore   <b>ES</b> Dirección del fabricante   <b>HU</b> A gyártó címe   <b>DA</b> Producentens adresse   <b>FI</b> Valmistajan osoite   <b>NL</b> Adres producent   <b>NO</b> Produsentens adresse   <b>SE</b> Tillverkarens adress   <b>PT</b> Endereço do fabricante   <b>SK</b> Adresa výrobcu   <b>BG</b> Адрес на производителя   <b>EL</b> : Διεύθυνση κατασκευαστή   <b>HR</b> Adresa proizvođača   <b>LT</b> Gamintojo adresas   <b>RO</b> Adresa producătorului   <b>SL</b> Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra   Poland, EU



Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

## Technische Daten

des Parameters Beschreibung	des Parameters Wert
Produktname	Mechanischer Mischer mit Deckel
Modell	RCBL-25MNC
Nennspannung [V] / Frequenz [Hz]	230 / 50
Nennleistung [W]	1680
Fassungsvermögen [L]	2,5
Einstellbare Drehgeschwindigkeit [U/min]	17 000 – 24 500
Abmessungen [Breite x Tiefe x Höhe; mm]	287 x 240 x 565
Gewicht [kg]	8,65



Lesen Sie dieses Handbuch vollständig durch, bevor Sie das Gerät anschließen, um Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch zu vermeiden. Beachten Sie insbesondere die spezifischen Sicherheitshinweise. Bewahren Sie diese Anleitung immer mit dem Gerät auf, auch wenn Sie umziehen oder es verkaufen. Der Benutzer muss die Bedienung und die Sicherheitsmerkmale des Geräts vollständig verstehen.

---

# WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

**Ihre Sicherheit und die Sicherheit der anderen ist sehr wichtig.**

In dieser Anleitung und auf Ihrem Gerät finden Sie viele wichtige Sicherheitshinweise. Lesen und befolgen Sie stets alle Sicherheitshinweise. Alle Sicherheitshinweise machen Sie auf die potenzielle Gefahr aufmerksam, sagen Ihnen, wie Sie das Verletzungsrisiko verringern können, und informieren Sie darüber, was passieren kann, wenn die Anweisungen nicht befolgt werden.



Dies ist ein Sicherheitswarnsymbol. Es macht Sie auf mögliche Gefahren für die Sicherheit von Personen und Sachen aufmerksam. Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, um Sachschäden, Verletzungen oder Tod zu vermeiden.



## **WARNUNG**

**WARNUNG** weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.



## **VORSICHT**

**VORSICHT** weist auf eine mäßig gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.

Falsche Bedienung und unsachgemäßer Gebrauch des Geräts können zu erheblichen Schäden am Gerät führen und eine Verletzungsgefahr für den Benutzer darstellen. - Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung entstehen.

---

Halten Sie das Gerät und den Netzstecker von Wasser und anderen Flüssigkeiten fern. Im unwahrscheinlichen Fall, dass das Gerät ins Wasser fällt, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie es von einem Fachmann überprüfen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu lebensbedrohlichen Situationen führen.

**WARNUNG**

- Versuchen Sie niemals, das Gehäuse des Geräts selbst zu öffnen.
- Stecken Sie keine Gegenstände in das Gehäuse des Geräts.

Fassen Sie den Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen an. -Überprüfen Sie den Stecker und das Kabel regelmäßig auf Schäden. Sollte der Stecker oder das Kabel beschädigt sein, lassen Sie es/sie von einer zertifizierten Reparaturfirma reparieren.

**WARNUNG**

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist oder beschädigt wurde. Lassen Sie es von einem zertifizierten Reparaturbetrieb überprüfen und gegebenenfalls reparieren.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, da dies zu lebensbedrohlichen Situationen führen kann.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht mit scharfen oder heißen Gegenständen in Berührung kommt und halten Sie es von offenen Flammen fern. Ziehen Sie beim Ausstecken immer am Stecker selbst, nicht am Kabel.
- Achten Sie darauf, dass niemand versehentlich das Kabel (oder das Verlängerungskabel) herausziehen oder darüber stolpern kann.
- Beaufsichtigen Sie das Gerät immer, wenn es in Gebrauch ist.
- Kinder können die Gefahren eines unsachgemäßen Gebrauchs von Elektrogeräten nicht verstehen. Erlauben Sie daher Kindern niemals, Geräte ohne Aufsicht zu benutzen.

**VORSICHT**

Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird und immer vor der Reinigung.

**WARNUNG**

Solange der Stecker in der Steckdose steckt, ist das Gerät mit der Stromquelle verbunden.

- 
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
  - Tragen Sie das Gerät niemals am Kabel.
  - Dieses Gerät ist ausschließlich zum Mixen von Lebensmitteln bestimmt.
  - Verwenden Sie keine zusätzlichen Geräte, die nicht mit dem Gerät geliefert wurden.
  - Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an.
  - Entfernen Sie nicht den Erdungsstift vom Stecker. Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob Ihr elektrisches System zu Hause geerdet ist, müssen Sie sicherstellen, dass eine geerdete Steckdose gemäß dem National Electrical Code installiert ist.
  - Vermeiden Sie eine Überlastung des Geräts.
  - Der Stopfer kann nur verwendet werden, wenn der Deckel des Glases richtig auf dem Glas sitzt.
  - Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch aus, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen. - Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät befüllen oder reinigen.
  - Die elektrische Installation muss den nationalen und örtlichen Vorschriften entsprechen.
  - Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Der Kabelanschluss muss von einem Fachmann durchgeführt werden.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine falsche oder unsachgemäße Installation entstehen.

Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt.

Die Trennvorrichtungen müssen in die feste Verdrahtung gemäß den örtlichen Verdrahtungsvorschriften integriert werden.

Überprüfen Sie bei Geräten der Klasse I, ob die Hausstromversorgung eine ausreichende Erdung gewährleistet.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder einer autorisierten Kundendienststelle ausgetauscht werden.

Schließen Sie den Stecker an eine Steckdose an, die den geltenden Vorschriften entspricht und sich an einem zugänglichen Ort befindet.



**VORSICHT**


Entfernen Sie vor dem Aufstellen des Geräts das gesamte Verpackungsmaterial.

## **WARNUNG**

Dieses Gerät kann von Kindern und Jugendlichen ab 16 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, denen es an Erfahrung und Wissen mangelt, benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt oder in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder erhalten eine angemessene Einweisung.



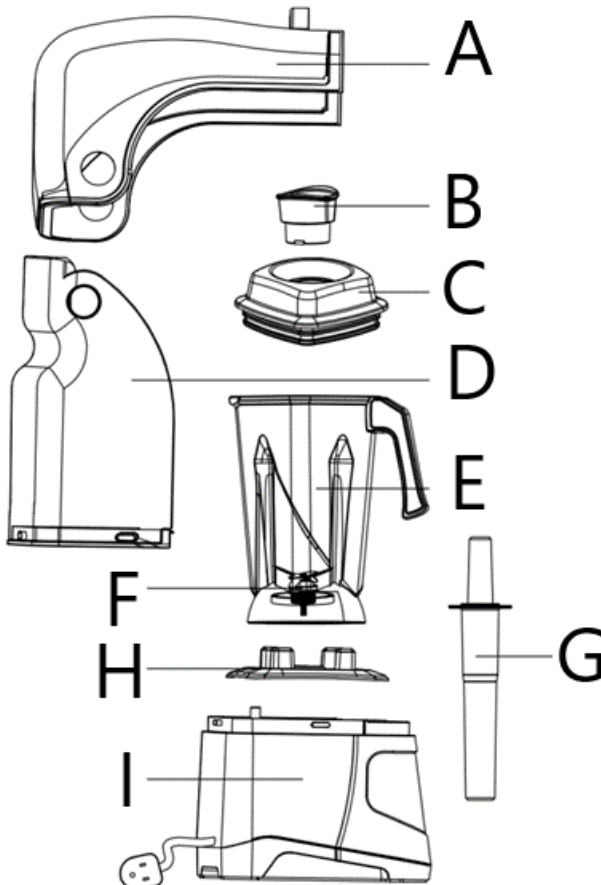
Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als Hausmüll behandelt werden darf. Stattdessen sollten sie zu ausgewiesenen Sammelstellen für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten gebracht werden. Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die durch unsachgemäße Abfallbehandlung verursacht werden. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, einem Entsorgungsunternehmen für Hausmüll oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

### **Besondere Sicherheitshinweise**

- Die Schneidklingen im Behälter können schwere Verletzungen verursachen. Nicht in den Behälter greifen!
- Die beweglichen Teile werden bei längerem Gebrauch heiß. Berühren Sie nicht die beweglichen Teile. **Es besteht eine Verbrennungsgefahr!**
- Seien Sie vorsichtig beim Mixen von heißen Flüssigkeiten. Mixen Sie heiße Flüssigkeiten nur auf niedrigster Stufe und mit fest aufgesetztem Deckel. **Verbrennungsgefahr durch austretenden Dampf und Spritzer!**
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Aggregat ausgeschaltet ist, bevor Sie den Behälter auf das Aggregat setzen.

### **Vorbereitungen vor der erstmaligen Anwendung**

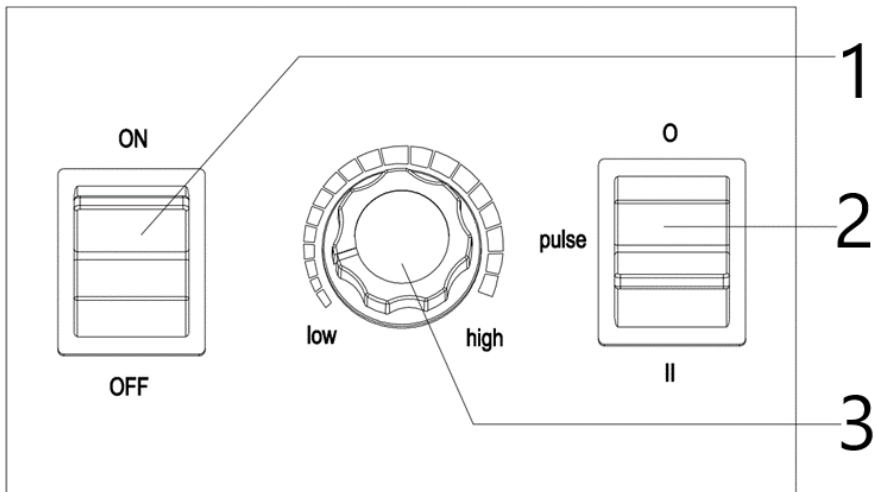
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät unbeschädigt ist. Wenden Sie sich im Falle eines Schadens sofort an Ihren Lieferanten und benutzen Sie das Gerät **NICHT**.
- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial.
- Reinigen Sie das Gerät mit lauwarmem Wasser und einem weichen Tuch.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und feste Unterlage.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Stecker jederzeit zugänglich ist.



- |   |                                    |
|---|------------------------------------|
| A | Schutzabdeckung (Vorderseite)      |
| B | Kleiner Deckel                     |
| C | Topfdeckel                         |
| D | Schalldichte Abdeckung (Rückseite) |
| E | Gefäß                              |
| F | Montage der Klingen                |

G	Mischstab
H	Tiegelpolster
I	Motoreinheit

## Steuerfeld



1	Netzschalter
2	PULSE-Schalter
3	Geschwindigkeitskontrolle

## Tätigkeit

- Prüfen Sie, ob die Motoreinheit ausgeschaltet ist.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Geben Sie die Zutaten in den Behälter.
- Schließen Sie den Deckel fest.
- Setzen Sie den Behälter auf die Motoreinheit.
- Schließen Sie den Schallschutzdeckel richtig.
- Schalten Sie die Motoreinheit ein.
- Bei maximaler Leistung nicht länger als 5 Minuten laufen lassen, dann 2 Minuten lang auf **AUS** schalten.

- 
- Der Netzschalter (linke Taste) an der Motoreinheit lässt das Gerät kontinuierlich mit der durch die Einstellung des Geschwindigkeitsreglers (mittlerer Knopf) festgelegten Geschwindigkeit laufen.
  - Drehen Sie den Geschwindigkeitsregler im Uhrzeigersinn, um die Geschwindigkeit zu erhöhen, und gegen den Uhrzeigersinn, um die Geschwindigkeit zu verringern.
  - Der Impulsschalter (rechte Taste) an der Motoreinheit lässt den Motor mit voller Geschwindigkeit laufen. Der Motor hält an, wenn die Taste losgelassen wird.
  - Schalten Sie den Motor aus und warten Sie, bis der Motor vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie den Behälter entfernen.
  - Der Motor schaltet sich automatisch ab, wenn der Behälter entfernt wird.
  - Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.

Der Motor läuft wieder an, wenn der Behälter bei eingeschaltetem Motor wieder auf die Motoreinheit gestellt wird. Dadurch wird die Kupplung an der Motoreinheit und am Behälter beschädigt. Stellen Sie den Behälter nur auf die Motoreinheit, wenn der Motor ausgeschaltet ist.



## VORSICHT

**Wenn das Gerät mit einem Magnetsensor ausgestattet ist, der erkennt, ob die Schallschutzhaube geschlossen ist, kann die Motoreinheit nicht eingeschaltet werden, wenn die Haube geöffnet oder nicht richtig geschlossen ist.**

## Anweisungen zur Reinigung und Wartung:

- **Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker:** Vergewissern Sie sich immer, dass der Stecker aus der Steckdose gezogen ist, bevor Sie das Gerät reinigen.
- **Vermeiden Sie das Eintauchen:** Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- **Äußere Reinigung:** Reinigen Sie die Außenseite des Geräts mit einem feuchten Tuch unter Verwendung von Wasser und einem milden Reinigungsmittel.
- **Keine aggressiven Reinigungsmittel:** Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel, Scheuermittel, scharfe Gegenstände, Benzin oder Lösungsmittel. Diese können das Gerät beschädigen. Verwenden Sie stattdessen ein feuchtes Tuch und bei Bedarf Reinigungsmittel.
- **Pflege des Behälters:** Reinigen, spülen und trocknen Sie den Behälter nach jedem Gebrauch sofort, um seinen Zustand zu erhalten.

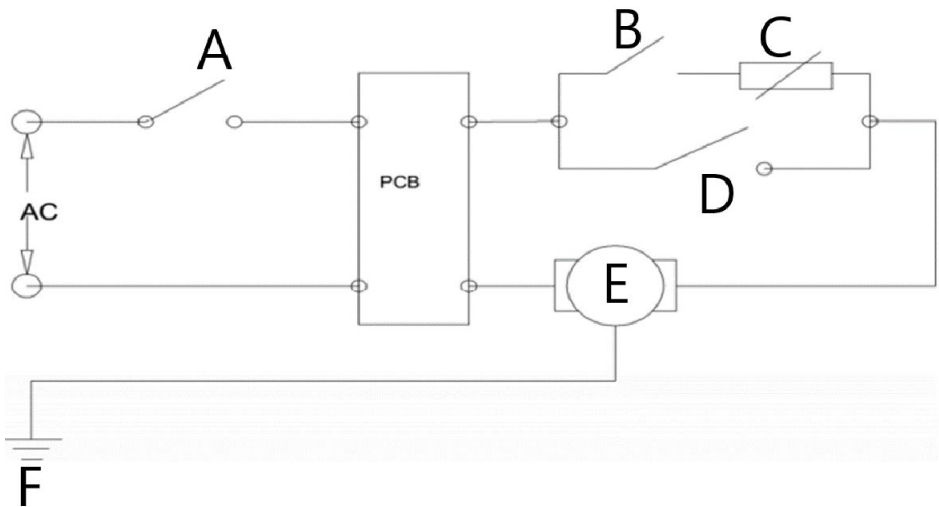
### Verfahren zur Reinigung des Mischbechers:

1. Gießen Sie Wasser und ein mildes Reinigungsmittel in den Behälter.
2. Befestigen Sie den Deckel auf dem Behälter.
3. Stellen Sie den Behälter auf die Motoreinheit.
4. Schalten Sie das Aggregat 10-20 Sekunden lang mit voller Drehzahl ein.
5. Schalten Sie die Motoreinheit aus und entfernen Sie den Behälter.
6. Spülen Sie den Behälter gründlich mit sauberem Wasser aus.
7. Trocknen Sie den Behälter sowohl innen als auch außen ab.
8. Bewahren Sie den Behälter auf dem Kopf stehend auf.
9. **Wichtig:** Der Behälter ist NICHT spülmaschinengeeignet.
10. Achten Sie darauf, dass die Unterseite des Behälters nicht mit Flüssigkeit in Berührung kommt.

### Entsorgen und Umweltaspekte:

Bitte entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer entsprechend den geltenden Vorschriften. Recyceln Sie Materialien wie Plastik und Kartons ordnungsgemäß, indem Sie sie in die entsprechenden Recyclingbehälter werfen.

### Schaltplan (Modelle mit mechanischer Steuerung)



- A Mikroschalter
- B Ein/Aus-Schalter
- C Geschwindigkeitskontrolle
- D Impulsschalter
- E Motor
- F Erde





This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

## Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Mechanical blander with cover
Model	RCBL-25MNC
Rated voltage [V~] / Frequency [Hz]	230 / 50
Rated power [W]	1680
Capacity [L]	2.5
Adjustable rotation speed [rpm]	17 000 – 24 500
Dimensions [Width x Depth x Height; mm]	287 x 240 x 565
Weight [kg]	8.65



Read this entire manual before connecting the appliance to avoid damage from improper use. Pay special attention to the specific safety instructions. Always keep these instructions with the appliance, even if you move or sell it. Users must fully understand the operation and safety features of the appliance.

---

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**Your safety and the safety of others are very important.**

We have provided many important safety messages in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety messages. All safety messages will alert you of what the potential hazard is, tell you how to reduce the chance of injury, and let you know what can happen if the instructions are not followed.



This is a safety alert symbol. It will alert you to potential personal or property safety hazards. Obey all safety messages to avoid any property damage, personal injury or death.



## **WARNING**

**WARNING** indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in serious injury or death.



## **CAUTION**

**CAUTION** indicates a moderate hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury

Incorrect operation and improper use of the appliance can lead to significant damage to the appliance and pose a risk of injury to users. • The appliance should only be used for its intended purpose as designed. The manufacturer will not be held responsible for any damage resulting from improper use or incorrect operation.

Keep the appliance and electrical plug away from water and any other liquids. In the unlikely event that the appliance falls into water, immediately unplug it from the socket and have it inspected by a certified technician. Failure to follow these instructions could lead to life-threatening situations.



## **WARNING**

- Never attempt to open the casing of the appliance yourself.
- Do not insert any objects into the casing of the appliance.

**WARNING**

Do not touch the plug with wet or damp hands. Regularly check the plug and cord for any damage. Should the plug or cord be damaged have it/them repaired by a certified repair company.

- Do not use the appliance if it has fallen or sustained any damage. Have it inspected and repaired, if necessary, by a certified repair company.
- Do not attempt to repair the appliance yourself, as this could lead to life-threatening situations.
- Ensure the cord does not come into contact with sharp or hot objects and keep it away from open flames. When unplugging, always pull on the plug itself, not the cord.
- Make sure no one can accidentally pull the cord (or extension cord) loose or trip over it.
- Always supervise the appliance when it is in use.
- Children may not understand the dangers of improper use of electrical appliances. Therefore, never allow children to use appliances without supervision.

**CAUTION**

Always pull the plug out of the socket when the appliance is not being used and always before cleaning.

**WARNING**

As long as the plug is in the socket the appliance is connected to the power source

- Turn off the appliance before unplugging it from the socket.
- Never carry the appliance by the cord.
- This appliance is intended solely for blending food.
- Do not use any additional devices that were not supplied with the appliance.
- Only connect the appliance to an earthed electrical socket.
- Do not remove the grounding prong from the plug. If uncertain about the grounding of your home electrical system, it is your responsibility to ensure a grounded outlet is installed in accordance with the National Electrical Code.
- Avoid overloading the appliance.
- The tamper can only be used when the jar lid is properly in place on the jar.
- Turn off the appliance after use by removing the plug from the socket. • Always unplug the appliance when filling or cleaning it.
- The electrical installation must comply with national and local regulations.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and

---

knowledge, unless they are supervised or instructed on its use by a person responsible for their safety.

The wire connection must be carried out by a specialized technician.

The manufacturer is not liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.

Ensure that the mains voltage corresponds to the voltage indicated on the rating label affixed to the appliance.

Disconnection means must be incorporated into the fixed wiring in accordance with local wiring rules.

For Class I appliances, verify that the domestic power supply provides adequate earthing.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorized service agent.

Connect the plug to a socket that complies with current regulations and is located in an accessible place.



## CAUTION

Before installing the appliance, remove all the packing materials.




## WARNING

This appliance may be used by children aged 16 years and above, as well as by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or those lacking experience and knowledge, provided they have been given supervision or instruction on the safe use of the appliance and understand the associated hazards. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.

Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance. This appliance should not be used by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or proper instruction.



The symbol  on the product or its packaging indicates that this product should not be treated as household waste. Instead, it should be taken to designated collection points for recycling electrical and electronic equipment. Proper disposal of this product helps prevent potential negative effects on the environment and human health caused by improper waste handling. For more information about recycling this

---

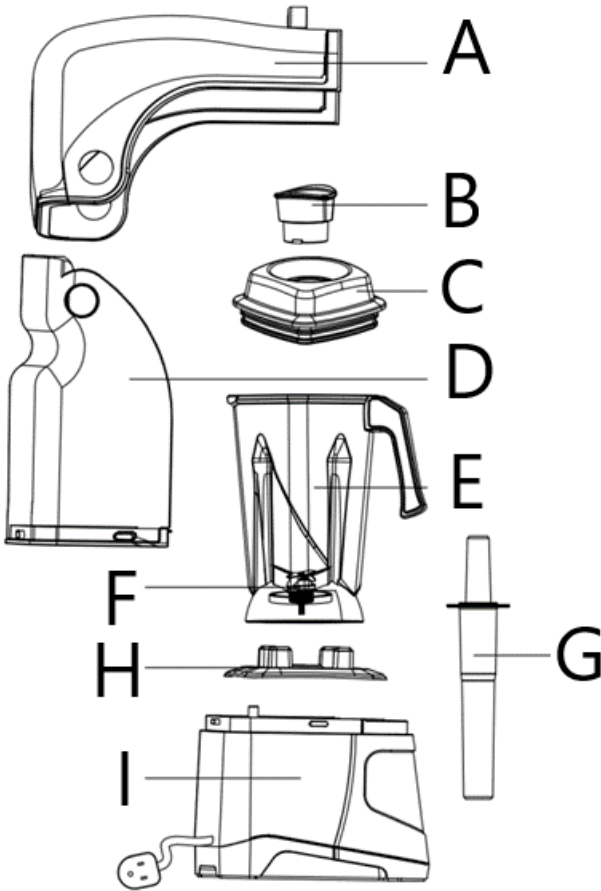
product, please contact your local city office, household waste disposal service, or the store where you purchased the product.

### **Special safety instructions**

- The cutting blades in the container can cause severe injury. Do not reach into the container!
- Moving parts will become hot with extended use. Don't touch the moving parts. **Risk of burns!**
- Be careful when blending hot liquids. Only blend hot liquids at the lowest speed and with the lid firmly in place. **Risk of burns by escaping steam and splashes!**
- Unplug the appliance from the power outlet if not in use.
- Make sure the motor unit is switched off before placing the container onto the motor unit.

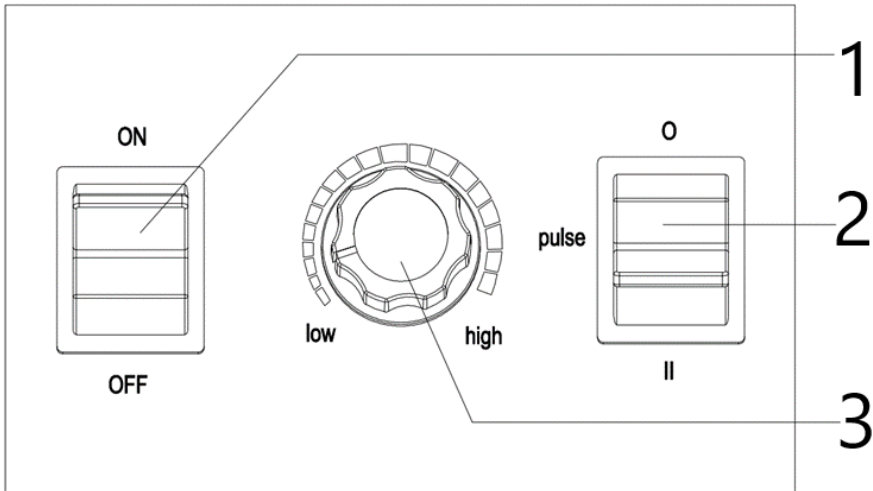
### **Preparations before using for the first time**

- Check to make sure the appliance is undamaged. In case of any damage, contact your supplier immediately and do **NOT** use the appliance.
- Remove all the packing material.
- Clean the appliance with lukewarm water and a soft cloth.
- Place the appliance on a level and steady surface.
- Position the appliance in such a way that the plug is accessible at all times.



- |   |                          |
|---|--------------------------|
| A | Soimdproof cover (front) |
| B | Small lid                |
| C | Jar Cap                  |
| D | Soundproof cover (back)  |
| E | Jar                      |
| F | Blades assembly          |
| G | Mixing rod               |
| H | Jar pad                  |
| I | Motor unit               |

## Control panel



- |   |               |
|---|---------------|
| 1 | Power switch  |
| 2 | PULSE switch  |
| 3 | Speed control |

## Operation

- Check if the motor unit is switched off.
- Plug the appliance into the mains.
- Place the ingredients in the container.
- Close the lid firmly.
- Place the container onto the motor unit.
- Close the soundproof cover properly.
- Switch on the motor unit.
- Do not exceed 5 minutes when running at max power, then turn to **OFF** for 2 minutes.
- The power switch (left button) on the motor unit lets the appliance run continuously at the variable speed determined by the setting of the speed control (center knob).
- Turn the speed knob clockwise for increasing the speed and counterclockwise for decreasing the speed.
- The Pulse switch (right button) on the motor unit lets the motor run at full speed. The motor stops if the button is released.
- Switch off the motor and wait until the motor comes to a complete stop before removing the container.

- 
- The motor will automatically shut down if the container is removed.
  - Unplug the appliance from the outlet when not in use.

## CAUTION

The motor will re-start if the container is placed back on the motor unit with the motor still switched on. This will damage the clutch on the motor unit and on the container. Only place the container onto the motor unit if the motor is switched off.

**If the appliance is equipped with a magnetic sensor to detect if the noise barrier cover is closed, the motor unit cannot be switched on when the cover is opened or not closed properly.**

## Cleaning and Maintenance Instructions:

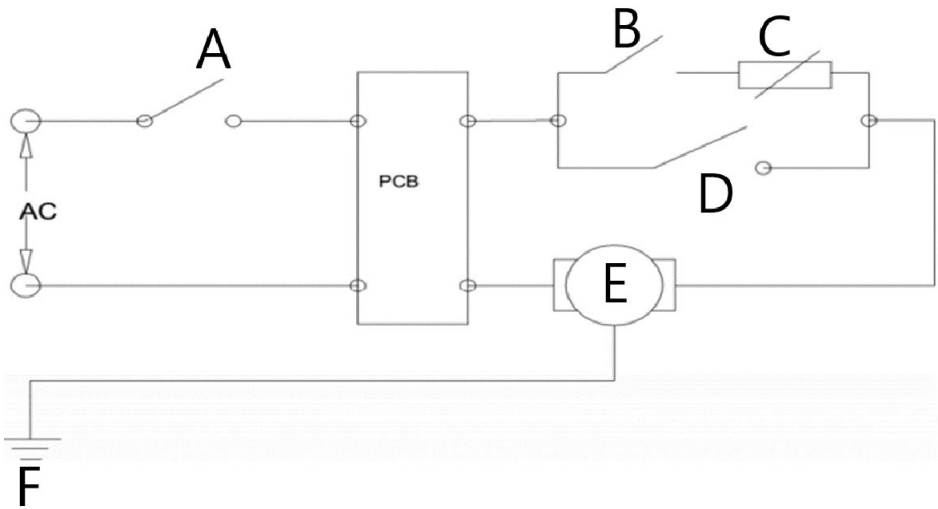
- **Unplug Before Cleaning:** Always ensure that the plug is removed from the power source before cleaning the appliance.
- **Avoid Immersion:** Never immerse the appliance in water or any other liquids.
- **Exterior Cleaning:** Clean the exterior of the appliance with a damp cloth using water and a mild detergent.
- **No Aggressive Cleaners:** Do not use harsh cleaning agents, abrasives, sharp objects, petrol, or solvents. These may damage the appliance. Instead, use a damp cloth and detergent if needed.
- **Container Care:** After every use, clean, rinse, and dry the container immediately to maintain its condition.

## Mixing Cup Cleaning Procedure:

1. Pour water and a mild detergent into the container.
2. Secure the lid onto the container.
3. Place the container on the motor unit.
4. Switch on the motor unit at full speed for 10-20 seconds.
5. Switch off the motor unit and remove the container.
6. Rinse the container thoroughly with clean water.
7. Dry both the inside and outside of the container.
8. Store the container upside down.
9. **Important:** The container is NOT dishwasher-safe.
10. Ensure that the underside of the container never comes into contact with any liquid.

**Discarding & Environmental Considerations:**

At the end of the appliance's life, please dispose of it in accordance with the applicable regulations. Properly recycle materials such as plastic and boxes by placing them in the appropriate recycling containers.

**Wire Diagram (mechanical control models)**

- A Micro switch
- B On/Off switch
- C Speed control
- D Pulse switch
- E Motor
- F Earth



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla Twojej wygody za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożono wszelkich starań, aby zapewnić dokładne tłumaczenie. Należy jednak pamiętać, że żadne tłumaczenie automatyczne nie jest doskonałe i nie ma na celu zastąpienia tłumaczy-ludzi. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. W razie jakichkolwiek pytań co do dokładności informacji zawartych w Instrukcji obsługi prosimy zapoznać się z wersją angielską tej instrukcji, która jest wersją oficjalną.

## Dane techniczne

Parametru opis	Parametru wartość
Nazwa produktu	Mikser mechaniczny z pokrywą
Model	RCBL-25MNC
Napięcie znamionowe [V] / Częstotliwość [Hz]	230 / 50
Moc znamionowa [W]	1680
Pojemność [L]	2,5
Regulowana prędkość obrotowa [obr./min]	17 000 – 24 500
Wymiary [Szerokość x Głębokość x Wysokość; mm]	287x240x565
Ciężar [kg]	8,65



Przed podłączeniem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem. Należy zwrócić szczególną uwagę na szczegółowe instrukcje bezpieczeństwa. Zawsze przechowuj tę instrukcję razem z urządzeniem, nawet jeśli je przeprowadzisz lub sprzedasz. Użytkownicy muszą w pełni rozumieć sposób działania urządzenia oraz jego funkcje bezpieczeństwa.

---

# WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

**Twoje bezpieczeństwo i bezpieczeństwo innych jest bardzo ważne.**

W niniejszej instrukcji oraz na urządzeniu zamieściliśmy wiele ważnych informacji dotyczących bezpieczeństwa. Zawsze czytaj i przestrzegaj wszystkich komunikatów dotyczących bezpieczeństwa. Wszystkie komunikaty dotyczące bezpieczeństwa ostrzegają o potencjalnym zagrożeniu, podają wskazówki, jak zmniejszyć ryzyko obrażeń, a także informują o możliwych konsekwencjach nieprzestrzegania instrukcji.



To jest symbol ostrzegawczy. Będzie Cię ostrzegać o potencjalnych zagrożeniach bezpieczeństwa osobistego i mienia. Należy stosować się do wszystkich komunikatów o bezpieczeństwie, aby uniknąć uszkodzenia mienia, obrażeń ciała lub śmierci.



## **OSTRZEŻEN**

**OSTRZEŻENIE** oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.



## **OSTROŻNO**

**UWAGA** oznacza sytuację umiarkowanie niebezpieczną, która, jeśli się jej nie uniknie, może skutkować niewielkimi lub umiarkowanymi obrażeniami

Nieprawidłowa obsługa i niewłaściwe użytkowanie urządzenia może doprowadzić do znacznego uszkodzenia urządzenia i stwarzać ryzyko obrażeń u użytkowników. • Urządzenie powinno być używane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Producent nie bierze odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowej obsługi.

---

Trzymaj urządzenie i wtyczkę elektryczną z dala od wody i innych płynów. W mało prawdopodobnym przypadku wpadnięcia urządzenia do wody należy natychmiast odłączyć je od gniazdka i zlecić sprawdzenie urządzenia wykwalifikowanemu technikowi. Niedostosowanie się do tych instrukcji może doprowadzić do sytuacji zagrażających życiu.



## OSTRZEŻENIE

- Nigdy nie próbuj samodzielnie otwierać obudowy urządzenia.
- Nie wkładaj żadnych przedmiotów do obudowy urządzenia.

Nie dotykaj wtyczki mokrymi lub wilgotnymi rękami.



## OSTRZEŻENIE

Regularnie sprawdzaj, czy wtyczka i przewód nie są uszkodzone. Jeśli wtyczka lub przewód są uszkodzone, należy oddać je do naprawy do autoryzowanego serwisu.

- Nie używaj urządzenia, jeśli upadło lub uległo uszkodzeniu. Zleć sprawdzenie urządzenia i, jeśli to konieczne, naprawę certyfikowanej firmie.
- Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia, gdyż może to doprowadzić do sytuacji zagrażających życiu.
- Upewnij się, że przewód nie styka się z ostrymi lub gorącymi przedmiotami i trzymaj go z dala od otwartego ognia. Odłączając urządzenie, zawsze ciągnij za wtyczkę, nigdy za przewód.
- Upewnij się, że nikt przypadkowo nie poluzuje przewodu (lub przedłużacza) ani się o niego nie potknie.
- Zawsze nadzoruj urządzenie podczas jego użytkowania.
- Dzieci mogą nie zdawać sobie sprawy z zagrożeń wynikających z niewłaściwego użytkowania urządzeń elektrycznych. Dlatego nigdy nie pozwalaj dzieciom korzystać ze sprzętu AGD bez nadzoru.



## OSTROŻNOŚĆ

Zawsze wyciągaj wtyczkę z gniazdka, gdy nie używasz urządzenia i zawsze przed czyszczeniem.



## OSTRZEŻENIE

Dopóki wtyczka znajduje się w gniazdku, urządzenie jest podłączone do źródła zasilania.

- 
- Wyłącz urządzenie przed odłączeniem go od gniazdka.
  - Nigdy nie przenoś urządzenia, trzymając za przewód.
  - Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do miksowania żywności.
  - Nie należy używać żadnych dodatkowych urządzeń, które nie zostały dostarczone wraz z urządzeniem.
  - Podłączaj urządzenie wyłącznie do uziemionego gniazdka elektrycznego.
  - Nie należy usuwać bolca uziemiającego z wtyczki. Jeśli nie masz pewności co do uziemienia domowej instalacji elektrycznej, Twoim obowiązkiem jest upewnić się, że uziemione gniazdko jest zainstalowane zgodnie z Krajowym Kodeksem Elektrycznym.
  - Unikaj przeciążania urządzenia.
  - Ubijaka można używać wyłącznie wtedy, gdy pokrywka słoika jest prawidłowo założona.
  - Wyłącz urządzenie po użyciu, wyjmując wtyczkę z gniazdka. • Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania przed napełnianiem go lub czyszczeniem.
  - Instalacja elektryczna musi być zgodna z przepisami krajowymi i lokalnymi.
  - To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że będą one nadzorowane lub poinstruowane na temat korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

Podłączenie przewodów musi zostać wykonane przez wyspecjalizowanego technika. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprawidłowego lub niewłaściwego montażu.

Upewnij się, że napięcie sieciowe odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej umieszczonej na urządzeniu.

Urządzenia rozłączające muszą być zamontowane w stałej instalacji elektrycznej zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych.

W przypadku urządzeń klasy I należy sprawdzić, czy sieć elektryczna zapewnia odpowiednie uziemienie.

Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub autoryzowanego przedstawiciela serwisowego.

Podłącz wtyczkę do gniazdka spełniającego wymagania obowiązujących przepisów i znajdującego się w miejscu łatwo dostępnym.



**OSTROŻNOŚĆ**

Przed instalacją urządzenia należy usunąć wszystkie materiały opakowaniowe.




## OSTRZEŻENI

To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 16 lat i starsze, a także przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, pod warunkiem, że znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem. Urządzenia tego nie powinny obsługiwać osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem lub otrzymały odpowiednie instrukcje.



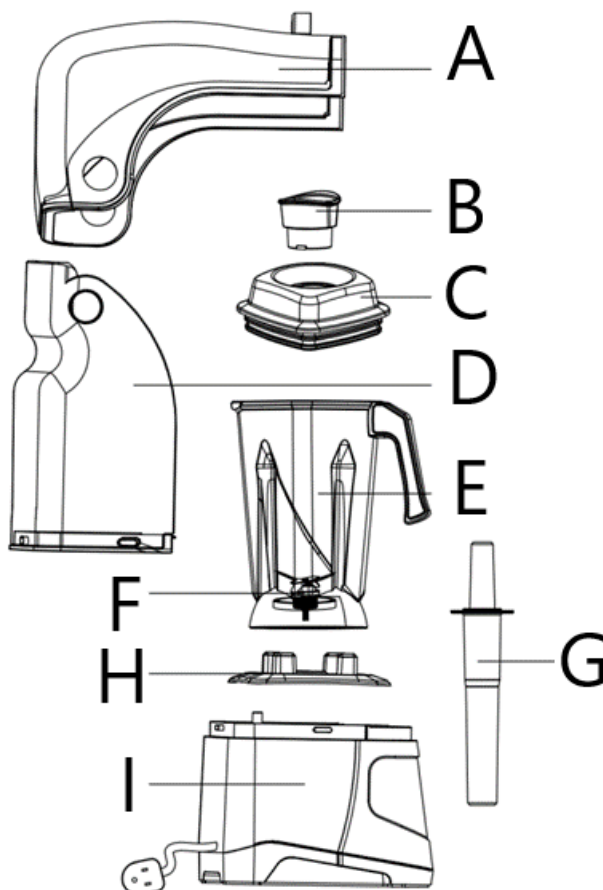
Symbol  na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produktu nie należy traktować jako odpadu domowego. Zamiast tego należy go oddać do wyznaczonych punktów zbiórki, zajmujących się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowa utylizacja tego produktu pomaga zapobiegać potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzi, które mogą powstać wskutek niewłaściwego obchodzenia się z odpadami. Aby uzyskać więcej informacji na temat recyklingu tego produktu, skontaktuj się z lokalnym urzędem miejskim, zakładem utylizacji odpadów komunalnych lub sklepem, w którym zakupiono produkt.

### Specjalne instrukcje bezpieczeństwa

- Ostrza tnące znajdujące się w pojemniku mogą spowodować poważne obrażenia. Nie sięgaj do pojemnika!
- Części ruchome nagrzewają się w wyniku dłuższego użytkowania. Nie dotykaj ruchomych części. **Grozi poparzeniem!**
- Należy zachować ostrożność podczas miksowania gorących płynów. Miksuj tylko gorące płyny na najniższej prędkości i przy mocno założonej pokrywie. **Ryzyko poparzenia przez wydobywającą się parę i rozpryski!**
- Odłącz urządzenie od gniazdka elektrycznego, jeżeli nie jest używane.
- Przed umieszczeniem pojemnika na jednostce silnikowej należy upewnić się, że jest ona wyłączona.

### Przygotowania przed pierwszym użyciem

- Sprawdź, czy urządzenie nie jest uszkodzone. W razie stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń należy natychmiast skontaktować się z dostawcą i **NIE** używać urządzenia.
- Usuń wszystkie materiały opakowaniowe.
- Urządzenie należy czyścić letnią wodą i miękką ściereczką.
- Urządzenie należy ustawić na równej i stabilnej powierzchni.
- Umieść urządzenie w taki sposób, aby wtyczka była zawsze dostępna.

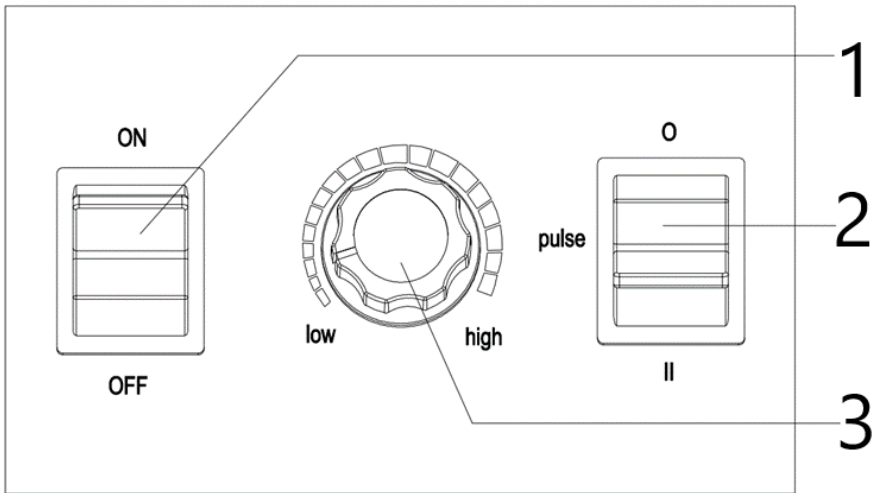


- |   |                             |
|---|-----------------------------|
| A | Okładka Soimproof (przód)   |
| B | Mała pokrywka               |
| C | Zakrętka słoika             |
| D | Ośłona dźwiękochłonna (tył) |
| E | Słoik                       |
| F | Montaż ostrzy               |

---

G	Pręt mieszający
H	Podkładka pod stoik
I	Jednostka silnikowa

## Panel sterujący



1	Wyłącznik zasilania
2	Przełącznik PULSE
3	Kontrola prędkości

## Praca z urządzeniem

- Sprawdź czy jednostka silnikowa jest wyłączona.
- Podłącz urządzenie do sieci.
- Umieść składniki w pojemniku.
- Dokładnie zamknij pokrywę.
- Umieść pojemnik na jednostce silnikowej.
- Dokładnie zamknij osłonę dźwiękoszczelną.
- Włącz jednostkę silnikową.
- Nie przekraczać 5 minut pracy przy maksymalnej mocy, następnie **wyłączyć urządzenie** na 2 minuty.

- 
- Wyłącznik zasilania (lewy przycisk) na jednostce silnikowej umożliwia ciągłą pracę urządzenia ze zmienną prędkością, określoną przez ustawienie regulatora prędkości (środkowe pokrętko).
  - Aby zwiększyć prędkość, przekręć pokrętko prędkości zgodnie z ruchem wskazówek zegara, a aby ją zmniejszyć, przekręć je w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
  - Przełącznik impulsowy (prawy przycisk) na jednostce silnikowej umożliwia pracę silnika z pełną prędkością. Silnik zatrzymuje się po zwolnieniu przycisku.
  - Wyłącz silnik i odczekaj, aż całkowicie się zatrzyma, zanim wyjmiesz pojemnik.
  - Silnik wyłączy się automatycznie, jeśli pojemnik zostanie usunięty.
  - Odłączaj urządzenie od gniazdka, gdy nie korzystasz z niego.



## OSTROŻNOŚĆ

Silnik uruchomi się ponownie, jeśli pojemnik zostanie umieszczony z powrotem na jednostce silnikowej przy włączonym silniku. Spowoduje to uszkodzenie sprzęgła na jednostce silnikowej i pojemniku. Pojemnik należy umieszczać na jednostce silnikowej wyłącznie przy wyłączonym silniku.

**Jeśli urządzenie jest wyposażone w czujnik magnetyczny wykrywający, czy pokrywa ekranu akustycznego jest zamknięta, jednostki silnikowej nie można włączyć, gdy pokrywa jest otwarta lub nie jest prawidłowo zamknięta .**

## Instrukcje dotyczące czyszczenia i konserwacji :

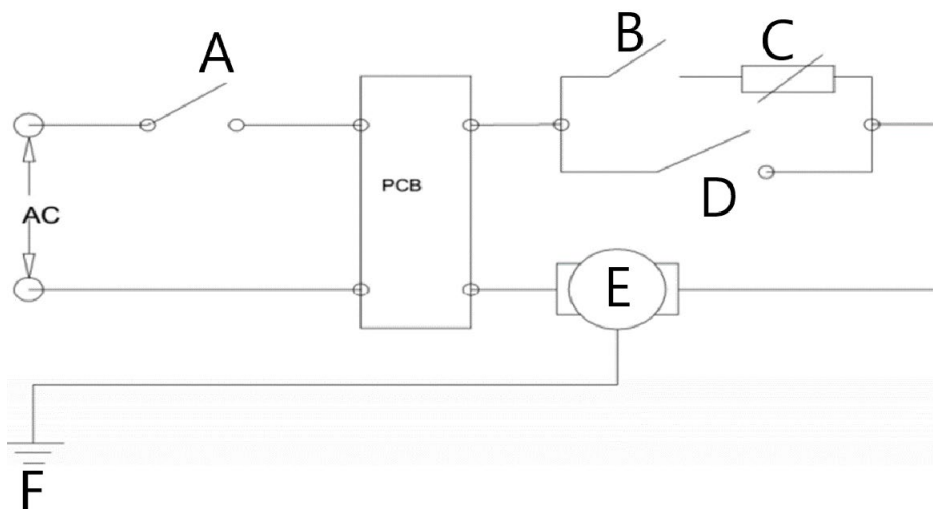
- **Odłącz urządzenie od zasilania przed czyszczeniem** : Zawsze upewnij się, że wtyczka jest odłączona od źródła zasilania przed czyszczeniem urządzenia.
- **Unikać zanurzania** : Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych płynach.
- **Czyszczenie zewnętrzne** : Czyść zewnętrzną część urządzenia wilgotną szmatką z dodatkiem wody i łagodnego detergentu.
- **Nie używaj agresywnych środków czyszczących** : Nie używaj silnych środków czyszczących, środków ściernych, ostrych przedmiotów, benzyny ani rozpuszczalników. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia. Zamiast tego należy używać wilgotnej ściereczki i, jeśli to konieczne, detergentu.
- **Pielęgnacja pojemnika** : Po każdym użyciu należy natychmiast wyczyścić, wypłukać i osuszyć pojemnik, aby zachować jego stan.

**Procedura czyszczenia kubka do mieszania :**

1. Do pojemnika wlej wodę i łagodny detergent.
2. Załóż pokrywkę na pojemnik.
3. Umieść pojemnik na jednostce silnikowej.
4. Włącz jednostkę silnikową na pełną prędkość na 10–20 sekund.
5. Wyłącz jednostkę silnikową i wyjmij pojemnik.
6. Dokładnie wypłucz pojemnik czystą wodą.
7. Wysuszyć pojemnik wewnątrz i na zewnątrz.
8. Przechowywać pojemnik do góry dnem.
9. **Ważne** : Pojemnika NIE można myć w zmywarce.
10. Upewnij się, że spodnia część pojemnika nigdy nie będzie miała kontaktu z żadną cieczą.

**Utylizacja i względy środowiskowe :**

Po zakończeniu okresu użytkowania urządzenia należy poddać je utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami. Prawidłowo poddawaj recyklingowi materiały takie jak plastik i pudełka, umieszczając je w odpowiednich pojemnikach na odpady nadające się do recyklingu.

**Schemat połączeń (modele sterowania mechanicznego)**

- A Mikro przełącznik
- B Przełącznik włączania/wyłączania
- C Kontrola prędkości
- D Przełącznik impulsowy
- E Silnik





Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

## Technické údaje

Parametru popis	Parametru hodnota
Název výrobku	Mechanický mlýnek s krytem
Model	RCBL-25MNC
Jmenovité napětí [V] / Frekvence [Hz]	230 / 50
Jmenovitý výkon[W]	1680
Kapacita [L]	2,5
Nastavitelná rychlost otáčení [ot./min]	17 000 – 24 500
Rozměry [šířka x hloubka x výška; mm]	287 x 240 x 565
Hmotnost [kg]	8,65



Před připojením spotřebiče si přečtěte celý tento návod, abyste předešli poškození v důsledku nesprávného použití. Věnujte zvláštní pozornost specifickým bezpečnostním pokynům. Vždy mějte tyto pokyny u spotřebiče, i když jej stěhujete nebo prodáte. Uživatelé musí plně rozumět provozu a bezpečnostním funkcím spotřebiče.

---

# DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

**Vaše bezpečnost a bezpečnost ostatních je velmi důležitá.**

V tomto návodu a na vašem spotřebiči jsme uvedli mnoho důležitých bezpečnostních upozornění. Vždy si přečtěte a dodržujte všechny bezpečnostní zprávy. Všechny bezpečnostní zprávy vás upozorní na potenciální nebezpečí, řeknou vám, jak snížit riziko zranění, a dají vám vědět, co se může stát, pokud nebudou dodržovány pokyny.



Toto je symbol bezpečnostní výstrahy. Upozorní vás na potenciální ohrožení bezpečnosti osob nebo majetku. Dodržujte všechna bezpečnostní upozornění, aby nedošlo k poškození majetku, zranění nebo smrti.



## **VAROVÁNÍ**

**VAROVÁNÍ** označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, může mít za následek vážné zranění nebo smrt.



## **POZOR**

**POZOR** označuje středně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, může vést k lehkému nebo středně těžkému zranění

Nesprávná obsluha a nesprávné používání spotřebiče může vést ke značnému poškození spotřebiče a představuje riziko zranění uživatelů. • Spotřebič by měl být používán pouze k účelu, ke kterému je určen. Výrobce nenese odpovědnost za jakékoli škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Udržujte spotřebič a elektrickou zástrčku mimo dosah vody a jiných kapalin. V nepravděpodobném případě, že přístroj spadne do vody, okamžitě jej odpojte ze zásuvky a nechte jej zkontrolovat certifikovaným technikem. Nedodržení těchto pokynů může vést k život ohrožujícím situacím.



## **VAROVÁNÍ**

- Nikdy se nepokoušejte sami otevřít kryt spotřebiče.
- Do krytu spotřebiče nekládejte žádné předměty.

**VAROVÁNÍ**

Nedotýkejte se zástrčky mokřými nebo vlhkými rukama. ·  
Pravidelně kontrolujte zástrčku a kabel, zda nejsou poškozeni.  
Pokud dojde k poškození zástrčky nebo kabelu, nechte je  
opravit v certifikované opravárenské firmě.

- Nepoužívejte spotřebič, pokud spadl nebo je poškozen. Nechte jej zkontrolovat a případně opravit v certifikované opravárenské firmě.
- Nepokoušejte se spotřebič sami opravovat, protože by to mohlo vést k život ohrožujícím situacím.
- Zajistěte, aby se kabel nedostal do kontaktu s ostrými nebo horkými předměty a udržujte jej mimo dosah otevřeného ohně. Při odpojování vždy tahejte za zástrčku, nikoli za kabel.
- Ujistěte se, že nikdo nemůže náhodně vytáhnout kabel (nebo prodlužovací kabel) nebo o něj zakopnout.
- Při používání spotřebiče vždy dohlížejte.
- Děti nemusí chápat nebezpečí vyplývající z nesprávného používání elektrických spotřebičů. Nikdy proto nedovolte dětem používat spotřebiče bez dozoru.

**POZOR**

Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky, když spotřebič nepoužíváte a vždy před čištěním.

**VAROVÁNÍ**

Dokud je zástrčka v zásuvce, je spotřebič připojen ke zdroji energie

- Před vytažením ze zásuvky spotřebič vypněte.
- Nikdy nenoste spotřebič za kabel.
- Tento spotřebič je určen výhradně k mixování potravin.
- Nepoužívejte žádná přídatná zařízení, která nebyla dodána se spotřebičem.
- Spotřebič zapojte pouze do uzemněné elektrické zásuvky.
- Neodstraňujte uzemňovací kolík ze zástrčky. Pokud si nejste jisti uzemněním vašeho domácího elektrického systému, je vaší odpovědností zajistit, aby byla instalována uzemněná zásuvka v souladu s National Electrical Code.
- Vyvarujte se přetěžování spotřebiče.
- Pěchovadlo lze použít pouze tehdy, když je víko nádoby správně nasazeno na nádobě.
- Po použití spotřebič vypněte vytažením zástrčky ze zásuvky. • Při plnění nebo čištění spotřebič vždy odpojte ze zásuvky.
- Elektrická instalace musí odpovídat národním a místním předpisům.

- Tento spotřebič není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nejsou pod dozorem nebo nejsou poučeny o jeho používání osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.

Připojení vodičů musí provést specializovaný technik.

Výrobce neručí za škody způsobené nesprávnou nebo nesprávnou instalací.

Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku připevněném na spotřebiči.

Odpojovací prostředky musí být začleněny do pevné elektroinstalace v souladu s místními pravidly elektroinstalace.

U spotřebičů třídy I ověřte, že domácí napájecí zdroj poskytuje dostatečné uzemnění.

Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce nebo autorizovaný servis.

Zapojte zástrčku do zásuvky, která odpovídá platným předpisům a je umístěna na přístupném místě.

## POZOR


Před instalací spotřebiče odstraňte všechny obalové materiály.

## VAROVÁN

Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 16 let a starší, stejně jako osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností a znalostí, za předpokladu, že jsou pod dohledem nebo jsou poučeny o bezpečném používání spotřebiče. a porozumět souvisejícím nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si se spotřebičem nebudou hrát. Tento spotřebič by neměly používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nebyly pod dohledem nebo byly řádně poučeny.



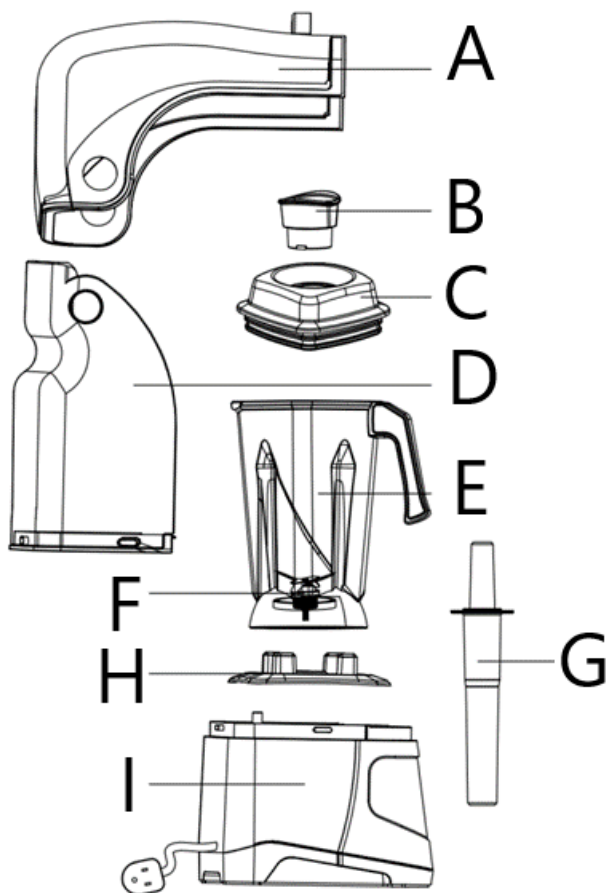
Symbol  na výrobku nebo jeho obalu znamená, že s tímto výrobkem by nemělo být zacházeno jako s domovním odpadem. Místo toho by měl být odevzdán na určená sběrná místa pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správná likvidace tohoto produktu pomáhá předcházet potenciálním negativním vlivům na životní prostředí a lidské zdraví způsobeným nesprávnou manipulací s odpady. Další informace o recyklaci tohoto produktu vám poskytne místní městský úřad, služba pro likvidaci domovního odpadu nebo obchod, kde jste produkt zakoupili.

## Speciální bezpečnostní pokyny

- Řezací nože v nádobě mohou způsobit vážné zranění. Nesahejte do nádoby!
- Pohyblivé části se při delším používání zahřejí. Nedotýkejte se pohyblivých částí. **Nebezpečí popálení!**
- Buďte opatrní při mixování horkých tekutin. Horké tekutiny mixujte pouze při nejnižší rychlosti a s pevně nasazeným víkem. **Nebezpečí popálení unikající párou a postříkáním!**
- Pokud spotřebič nepoužíváte, odpojte jej ze zásuvky.
- Před umístěním nádoby na motorovou jednotku se ujistěte, že je motorová jednotka vypnutá.

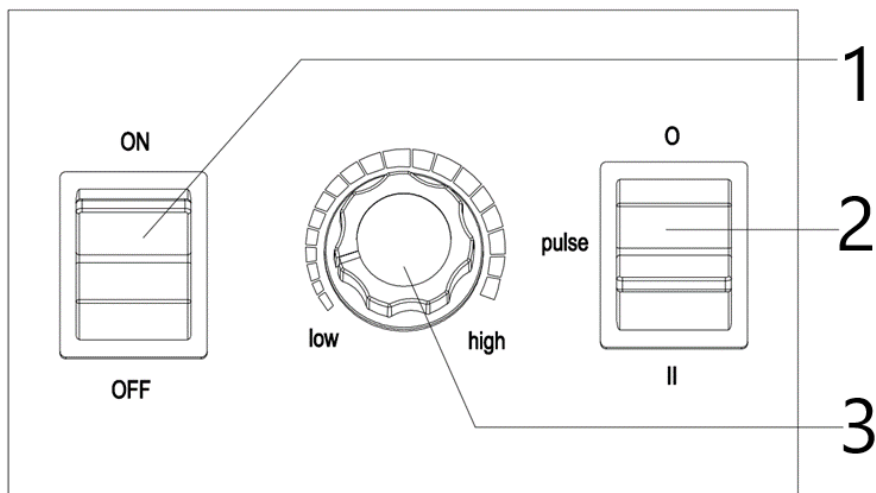
## Přípravy před prvním použitím

- Zkontrolujte, zda není spotřebič poškozen. V případě jakéhokoli poškození okamžitě kontaktujte svého dodavatele a **NEPOUŽÍVEJTE** spotřebič.
- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Zařízení čistěte vlažnou vodou a měkkým hadříkem.
- Umístěte spotřebič na rovný a stabilní povrch.
- Umístěte spotřebič tak, aby byla zástrčka vždy přístupná.



- |   |                         |
|---|-------------------------|
| A | Soimproof kryt (přední) |
| B | Malé víko               |
| C | Uzávěr sklenice         |
| D | Zvukotěsný kryt (zadní) |
| E | Jar                     |
| F | Montáž nožů             |
| G | Míchací tyč             |
| H | Podložka na sklenice    |
| I | Motorová jednotka       |

## Ovládací panel



- |   |                    |
|---|--------------------|
| 1 | Vypínač napájení   |
| 2 | PULSE spínač       |
| 3 | Ovládání rychlosti |

## Činnost

- Zkontrolujte, zda je motorová jednotka vypnutá.
- Zapojte spotřebič do elektrické sítě.
- Vložte ingredience do nádoby.
- Pevně zavřete víko.
- Umístěte nádobu na motorovou jednotku.
- Zavřete správně zvukotěsný kryt.
- Zapněte motorovou jednotku.
- Při provozu na maximální výkon nepřekračujte 5 minut, poté na 2 minuty **vypněte**.
- Síťový vypínač (levé tlačítko) na motorové jednotce umožňuje, aby spotřebič běžel nepřetržitě s proměnnou rychlostí určenou nastavením regulátoru rychlosti (středový knoflík).
- Otáčejte knoflíkem rychlosti ve směru hodinových ručiček pro zvýšení rychlosti a proti směru hodinových ručiček pro snížení rychlosti.
- Pulzní spínač (pravé tlačítko) na motorové jednotce nechává motor běžet na plné otáčky. Po uvolnění tlačítka se motor zastaví.
- Před vyjmutím nádoby vypněte motor a počkejte, dokud se motor úplně nezastaví.

- 
- Po vyjmutí nádoby se motor automaticky vypne.
  - Pokud spotřebič nepoužíváte, odpojte jej ze zásuvky.

## POZOR

Motor se znovu spustí, pokud je nádoba umístěna zpět na motorovou jednotku a motor je stále zapnutý. Tím dojde k poškození spojky na jednotce motoru a na nádobě. Nádobu pokládejte na motorovou jednotku, pouze pokud je motor vypnutý.

**Pokud je spotřebič vybaven magnetickým senzorem, který detekuje, zda je kryt protihlukové stěny zavřený, motorovou jednotku nelze zapnout, když je kryt otevřen nebo špatně zavřen .**

### **Pokyny pro čištění a údržbu :**

- **Před čištěním odpojte zástrčku :** Před čištěním spotřebiče se vždy ujistěte, že je zástrčka vytažena ze zdroje napájení.
- **Vyvarujte se ponoření :** Nikdy neponořujte spotřebič do vody nebo jiných kapalin.
- **Čištění exteriéru :** Vnější povrch spotřebiče čistěte vlhkým hadříkem s použitím vody a jemného čisticího prostředku.
- **Žádné agresivní čisticí prostředky :** Nepoužívejte drsné čisticí prostředky, abraziva, ostré předměty, benzín nebo rozpouštědla. Mohou poškodit spotřebič. Místo toho použijte v případě potřeby vlhký hadřík a čisticí prostředek.
- **Péče o nádobu :** Po každém použití nádobu ihned vyčistěte, opláchněte a osušte, aby se zachoval její stav.

### **Postup čištění míchací nádoby :**

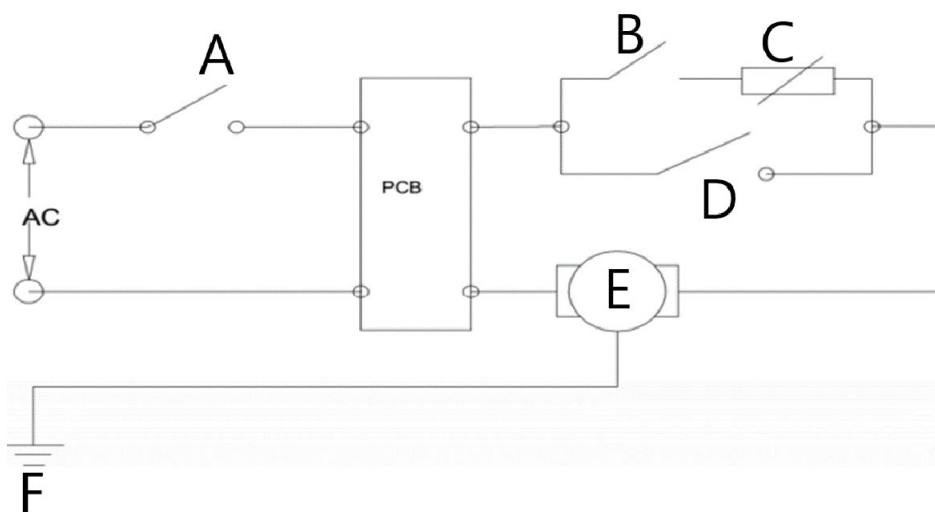
1. Do nádoby nalijte vodu a jemný čisticí prostředek.
2. Zajistěte víko na nádobě.
3. Umístěte nádobu na motorovou jednotku.
4. Zapněte motorovou jednotku na plnou rychlost na 10-20 sekund.
5. Vypněte motorovou jednotku a vyjměte nádobu.
6. Nádobu důkladně vypláchněte čistou vodou.
7. Vysušte vnitřní i vnější stranu nádoby.
8. Nádobu skladujte dnem vzhůru.
9. **Důležité :** Nádoba NENÍ vhodná do myčky nádobí.

10. Dbejte na to, aby spodní strana nádoby nikdy nepřišla do kontaktu s kapalinou.

### Vyřazení a ohleduplnost k životnímu prostředí :

Po skončení životnosti spotřebiče jej prosím zlikvidujte v souladu s platnými předpisy. Materiály, jako jsou plasty a krabice, řádně recyklujte tak, že je umístíte do příslušných recyklačních nádob.

### Schéma zapojení (modely s mechanickým ovládáním)



- A Mikropřepínač
- B Vypínač zapnuto/vypnuto
- C Ovládání rychlosti
- D Pulzní spínač
- E Motor
- F Země



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

## Caractéristiques techniques

du paramètre description	du paramètre valeur
Nom de produit	Mélangeur mécanique avec couvercle
Modèle	RCBL-25MNC
Tension nominale [V] / Fréquence [Hz]	230 / 50
Puissance nominale [W]	1680
Capacité [L]	2,5
Vitesse de rotation réglable [tr/min]	17 000 – 24 500
Dimensions [Largeur x profondeur x hauteur ; mm]	287 x 240 x 565
Poids [kg]	8,65



Lisez l'intégralité de ce manuel avant de connecter l'appareil afin d'éviter tout dommage dû à une utilisation incorrecte. Portez une attention particulière aux consignes de sécurité spécifiques. Conservez toujours ces instructions avec l'appareil, même si vous le déménagez ou le vendez. Les utilisateurs doivent parfaitement comprendre le fonctionnement et les caractéristiques de sécurité de l'appareil.

---

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

**Votre sécurité et celle des autres sont très importantes.**

Nous avons fourni de nombreux messages de sécurité importants dans ce manuel et sur votre appareil. Lisez et respectez toujours tous les messages de sécurité. Tous les messages de sécurité vous avertiront du danger potentiel, vous indiqueront comment réduire les risques de blessures et vous feront savoir ce qui peut arriver si les instructions ne sont pas suivies.



Il s'agit d'un symbole d'alerte de sécurité. Il vous avertira des dangers potentiels pour la sécurité personnelle ou matérielle. Respectez tous les messages de sécurité pour éviter tout dommage matériel, blessure corporelle ou décès.



## **AVERTISSEME**

**AVERTISSEMENT** indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves ou la mort.



## **PRUDENCE**

**ATTENTION** indique une situation dangereuse modérée qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures mineures ou modérées

Une utilisation incorrecte et une utilisation impropre de l'appareil peuvent entraîner des dommages importants à l'appareil et présenter un risque de blessure pour les utilisateurs. • L'appareil ne doit être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné. Le fabricant ne sera pas tenu responsable de tout dommage résultant d'une mauvaise utilisation ou d'un fonctionnement incorrect.

---

Gardez l'appareil et la fiche électrique loin de l'eau et de tout autre liquide. Dans le cas peu probable où l'appareil tomberait dans l'eau, débranchez-le immédiatement de la prise et faites-le inspecter par un technicien certifié. Le non-respect de ces instructions pourrait conduire à des situations mettant la vie en danger.



## AVERTISSEME

- N'essayez jamais d'ouvrir vous-même le boîtier de l'appareil.
- N'insérez aucun objet dans le boîtier de l'appareil.



## AVERTISSEME

Ne touchez pas la prise avec les mains mouillées ou humides. Vérifiez régulièrement que la prise et le cordon ne sont pas endommagés. Si la fiche ou le cordon sont endommagés, faites-les réparer par une entreprise de réparation agréée.

- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé ou s'il a subi des dommages. Faites-le inspecter et réparer, si nécessaire, par une entreprise de réparation certifiée.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même, car cela pourrait entraîner des situations mettant la vie en danger.
- Assurez-vous que le cordon n'entre pas en contact avec des objets tranchants ou chauds et tenez-le éloigné des flammes nues. Lors du débranchement, tirez toujours sur la fiche elle-même et non sur le cordon.
- Assurez-vous que personne ne puisse accidentellement débrancher le cordon (ou la rallonge) ou trébucher dessus.
- Surveillez toujours l'appareil lorsqu'il est en cours d'utilisation.
- Les enfants peuvent ne pas comprendre les dangers d'une mauvaise utilisation des appareils électriques. Par conséquent, ne laissez jamais les enfants utiliser les appareils sans surveillance.



## PRUDENC

Débranchez toujours la fiche de la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé et toujours avant de le nettoyer.



## AVERTISSEME

Tant que la fiche est dans la prise, l'appareil est connecté à la source d'alimentation

- 
- Éteignez l'appareil avant de le débrancher de la prise.
  - Ne transportez jamais l'appareil par le cordon.
  - Cet appareil est destiné uniquement à mélanger des aliments.
  - N'utilisez pas d'appareils supplémentaires qui ne sont pas fournis avec l'appareil.
  - Branchez l'appareil uniquement sur une prise électrique reliée à la terre.
  - Ne retirez pas la broche de mise à la terre de la fiche. En cas de doute sur la mise à la terre de votre système électrique domestique, il est de votre responsabilité de vous assurer qu'une prise de terre est installée conformément au Code national de l'électricité.
  - Évitez de surcharger l'appareil.
  - Le pilon ne peut être utilisé que lorsque le couvercle du bocal est correctement en place sur le bocal.
  - Éteignez l'appareil après utilisation en retirant la fiche de la prise. • Débranchez toujours l'appareil lorsque vous le remplissez ou le nettoyez.
  - L'installation électrique doit être conforme aux réglementations nationales et locales.
  - Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou instruites sur son utilisation par une personne responsable de leur sécurité.

Le raccordement des fils doit être effectué par un technicien spécialisé.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une installation incorrecte ou inappropriée.

Assurez-vous que la tension du secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique apposée sur l'appareil.

Des moyens de déconnexion doivent être intégrés au câblage fixe conformément aux règles de câblage locales.

Pour les appareils de classe I, vérifiez que l'alimentation électrique domestique fournit une mise à la terre adéquate.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou un agent de service agréé.

Branchez la fiche sur une prise conforme à la réglementation en vigueur et située dans un endroit accessible.



**PRUDENC**

Avant d'installer l'appareil, retirez tous les matériaux d'emballage.




## AVERTISSEMENT

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 16 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les dangers associés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne bénéficient d'une surveillance ou d'instructions appropriées.



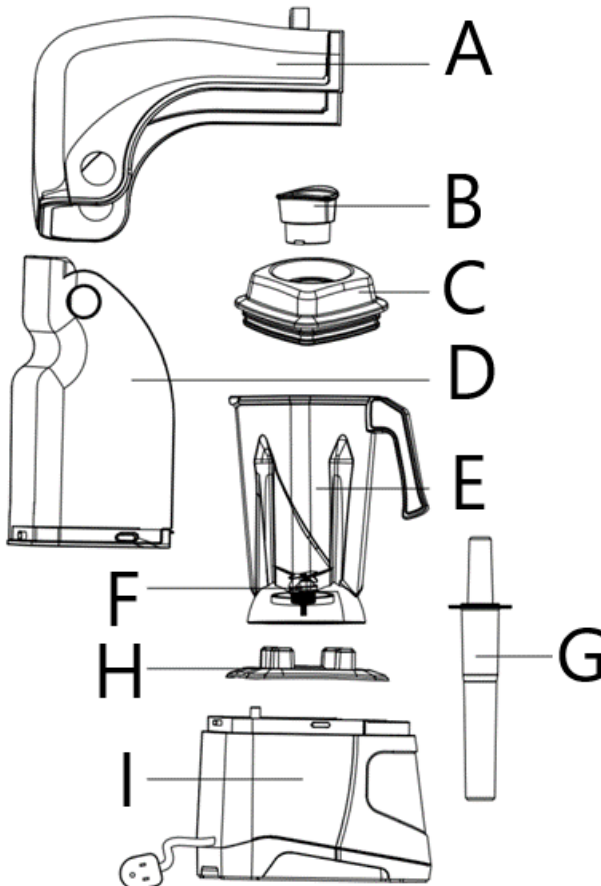
Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il convient plutôt de l'apporter aux points de collecte désignés pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. L'élimination appropriée de ce produit permet d'éviter les effets négatifs potentiels sur l'environnement et la santé humaine causés par une mauvaise manipulation des déchets. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre mairie, le service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

### Consignes de sécurité particulières

- Les lames coupantes dans le récipient peuvent provoquer des blessures graves. Ne mettez pas la main dans le récipient !
- Les pièces mobiles deviennent chaudes en cas d'utilisation prolongée. Ne touchez pas les pièces mobiles. **Risque de brûlures !**
- Soyez prudent lorsque vous mélangez des liquides chauds. Mélangez uniquement les liquides chauds à la vitesse la plus basse et avec le couvercle fermement en place. **Risque de brûlures par fuite de vapeur et éclaboussures !**
- Débranchez l'appareil de la prise de courant s'il n'est pas utilisé.
- Assurez-vous que le bloc moteur est éteint avant de placer le récipient sur le bloc moteur.

### Préparations avant la première utilisation

- Vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé. En cas de dommage, contactez immédiatement votre fournisseur et n'utilisez **PAS** l'appareil.
- Retirez tout le matériel d'emballage.
- Nettoyez l'appareil avec de l'eau tiède et un chiffon doux.
- Placez l'appareil sur une surface plane et stable.
- Positionnez l'appareil de manière à ce que la prise soit accessible à tout moment.

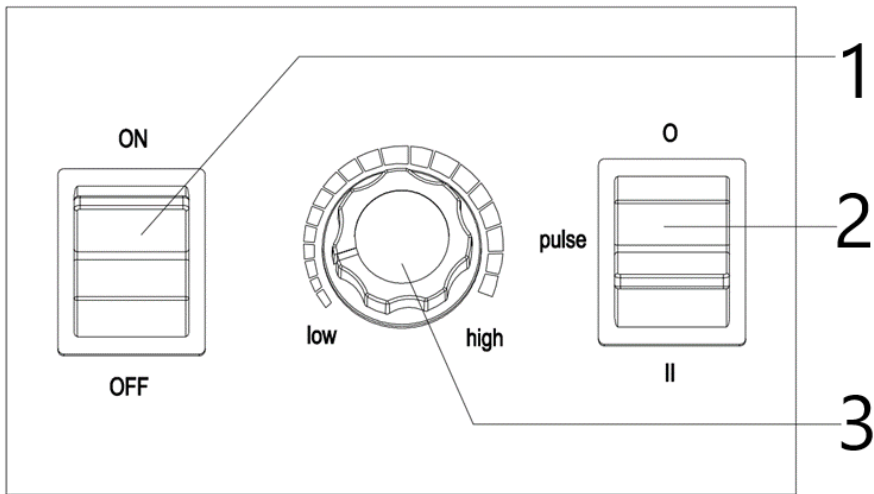


- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| A | Couverture étanche (avant)       |
| B | Petit couvercle                  |
| C | Bouchon de pot                   |
| D | Couverture insonorisée (arrière) |
| E | Pot                              |
| F | Assemblage de lames              |

---

G	Tige de mélange
H	Coussin pour bocal
I	Unité motrice

## Panneau de commande



1	Interrupteur d'alimentation
2	Interrupteur à impulsions
3	Contrôle de vitesse

## Opération

- Vérifiez si le bloc moteur est éteint.
- Branchez l'appareil sur le secteur.
- Placez les ingrédients dans le récipient.
- Fermez bien le couvercle.
- Placez le récipient sur le bloc moteur.
- Fermez correctement le couvercle insonorisant.
- Allumez le bloc moteur.
- Ne pas dépasser 5 minutes de fonctionnement à puissance maximale, puis mettre sur **OFF** pendant 2 minutes.

- 
- L'interrupteur d'alimentation (bouton de gauche) sur le bloc moteur permet à l'appareil de fonctionner en continu à la vitesse variable déterminée par le réglage du contrôleur de vitesse (bouton central).
  - Tournez le bouton de vitesse dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la vitesse et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la diminuer.
  - L'interrupteur Pulse (bouton droit) sur le bloc moteur permet au moteur de fonctionner à pleine vitesse. Le moteur s'arrête si le bouton est relâché.
  - Éteignez le moteur et attendez qu'il s'arrête complètement avant de retirer le récipient.
  - Le moteur s'arrêtera automatiquement si le récipient est retiré.
  - Débranchez l'appareil de la prise lorsqu'il n'est pas utilisé.



## PRUDENC

Le moteur redémarrera si le récipient est replacé sur le bloc moteur avec le moteur toujours allumé. Cela endommagerait l'embrayage du bloc moteur et du récipient. Ne placez le récipient sur le bloc moteur que si le moteur est éteint.

**Si l'appareil est équipé d'un capteur magnétique pour détecter si le couvercle de la barrière antibruit est fermé, le bloc moteur ne peut pas être mis en marche lorsque le couvercle est ouvert ou n'est pas fermé correctement .**

## Instructions de nettoyage et d'entretien :

- **Débrancher avant le nettoyage** : Assurez-vous toujours que la fiche est débranchée de la source d'alimentation avant de nettoyer l'appareil.
- **Éviter l'immersion** : Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- **Nettoyage extérieur** : Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide, de l'eau et un détergent doux.
- **Pas de nettoyeurs agressifs** : n'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, d'abrasifs, d'objets tranchants, d'essence ou de solvants. Ceux-ci peuvent endommager l'appareil. Utilisez plutôt un chiffon humide et du détergent si nécessaire.
- **Entretien du récipient** : Après chaque utilisation, nettoyez, rincez et séchez immédiatement le récipient pour maintenir son état.

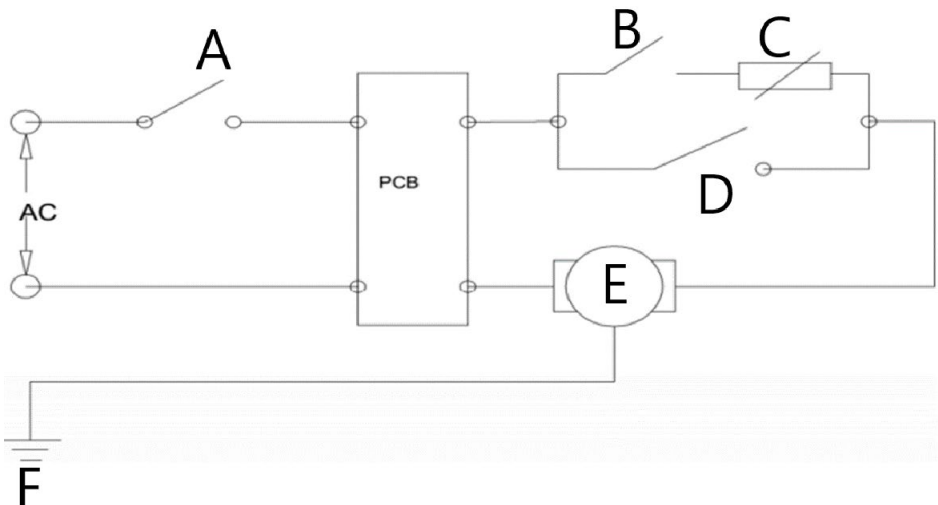
**Procédure de nettoyage du bol mélangeur :**

1. Versez de l'eau et un détergent doux dans le récipient.
2. Fixez le couvercle sur le récipient.
3. Placez le récipient sur le bloc moteur.
4. Allumez le bloc moteur à pleine vitesse pendant 10 à 20 secondes.
5. Éteignez le bloc moteur et retirez le récipient.
6. Rincez soigneusement le récipient à l'eau claire.
7. Séchez l'intérieur et l'extérieur du récipient.
8. Conserver le récipient à l'envers.
9. **Important** : Le récipient ne passe PAS au lave-vaisselle.
10. Assurez-vous que le dessous du récipient n'entre jamais en contact avec un quelconque liquide.

### Rejet et considérations environnementales :

À la fin de la vie de l'appareil, veuillez l'éliminer conformément à la réglementation en vigueur. Recyclez correctement les matériaux tels que le plastique et les boîtes en les plaçant dans les conteneurs de recyclage appropriés.

### Schéma de câblage (modèles de contrôle mécanique)



- A Microrupteur
- B Interrupteur marche/arrêt
- C Contrôle de vitesse
- D Interrupteur à impulsions
- E Moteur
- F Terre



Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

## Dati tecnici

<b>del parametro descrizione</b>	<b>del parametro valore</b>
Nome del prodotto	Frullatore meccanico con coperchio
Modello	Modello RCBL-25MNC
Tensione nominale [V] / Frequenza [Hz]	230 / 50
Potenza nominale [W]	1680
Capacità [L]	2,5
Velocità di rotazione regolabile [rpm]	17 000 – 24 500
Dimensioni [Larghezza x Profondità x Altezza; mm]	Dimensioni: 287 x 240 x 565
Peso [kg]	8,65



Leggere attentamente l'intero manuale prima di collegare l'apparecchio per evitare danni dovuti a un uso improprio. Prestare particolare attenzione alle specifiche istruzioni di sicurezza. Conservare sempre queste istruzioni insieme all'apparecchio, anche in caso di trasloco o vendita. Gli utenti devono comprendere appieno il funzionamento e le caratteristiche di sicurezza dell'apparecchio.

---

# IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

**La tua sicurezza e quella degli altri sono molto importanti.**

Abbiamo inserito molti messaggi di sicurezza importanti nel presente manuale e sull'apparecchio stesso. Leggere e rispettare sempre tutti i messaggi di sicurezza. Tutti i messaggi di sicurezza ti avviseranno del potenziale pericolo, ti diranno come ridurre il rischio di lesioni e cosa può succedere se non segui le istruzioni.



Questo è un simbolo di avviso di sicurezza. Ti avviserà di potenziali pericoli per la sicurezza personale o immobiliare. Rispettare tutte le avvertenze di sicurezza per evitare danni alla proprietà, lesioni personali o morte.



## **AVVERTIMENTI**

**AVVERTENZA** indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni gravi o la morte.



## **ATTENZIONI**

**ATTENZIONE** indica una situazione di pericolo moderato che, se non evitata, potrebbe causare lesioni lievi o moderate

Un funzionamento non corretto e un uso improprio dell'apparecchio possono causare danni significativi all'apparecchio e rappresentare un rischio di lesioni per gli utenti. • L'apparecchio deve essere utilizzato solo per lo scopo previsto come progettato. Il produttore non sarà ritenuto responsabile per eventuali danni derivanti da un uso improprio o da un funzionamento non corretto.

**AVVERTIMENTI**

Tenere l'apparecchio e la spina elettrica lontano dall'acqua e da altri liquidi. Nel caso improbabile che l'apparecchio cada in acqua, staccarlo immediatamente dalla presa e farlo ispezionare da un tecnico certificato. La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe portare a situazioni pericolose per la vita.

- Non tentare mai di aprire autonomamente l'involucro dell'apparecchio.
- Non inserire oggetti all'interno dell'apparecchio.

**AVVERTIMENTI**

Non toccare la spina con mani bagnate o umide. Controllare regolarmente la spina e il cavo per eventuali danni. Se la spina o il cavo risultano danneggiati, farli riparare da un'azienda di riparazioni certificata.

- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto o ha subito danni. Fatelo ispezionare e riparare, se necessario, da un'azienda di riparazioni certificata.
- Non tentare di riparare l'apparecchio da soli, poiché ciò potrebbe mettere a repentaglio la vita.
- Assicurarsi che il cavo non entri in contatto con oggetti taglienti o caldi e tenerlo lontano dalle fiamme libere. Quando si scollega l'apparecchio, tirare sempre la spina, non il cavo.
- Assicurarsi che nessuno possa accidentalmente staccare il cavo (o la prolunga) o inciamparci.
- Sorvegliare sempre l'apparecchio quando è in uso.
- I bambini potrebbero non comprendere i pericoli derivanti da un uso improprio degli elettrodomestici. Pertanto, non permettere mai ai bambini di utilizzare gli elettrodomestici senza supervisione.

**ATTENZIONE**

Staccare sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e sempre prima di pulirlo.

**AVVERTIMENTI**

Finché la spina è inserita nella presa, l'apparecchio è collegato alla fonte di alimentazione.

- 
- Spegnere l'apparecchio prima di staccarlo dalla presa di corrente.
  - Non trasportare mai l'apparecchio tenendolo per il cavo.
  - Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla frullatura di alimenti.
  - Non utilizzare dispositivi aggiuntivi che non siano forniti con l'apparecchio.
  - Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa elettrica dotata di messa a terra.
  - Non rimuovere il terminale di messa a terra dalla spina. In caso di dubbi sulla messa a terra dell'impianto elettrico domestico, è tua responsabilità assicurarti che sia installata una presa con messa a terra in conformità al Codice elettrico nazionale.
  - Evitare di sovraccaricare l'apparecchio.
  - Il pressino può essere utilizzato solo quando il coperchio del barattolo è posizionato correttamente sul barattolo.
  - Spegnere l'apparecchio dopo l'uso staccando la spina dalla presa. • Scollegare sempre l'apparecchio quando lo si riempie o lo si pulisce.
  - L'impianto elettrico deve essere conforme alle normative nazionali e locali.
  - Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano supervisionate o istruite sul suo utilizzo da una persona responsabile della loro sicurezza.

Il collegamento dei cavi deve essere effettuato da un tecnico specializzato.

Il produttore non è responsabile per eventuali danni derivanti da un'installazione errata o impropria.

Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta dati tecnici applicata sull'apparecchio.

È necessario integrare nel cablaggio fisso mezzi di disconnessione in conformità alle norme locali in materia di cablaggio.

Per gli apparecchi di Classe I, verificare che l'alimentazione elettrica domestica fornisca un'adeguata messa a terra.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da un tecnico autorizzato.

Collegare la spina ad una presa conforme alle norme vigenti e situata in un luogo accessibile.



## **ATTENZIONE**

Prima di installare l'apparecchio, rimuovere tutto il materiale d'imballaggio.




## AVVERTIMENTI

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 16 anni, nonché da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenza, a condizione che siano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendano i pericoli associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano supervisionate o abbiano ricevuto le dovute istruzioni.



Il simbolo  sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico. Dovrebbe invece essere portato nei punti di raccolta designati per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Lo smaltimento corretto di questo prodotto contribuisce a prevenire potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana causati da una gestione impropria dei rifiuti. Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

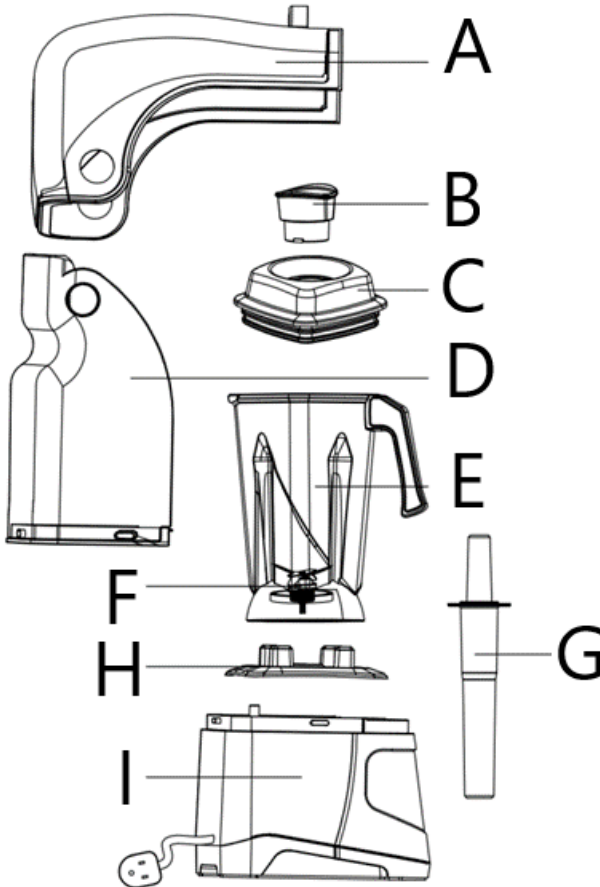
### Istruzioni speciali di sicurezza

- Le lame taglienti presenti nel contenitore possono causare gravi lesioni. Non mettere le mani nel contenitore!
- Con l'uso prolungato, le parti mobili possono diventare calde. Non toccare le parti mobili. **Rischio di ustioni!**
- Fate attenzione quando frullate liquidi caldi. Frullare i liquidi caldi solo alla velocità più bassa e con il coperchio ben chiuso. **Pericolo di ustioni dovuto alla fuoriuscita di vapore e spruzzi!**
- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente quando non lo si utilizza.
- Prima di posizionare il contenitore sull'unità motore, assicurarsi che quest'ultima sia spenta.

### Preparativi prima del primo utilizzo

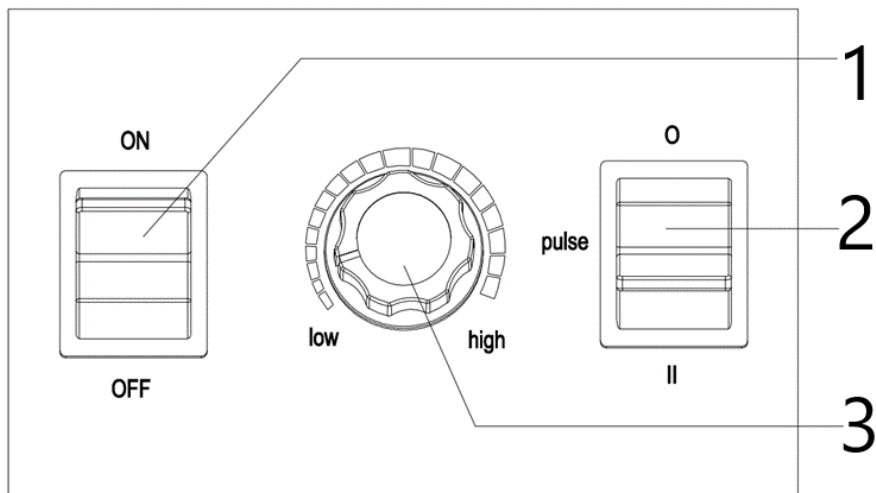
- Controllare che l'apparecchio non sia danneggiato. In caso di danni, contattare immediatamente il fornitore e **NON** utilizzare l'apparecchio.
- Rimuovere tutto il materiale di imballaggio.

- Pulire l'apparecchio con acqua tiepida e un panno morbido.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile.
- Posizionare l'apparecchio in modo che la spina sia sempre accessibile.



- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| A | Copertura insonorizzata (anteriore)   |
| B | Piccolo coperchio                     |
| C | Tappo del barattolo                   |
| D | Copertura insonorizzante (posteriore) |
| E | Vaso                                  |
| F | Montaggio delle lame                  |
| G | Asta di miscelazione                  |
| H | Cuscinetto per barattoli              |
| I | Unità motore                          |

## Pannello di controllo



- |   |                               |
|---|-------------------------------|
| 1 | Interruttore di alimentazione |
| 2 | Interruttore a impulsi        |
| 3 | Controllo della velocità      |

## Operazione

- Controllare che l'unità motore sia spenta.
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Mettere gli ingredienti nel contenitore.
- Chiudere bene il coperchio.
- Posizionare il contenitore sull'unità motore.
- Chiudere correttamente la copertura insonorizzata.
- Accendere l'unità motore.
- Non superare i 5 minuti di funzionamento alla massima potenza, quindi **spegnere** per 2 minuti.
- L'interruttore di alimentazione (pulsante sinistro) sull'unità motore consente all'apparecchio di funzionare in modo continuo alla velocità variabile determinata dall'impostazione del controllo della velocità (manopola centrale).
- Ruotare la manopola della velocità in senso orario per aumentare la velocità e in senso antiorario per diminuirla.

- 
- L'interruttore Pulse (pulsante destro) sull'unità motore consente al motore di funzionare alla massima velocità. Il motore si ferma se il pulsante viene rilasciato.
  - Spegnerne il motore e attendere che si fermi completamente prima di rimuovere il contenitore.
  - Il motore si spegne automaticamente se il contenitore viene rimosso.
  - Scollegare l'apparecchio dalla presa quando non è in uso.



## ATTENZIONE

Il motore si riavvia se il contenitore viene riposizionato sull'unità motore mentre il motore è ancora acceso. Ciò danneggerà la frizione sul gruppo motore e sul contenitore. Posizionare il contenitore sul motore solo se il motore è spento.

**Se l'apparecchio è dotato di un sensore magnetico che rileva se il coperchio antirumore è chiuso, l'unità motore non può essere accesa quando il coperchio è aperto o non è chiuso correttamente .**

## Istruzioni per la pulizia e la manutenzione :

- **Scollegare prima della pulizia** : assicurarsi sempre che la spina sia staccata dalla fonte di alimentazione prima di pulire l'apparecchio.
- **Evitare l'immersione** : non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- **Pulizia esterna** : pulire l'esterno dell'apparecchio con un panno umido, acqua e un detergente delicato.
- **Nessun detergente aggressivo** : non utilizzare detersivi aggressivi, abrasivi, oggetti appuntiti, benzina o solventi. Potrebbero danneggiare l'apparecchio. Se necessario, utilizzare un panno umido e del detersivo.
- **Cura del contenitore** : dopo ogni utilizzo, pulire, sciacquare e asciugare immediatamente il contenitore per mantenerne le condizioni.

## Procedura di pulizia della tazza di miscelazione :

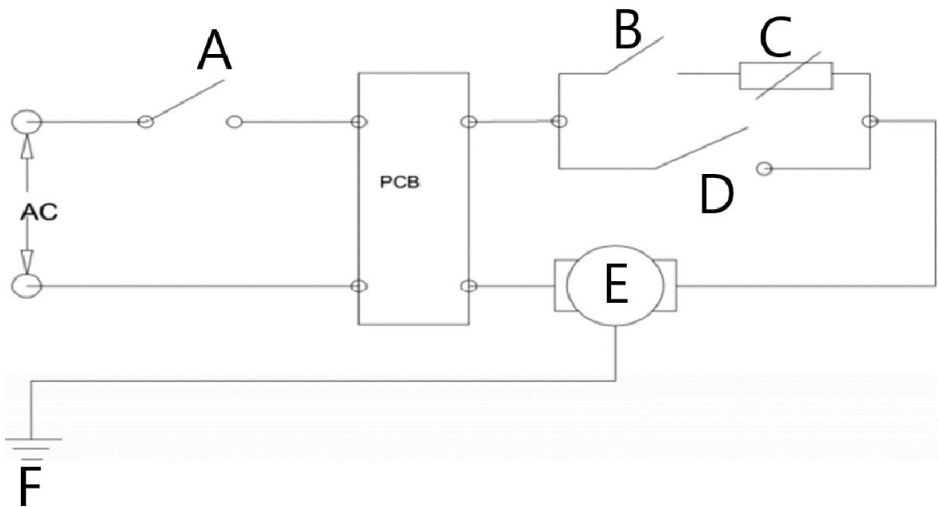
1. Versare acqua e un detergente delicato nel contenitore.
2. Fissare il coperchio sul contenitore.
3. Posizionare il contenitore sull'unità motore.
4. Accendere il motore alla massima velocità per 10-20 secondi.
5. Spegnerne il motore e rimuovere il contenitore.
6. Sciacquare accuratamente il contenitore con acqua pulita.

7. Asciugare sia l'interno che l'esterno del contenitore.
8. Conservare il contenitore capovolto.
9. **Importante** : il contenitore NON è lavabile in lavastoviglie.
10. Assicurarsi che la parte inferiore del contenitore non entri mai in contatto con alcun liquido.

#### Smaltimento e considerazioni ambientali :

Al termine del ciclo di vita dell'apparecchio, smaltirlo secondo le normative vigenti. Riciclare correttamente materiali come plastica e scatole collocandoli negli appositi contenitori per il riciclaggio.

#### Schema elettrico (modelli di controllo meccanico)



- A Micro interruttore
- B Interruttore On/Off
- C Controllo della velocità
- D Interruttore a impulsi
- E Motore
- F Terra



Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

## Características técnicas

del parámetro descripción	del parámetro valor
Nombre del producto	Batidora mecánica con tapa
Modelo	RCBL-25MNC
Voltaje nominal [V] / Frecuencia [Hz]	230 / 50
Potencia nominal [W]	1680
Capacidad [L]	2,5
Velocidad de rotación ajustable [rpm]	17 000 – 24 500
Dimensiones [anchura × profundidad × altura; mm]	287 x 240 x 565
Peso [kg]	8,65



Lea este manual completo antes de conectar el aparato para evitar daños por un uso inadecuado. Preste especial atención a las instrucciones de seguridad específicas. Conserve siempre estas instrucciones junto al aparato, incluso en caso de trasladarlo o venderlo. Los usuarios deben comprender completamente el funcionamiento y las características de seguridad del aparato.

---

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

**Su seguridad y la seguridad de los demás son muy importantes.**

Hemos incluido muchos mensajes de seguridad importantes en este manual y en su aparato. Lea y obedezca siempre todos los mensajes de seguridad. Todos los mensajes de seguridad le alertarán sobre cuál es el peligro potencial, le indicarán cómo reducir el riesgo de lesiones y le permitirán saber qué puede suceder si no se siguen las instrucciones.



Este es un símbolo de alerta de seguridad. Le alertará sobre posibles peligros para la seguridad personal o de la propiedad. Obedezca todos los mensajes de seguridad para evitar daños a la propiedad, lesiones personales o la muerte.



## **ADVERTENCIA**

**ADVERTENCIA** indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría provocar lesiones graves o la muerte.



## **PRECAUCIÓN**

**PRECAUCIÓN** indica una situación de peligro moderado que, si no se evita, podría provocar lesiones leves o moderadas.

El uso incorrecto o inadecuado del aparato puede provocar daños importantes en el mismo y suponer un riesgo de lesiones para los usuarios. • El aparato solo debe utilizarse para el fin previsto. El fabricante no será responsable de ningún daño resultante de un uso indebido o de un funcionamiento incorrecto.

---

Mantenga el aparato y el enchufe eléctrico alejados del agua y de cualquier otro líquido. En el improbable caso de que el aparato caiga al agua, desconéctelo inmediatamente del tomacorriente y haga que lo inspeccione un técnico certificado. No seguir estas instrucciones podría provocar situaciones potencialmente mortales.



## ADVERTENCIA

- Nunca intente abrir la carcasa del aparato usted mismo.
- No introduzca ningún objeto en la carcasa del aparato.



## ADVERTENCIA

No toque el enchufe con las manos mojadas o húmedas.  
-Compruebe periódicamente que el enchufe y el cable no presenten daños. Si el enchufe o el cable están dañados, solicite su reparación a una empresa de reparación certificada.

- No utilice el aparato si se ha caído o ha sufrido algún daño. Haga que una empresa de reparación certificada lo inspeccione y repare, si es necesario.
- No intente reparar el aparato usted mismo, ya que esto podría provocar situaciones potencialmente mortales.
- Asegúrese de que el cable no entre en contacto con objetos afilados o calientes y manténgalo alejado de las llamas abiertas. Al desenchufar, tire siempre del enchufe, no del cable.
- Asegúrese de que nadie pueda tirar accidentalmente del cable (o del cable de extensión) y soltarlo o tropezar con él.
- Supervise siempre el aparato cuando esté en uso.
- Es posible que los niños no comprendan los peligros del uso inadecuado de los aparatos eléctricos. Por lo tanto, nunca permita que los niños utilicen aparatos sin supervisión.



## PRECAUCIÓN

Desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente cuando no lo utilice y siempre antes de limpiarlo.

**ADVERTENC**

Mientras el enchufe esté en la toma, el aparato estará conectado a la fuente de alimentación.

- Apague el aparato antes de desenchufarlo de la toma de corriente.
- Nunca transporte el aparato tirando del cable.
- Este aparato está diseñado únicamente para mezclar alimentos.
- No utilice ningún dispositivo adicional que no haya sido suministrado con el aparato.
- Conecte el aparato únicamente a una toma eléctrica con conexión a tierra.
- No retire la clavija de conexión a tierra del enchufe. Si no está seguro acerca de la conexión a tierra de su sistema eléctrico doméstico, es su responsabilidad asegurarse de que se instale un tomacorriente con conexión a tierra de acuerdo con el Código Eléctrico Nacional.
- Evite sobrecargar el aparato.
- El apisonador solo se puede utilizar cuando la tapa del frasco esté colocada correctamente en el mismo.
- Apague el aparato después de usarlo desenchufándolo de la toma de corriente. • Desenchufe siempre el aparato antes de llenarlo o limpiarlo.
- La instalación eléctrica debe cumplir con las regulaciones nacionales y locales.
- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que sean supervisadas o instruidas sobre su uso por una persona responsable de su seguridad.

La conexión del cable debe ser realizada por un técnico especializado.

El fabricante no se hace responsable de ningún daño resultante de una instalación incorrecta o inadecuada.

Asegúrese de que el voltaje de la red eléctrica corresponda al voltaje indicado en la etiqueta de clasificación fijada en el aparato.

Se deben incorporar medios de desconexión al cableado fijo de acuerdo con las normas de cableado locales.

Para los electrodomésticos de Clase I, verifique que el suministro eléctrico doméstico proporcione una conexión a tierra adecuada.

Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante o un agente de servicio autorizado.

Conecte el enchufe a una toma de corriente que cumpla la normativa vigente y esté situada en un lugar accesible.



## PRECAUCIÓN

Antes de instalar el aparato, retire todos los materiales de embalaje.




## ADVERTENCIA

Este aparato puede ser utilizado por niños de 16 años o más, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisadas o reciban instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros asociados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

Se debe supervisar a los niños para garantizar que no jueguen con el aparato. Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que estén bajo supervisión o hayan recibido las instrucciones adecuadas.



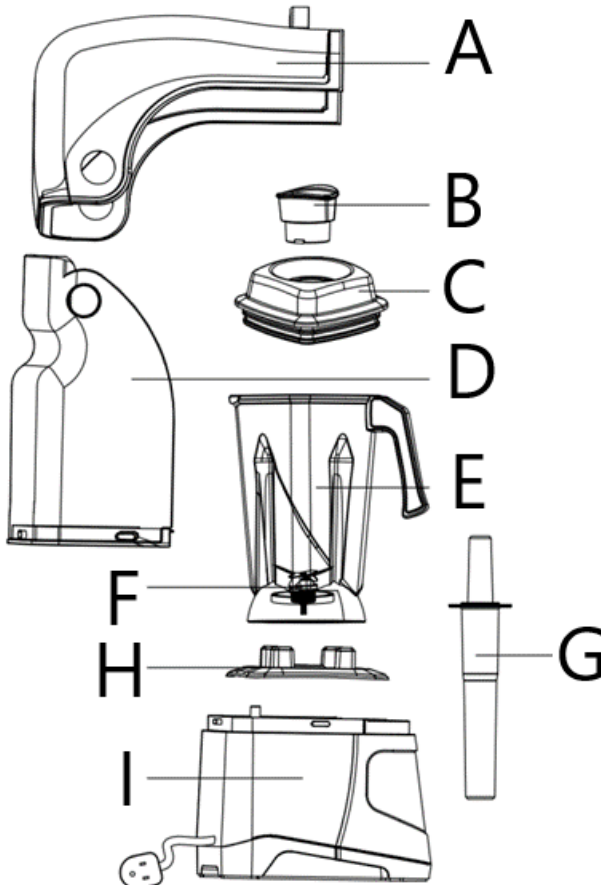
El símbolo  En el producto o en su embalaje se indica que este producto no debe tratarse como residuo doméstico. En su lugar, debe llevarse a puntos de recogida designados para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. La eliminación adecuada de este producto ayuda a prevenir posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud humana causados por un manejo inadecuado de los desechos. Para obtener más información sobre el reciclaje de este producto, comuníquese con la oficina local de su ciudad, el servicio de eliminación de residuos domésticos o la tienda donde compró el producto.

### Instrucciones especiales de seguridad

- Las cuchillas de corte del contenedor pueden provocar lesiones graves. ¡No introduzca la mano en el recipiente!
- Las piezas móviles se calentarán con el uso prolongado. No toque las partes móviles. **¡Riesgo de quemaduras!**
- Tenga cuidado al mezclar líquidos calientes. Licue únicamente líquidos calientes a la velocidad más baja y con la tapa bien colocada. **¡Riesgo de quemaduras por escape de vapor y salpicaduras!**
- Desenchufe el aparato de la toma de corriente si no lo utiliza.
- Asegúrese de que la unidad motora esté apagada antes de colocar el recipiente sobre ella.

### Preparaciones antes del primer uso

- Verifique que el aparato no esté dañado. En caso de cualquier daño, comuníquese inmediatamente con su proveedor y **NO** utilice el aparato.
- Retire todo el material de embalaje.
- Limpie el aparato con agua tibia y un paño suave.
- Coloque el aparato sobre una superficie nivelada y estable.
- Coloque el aparato de forma que el enchufe sea accesible en todo momento.

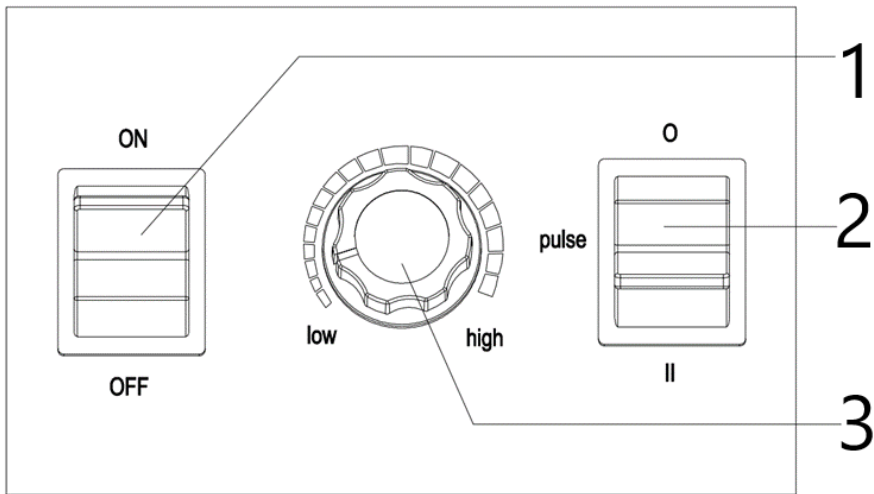


- |   |   |
|---|---|
| A | Cubierta a prueba de humedad<br>(delantera) |
| B | Tapa pequeña                                |
| C | Tapa del tarro                              |
| D | Cubierta insonorizada (trasera)             |
| E | Frasco                                      |
| F | Conjunto de cuchillas                       |

---

G	Varilla mezcladora
H	Almohadilla para tarro
I	Unidad motora

## Panel de control



1	Interruptor de encendido
2	Interruptor de PULSO
3	Control de velocidad

## Actividad

- Compruebe si la unidad motora está apagada.
- Conecte el aparato a la red eléctrica.
- Coloque los ingredientes en el recipiente.
- Cierre la tapa firmemente.
- Coloque el recipiente sobre la unidad motora.
- Cierre correctamente la cubierta insonorizada.
- Encienda la unidad del motor.
- No exceda los 5 minutos cuando funcione a máxima potencia, luego **apáguelo** durante 2 minutos.

- 
- El interruptor de encendido (botón izquierdo) en la unidad del motor permite que el aparato funcione continuamente a la velocidad variable determinada por la configuración del control de velocidad (perilla central).
  - Gire la perilla de velocidad en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la velocidad y en el sentido contrario a las agujas del reloj para disminuirla.
  - El interruptor de pulso (botón derecho) en la unidad del motor permite que el motor funcione a máxima velocidad. El motor se detiene si se suelta el botón.
  - Apague el motor y espere hasta que se detenga por completo antes de retirar el contenedor.
  - El motor se apagará automáticamente si se retira el contenedor.
  - Desenchufe el aparato de la toma de corriente cuando no esté en uso.



## PRECAUCIÓN

El motor se reiniciará si el contenedor se coloca nuevamente en la unidad del motor con el motor aún encendido. Esto dañará el embrague de la unidad motora y del contenedor. Coloque el recipiente sobre la unidad motora únicamente si el motor está apagado.

**Si el aparato está equipado con un sensor magnético para detectar si la cubierta de la barrera de ruido está cerrada, la unidad del motor no se puede encender cuando la cubierta está abierta o no está cerrada correctamente .**

## Instrucciones de limpieza y mantenimiento :

- **Desenchufe antes de limpiar** : asegúrese siempre de desenchufar el aparato de la fuente de alimentación antes de limpiarlo.
- **Evite la inmersión** : nunca sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido.
- **Limpieza exterior** : Limpie el exterior del aparato con un paño húmedo con agua y un detergente suave.
- **Sin limpiadores agresivos** : no utilice agentes de limpieza agresivos, abrasivos, objetos afilados, gasolina o disolventes. Estos podrían dañar el aparato. En su lugar, utilice un paño húmedo y detergente si es necesario.
- **Cuidado del contenedor** : después de cada uso, limpie, enjuague y seque el contenedor inmediatamente para mantener su condición.

## Procedimiento de limpieza del vaso mezclador :

1. Vierta agua y un detergente suave en el recipiente.

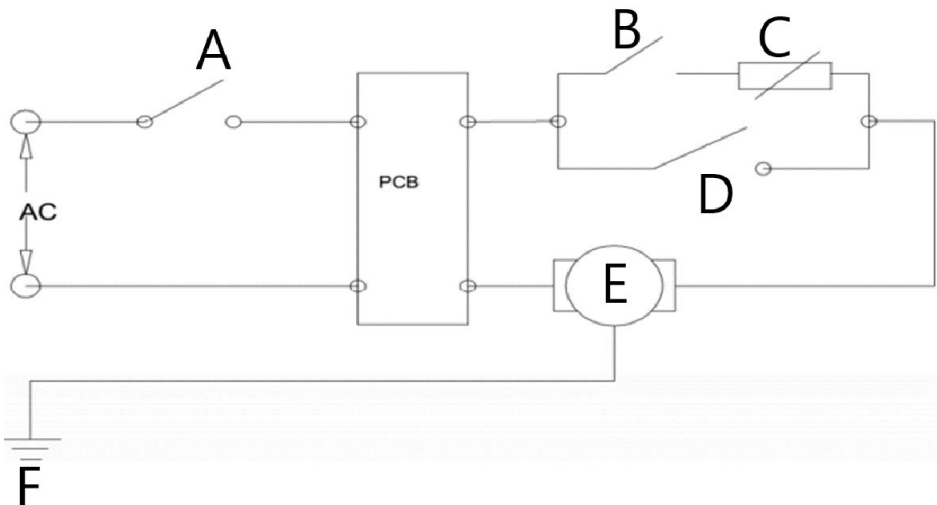
2. Asegure la tapa al recipiente.
3. Coloque el recipiente sobre la unidad motora.
4. Encienda la unidad del motor a máxima velocidad durante 10 a 20 segundos.
5. Apague la unidad motora y retire el recipiente.
6. Enjuague bien el recipiente con agua limpia.
7. Seque tanto el interior como el exterior del recipiente.
8. Guarde el recipiente boca abajo.
9. **Importante** : El recipiente NO es apto para lavavajillas.
10. Asegúrese de que la parte inferior del recipiente nunca entre en contacto con ningún líquido.

#### Descarte y consideraciones ambientales :

Al final de la vida útil del aparato, deséchelo de acuerdo con la normativa aplicable.

Recicle adecuadamente materiales como plástico y cajas depositándolos en los contenedores de reciclaje apropiados.

#### Diagrama de cableado (modelos de control mecánico)



- A Microinterruptor
- B Interruptor de encendido y apagado
- C Control de velocidad
- D Interruptor de pulso
- E Motor
- F Tierra



Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfeleléség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

## Műszaki adatok

Paraméterek leírás	Paraméterek érték
Precíziós mérleg	Mechanikus blander fedővel
Modell	RCBL-25MNC
Névleges feszültség [V ~] / Frekvencia [Hz]	230 / 50
Névleges teljesítmény [W]	1680
Kapacitás [L]	2,5
Állítható fordulatszám [rpm]	17 000 – 24 500
Méreték (Szélesség x mélység x magasság) [mm]	287 x 240 x 565
Súly [kg]	8,65



A készülék csatlakoztatása előtt olvassa el ezt a teljes kézikönyvet, hogy elkerülje a helytelen használatból eredő károkat. Fordítson különös figyelmet a speciális biztonsági utasításokra. Ezeket az utasításokat mindig tartsa a készülékkel együtt, még akkor is, ha elköltözik vagy eladja. A felhasználóknak teljes mértékben meg kell érteniük a készülék működését és biztonsági jellemzőit.

---

# FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

## Az Ön és mások biztonsága nagyon fontos.

Ebben a kézikönyvben és a készüléken számos fontos biztonsági üzenetet közöltünk. Mindig olvassa el és tartsa be az összes biztonsági üzenetet. Minden biztonsági üzenet figyelmeztet a lehetséges veszélyre, elmondja, hogyan csökkentheti a sérülés esélyét, és tájékoztatja Önt arról, hogy mi történhet, ha nem követi az utasításokat.



Ez egy biztonsági figyelmeztető szimbólum. Figyelmezteti Önt a lehetséges személyes vagy vagyonbiztonsági veszélyekre. A vagyoni károk, személyi sérülések vagy halálesetek elkerülése érdekében tartson be minden biztonsági üzenetet.



### FIGYELMEZTETÉ

A **FIGYELMEZTETÉS** olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amely, ha nem kerüljük el, súlyos sérülést vagy halált okozhat.



### VIGYÁZAT

A **VIGYÁZAT** olyan mérsékelten veszélyes helyzetet jelez, amelynek elkerülése esetén kisebb vagy közepesen súlyos sérülés következhet be.

A készülék helytelen működése és nem megfelelő használata jelentős károkat okozhat a készülékben, és sérülésveszélyt jelenthet a felhasználók számára. - A készüléket csak a rendeltetésének megfelelően, a terveknek megfelelően szabad használni. A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő használatból vagy helytelen üzemeltetésből eredő károkért.

---

Tartsa a készüléket és az elektromos csatlakozót távol a víztől és más folyadékoktól. Abban a valószínűtlen esetben, ha a készülék vízbe kerül, azonnal húzza ki a konnektorból, és vizsgáltsa meg egy szakképzett szakemberrel. Ezen utasítások be nem tartása életveszélyes helyzetekhez vezethet.

**FIGYELMEZTE**

- Soha ne próbálja meg saját maga kinyitni a készülék burkolatát.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülék házába.

**FIGYELMEZTE**

Ne érintse meg a dugót nedves vagy nedves kézzel. - Rendszeresen ellenőrizze a dugót és a kábelt, hogy nincs-e rajta sérülés. Ha a dugó vagy a vezeték megsérül, javíttassa meg egy tanúsított javító céggel.

- Ne használja a készüléket, ha az leesett vagy bármilyen sérülést szenvedett. Ellenőriztesse és szükség esetén javíttassa meg egy tanúsított javító céggel.
- Ne próbálja meg saját maga megjavítani a készüléket, mert ez életveszélyes helyzetekhez vezethet.
- Ügyeljen arra, hogy a vezeték ne érintkezzen éles vagy forró tárgyakkal, és tartsa távol nyílt lángtól. Húzáskor mindig magát a dugót húzza ki, ne a kábelt.
- Győződjön meg róla, hogy senki sem húzhatja ki véletlenül a kábelt (vagy hosszabbítót), vagy nem botolhat bele.
- Használat közben mindig felügyelje a készüléket.
- A gyermekek nem biztos, hogy megértik az elektromos készülékek helytelen használatának veszélyeit. Ezért soha ne engedje, hogy a gyermekek felügyelet nélkül használják a készülékeket.

**VIGYÁZAT**

Mindig húzza ki a dugót a konnektorból, ha a készüléket nem használja, és mindig tisztítás előtt.

**FIGYELMEZTET**

Amíg a dugó a konnektorban van, a készülék csatlakozik az áramforráshoz.

- 
- Kapcsolja ki a készüléket, mielőtt kihúzza a konnektorból.
  - A készüléket soha ne a vezetéknél fogva hordozza.
  - Ez a készülék kizárólag ételek turmixolására szolgál.
  - Ne használjon olyan kiegészítő eszközöket, amelyeket nem a készülékkel együtt szállítottak.
  - A készüléket csak földelt konnektorba csatlakoztassa.
  - Ne távolítsa el a földelőtűskét a dugaszból. Ha bizonytalan az otthoni elektromos rendszer földelésével kapcsolatban, az Ön felelősége, hogy a Nemzeti Elektromos Szabályzatnak megfelelően földelt konnektor legyen beszerelve.
  - Kerülje a készülék túlterhelését.
  - A tamper csak akkor használható, ha az üvegfedél megfelelően a helyén van az üvegen.
  - Használat után kapcsolja ki a készüléket a konnektorból kihúzott dugóval. - Mindig húzza ki a készüléket a konnektorból, amikor feltölti vagy tisztítja.
  - Az elektromos berendezéseknek meg kell felelniük a nemzeti és helyi előírásoknak.
  - Ez a készülék nem használható csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában nem rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) által, kivéve, ha a készülék használatára a biztonságukért felelős személy felügyel vagy utasítja őket.

A vezeték csatlakoztatását szakképzett szakembernek kell elvégeznie.


A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen vagy nem megfelelő telepítésből eredő károkért.

Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megfelel a készülékre erősített címke szerinti feszültségnek.

A helyi vezetékezési szabályoknak megfelelően a helyhez kötött vezetékekbe megszakító eszközöket kell beépíteni.

Az I. osztályú készülékek esetében ellenőrizze, hogy a háztartási áramellátás megfelelő földelést biztosít-e.

Ha a tápkábel megsérült, azt a gyártónak vagy egy hivatalos szerviznek kell kicserélnie. Csatlakoztassa a dugót olyan konnektorba, amely megfelel a hatályos előírásoknak, és hozzáférhető helyen található.

 **VIGYÁZAT!** A készülék beszerelése előtt távolítsa el az összes csomagolóanyagot.




## FIGYELMEZTET

Ezt a készüléket 16 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, feltéve, hogy felügyeletet kaptak, illetve eligazítást a készülék biztonságos használatáról, és megértették a vele járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel. Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyermekeket is), akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel, kivéve, ha felügyeletet vagy megfelelő oktatást kaptak.



A terméken vagy annak csomagolásán található  szimbólum azt jelzi, hogy a terméket nem szabad háztartási hulladékként kezelni. Ehelyett az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására kijelölt gyűjtőhelyekre kell vinni. A termék megfelelő ártalmatlanítása segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges negatív hatásokat, amelyeket a nem megfelelő hulladékkezelés okozhat. A termék újrahasznosításával kapcsolatos további információkért forduljon a helyi városi hivatalhoz, a háztartási hulladékkezelőhöz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta.

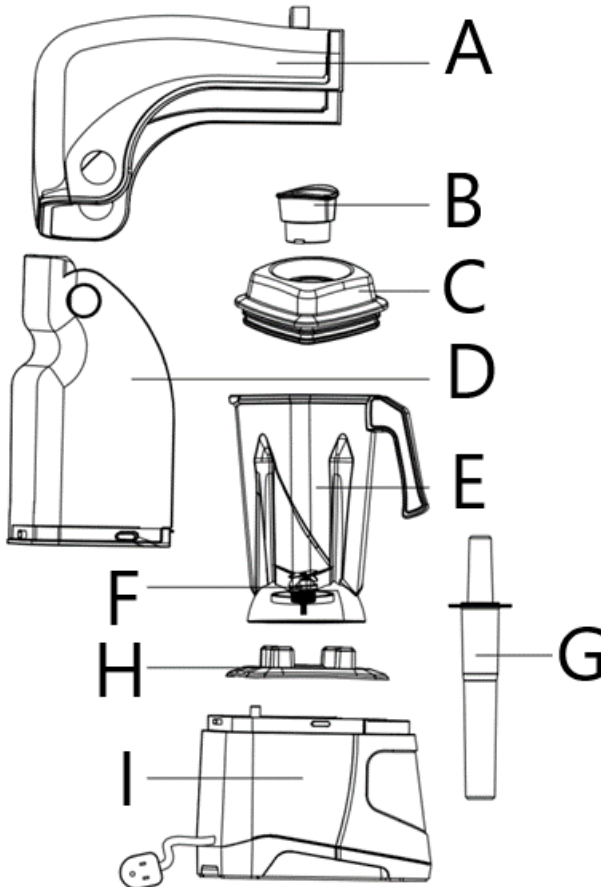
### Különleges biztonsági utasítások

- A tartályban lévő vágókések súlyos sérüléseket okozhatnak. Ne nyúljon bele a tartályba!
- A mozgó alkatrészek hosszabb használat esetén felforrósodnak. Ne nyúljon a mozgó alkatrészekhez. **Égési sérülés veszélye áll fenn!**
- Legyen óvatos, ha forró folyadékokat kever. A forró folyadékokat csak a legalacsonyabb fordulatszámon és a fedelet szorosan a helyén tartva keverje össze. **Égési sérülések veszélye a kiszabaduló gőz és a fröccsenő víz miatt!**
- Húzza ki a készüléket a konnektorból, ha nem használja.
- Győződjön meg róla, hogy a motoregység ki van kapcsolva, mielőtt a tartályt a motoregységre helyezi.

### Előkészületek az első használat előtt

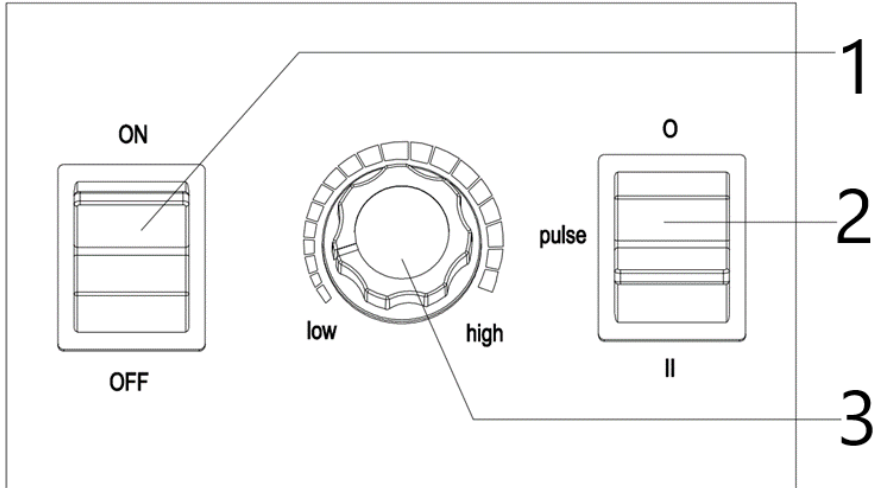
- Ellenőrizze, hogy a készülék sértetlen-e. Bármilyen sérülés esetén azonnal lépjen kapcsolatba a forgalmazóval, és **NE** használja a készüléket.

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Tisztítsa meg a készüléket langyos vízzel és puha ruhával.
- Helyezze a készüléket egy vízszintes és stabil felületre.
- A készüléket úgy helyezze el, hogy a dugó mindig hozzáférhető legyen.



- |   |                                |
|---|--------------------------------|
| A | Szárazságálló borítás (elől)   |
| B | Kis fedél                      |
| C | Jar Cap                        |
| D | Hangszigetelő burkolat (hátsó) |
| E | Jar                            |
| F | Pengék összeszerelése          |
| G | Kevertő rúd                    |
| H | Üvegbetét                      |
| I | Motoros egység                 |

## Kezelőpanel



- |   |                     |
|---|---------------------|
| 1 | Hálózati kapcsoló   |
| 2 | PULSE kapcsoló      |
| 3 | Sebességszabályozás |

## Tevékenység

- Ellenőrizze, hogy a motoregység ki van-e kapcsolva.
- Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz.
- Tegye a hozzávalókat a tartályba.
- Zárja le szorosan a fedelet.
- Helyezze a tartályt a motoregységre.
- Zárja be megfelelően a hangszigetelt fedelet.
- Kapcsolja be a motoregységet.
- Ne lépje túl az 5 percet, ha maximális teljesítményen működik, majd 2 percre kapcsolja ki.
- A motoregységen lévő hálózati kapcsoló (bal oldali gomb) lehetővé teszi, hogy a készülék folyamatosan a sebességszabályozó (középső gomb) beállításával által meghatározott változó sebességgel működjön.

- 
- A sebesség növeléséhez forgassa a sebességgombot az óramutató járásával megegyező irányba, a sebesség csökkentéséhez pedig az óramutató járásával ellentétes irányba.
  - A motoregységen lévő Pulse kapcsoló (jobb oldali gomb) lehetővé teszi a motor teljes sebességgel történő működését. A motor leáll, ha a gombot elengedik.
  - A tartály eltávolítása előtt kapcsolja ki a motort, és várja meg, amíg a motor teljesen leáll.
  - A motor automatikusan leáll, ha a tartályt eltávolítják.
  - Húzza ki a készüléket a konnektorból, ha nem használja.



## VIGYÁZAT

A motor újraindul, ha a tartályt visszakerül a motoregységre, miközben a motor még mindig be van kapcsolva. Ez károsítja a motoregységen és a tartályon lévő tengelykapcsolót. A tartályt csak akkor helyezze a motoregységre, ha a motor ki van kapcsolva.

**Ha a készülék mágneses érzékelővel van felszerelve, amely érzékeli, hogy a zajvédő fedél zárva van-e, a motoregység nem kapcsolható be, ha a fedél nyitva van vagy nem megfelelően zárva van.**

## Tisztítási és karbantartási utasítások:

- **Tisztítás előtt húzza ki a készüléket a hálózatból:** A készülék tisztítása előtt mindig győződjön meg arról, hogy a dugót kihúzta az áramforrásból.
- **Kerülje a merítést:** Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- **Külső tisztítás:** Tisztítsa meg a készülék külsejét nedves ruhával, vízzel és enyhe tisztítószerrel.
- **Nem agresszív tisztítószer:** Ne használjon durva tisztítószereket, csiszolóanyagokat, éles tárgyakat, benzint vagy oldószereket. Ezek károsíthatják a készüléket. Ehelyett használjon nedves ruhát és szükség esetén mosószert.
- **Konténerápolás:** Minden használat után azonnal tisztítsa meg, öblítse ki és szárítsa meg a tartályt, hogy megőrizze az állapotát.

### Keverőpohár tisztítási eljárás:

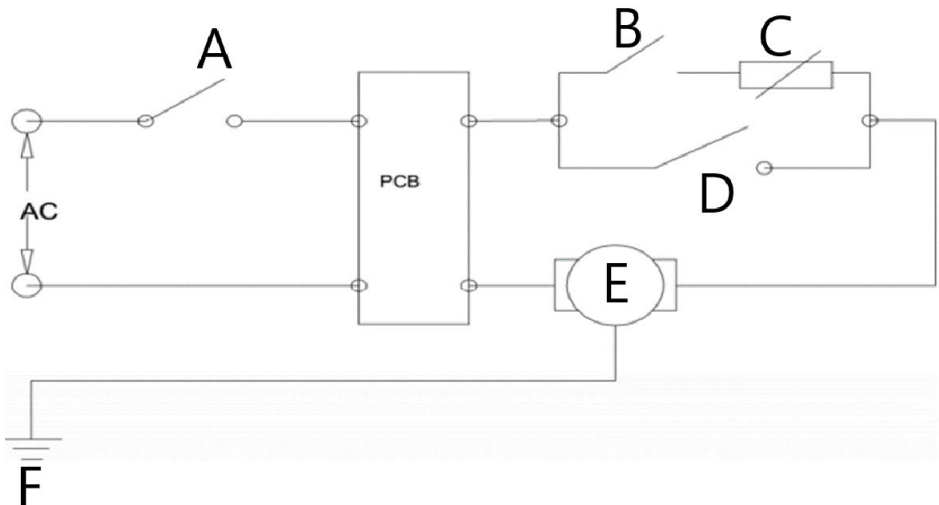
1. Öntsön vizet és enyhe tisztítószeret a tartályba.
2. Rögzítse a fedelet a tartályra.
3. Helyezze a tartályt a motoregységre.

4. Kapcsolja be a motoregységet teljes fordulatszámom 10-20 másodpercre.
5. Kapcsolja ki a motoregységet, és vegye ki a tartályt.
6. Alaposan öblítse ki a tartályt tiszta vízzel.
7. Szárítsa meg a tartály belsejét és külsejét egyaránt.
8. Tárolja a tartályt fejjel lefelé.
9. **Fontos:** A tartály NEM mosogatógépben mosható.
10. Ügyeljen arra, hogy a tartály alja soha ne érintkezzen semmilyen folyadékkal.

### Selejtezési és környezetvédelmi megfontolások:

A készülék élettartamának végén a vonatkozó előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa a készüléket. Az olyan anyagokat, mint a műanyag és a dobozok, a megfelelő újrahasznosító tartályokba helyezve megfelelően újrahasznosítsa.

### Vezetékábrák (mechanikus vezérlésű modellek)



- A Mikrokapcsoló
- B Be/Ki kapcsoló
- C Sebességszabályozás
- D Impulzus kapcsoló
- E Motor
- F Föld



Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejlversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

## Tekniske data

<b>værdi beskrivelse</b>	<b>værdi værdi</b>
Produktnavn	Mekanisk blandemaskine med låg
Model	RCBL-25MNC
Nominal spænding [V] / Frekvens [Hz]	230 / 50
Nominal effekt[W]	1680
Kapacitet [L]	2,5
Justerbar rotationshastighed [rpm]	17 000 – 24 500
Dimensioner [Bredde x dybde x højde; mm]	287 x 240 x 565
Vægt [kg]	8,65



Læs hele denne vejledning, før du tilslutter apparatet, for at undgå skader som følge af forkert brug. Vær særlig opmærksom på de specifikke sikkerhedsinstruktioner. Opbevar altid denne vejledning sammen med apparatet, også hvis du flytter eller sælger det. Brugere skal forstå apparatets betjening og sikkerhedsfunktioner fuldt ud.

---

# VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

## Din og andres sikkerhed er meget vigtig.

Vi har skrevet mange vigtige sikkerhedsmeddelelser i denne vejledning og på dit apparat. Læs og overhold altid alle sikkerhedsmeddelelser. Alle sikkerhedsmeddelelser gør dig opmærksom på den potentielle fare, fortæller dig, hvordan du kan reducere risikoen for skader, og hvad der kan ske, hvis du ikke følger instruktionerne.



Dette er et sikkerhedsadvarselssymbol. Den vil advare dig om potentielle sikkerhedsrisici for personer eller ejendom. Overhold alle sikkerhedsmeddelelser for at undgå materielle skader, personskader eller dødsfald.



### **ADVARSEL**

**ADVARSEL** angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i alvorlig personskade eller død.



### **FORSIGTIG**

**FORSIGTIG** angiver en moderat farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i mindre eller moderat personskade.

Forkert betjening og forkert brug af apparatet kan føre til betydelig skade på apparatet og udgøre en risiko for personskade for brugerne. - Apparatet må kun bruges til det tilsigtede formål, som det er designet til. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for skader som følge af forkert brug eller forkert betjening.

Hold apparatet og det elektriske stik væk fra vand og andre væsker. I det usandsynlige tilfælde, at apparatet falder i vand, skal du straks tage stikket ud af stikkontakten og få det eftersat af en autoriseret tekniker. Hvis man ikke følger disse instruktioner, kan det føre til livstruende situationer.



### **ADVARSEL**

- Forsøg aldrig selv at åbne apparatets kabinet.
- Sæt ikke nogen genstande ind i apparatets kabinet.

---

Rør ikke ved stikket med våde eller fugtige hænder. -



## ADVARSEL

Kontroller jævnligt stikket og ledningen for eventuelle skader. Hvis stikket eller ledningen er beskadiget, skal du få den/dem repareret af et autoriseret reparationsfirma.

- Brug ikke apparatet, hvis det er faldet ned eller er blevet beskadiget. Få den inspiceret og repareret, hvis det er nødvendigt, af et certificeret reparationsfirma.
- Forsøg ikke selv at reparere apparatet, da det kan føre til livstruende situationer.
- Sørg for, at ledningen ikke kommer i kontakt med skarpe eller varme genstande, og hold den væk fra åben ild. Når du tager stikket ud, skal du altid trække i selve stikket, ikke i ledningen.
- Sørg for, at ingen ved et uheld kan trække ledningen (eller forlængerledningen) løs eller snuble over den.
- Hold altid opsyn med apparatet, når det er i brug.
- Børn forstår måske ikke farerne ved forkert brug af elektriske apparater. Lad derfor aldrig børn bruge apparater uden opsyn.



## FORSIGTI

Træk altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke bruges, og altid før rengøring.



## ADVARSEI

Så længe stikket sidder i stikkontakten, er apparatet forbundet med strømkilden.

- Sluk for apparatet, før du trækker stikket ud af stikkontakten.
- Bær aldrig apparatet i ledningen.
- Dette apparat er udelukkende beregnet til at blende mad.
- Brug ikke ekstra enheder, der ikke blev leveret sammen med apparatet.
- Tilslut kun apparatet til en stikkontakt med jordforbindelse.
- Fjern ikke jordforbindelsen fra stikket. Hvis du er usikker på jordforbindelsen i dit hjemms elektriske system, er det dit ansvar at sikre, at der er installeret en jordet stikkontakt i overensstemmelse med National Electrical Code.
- Undgå at overbelaste apparatet.
- Tamperen kan kun bruges, når låget er sat ordentligt på glasset.
- Sluk for apparatet efter brug ved at tage stikket ud af stikkontakten. - Tag altid stikket ud af stikkontakten, når du fylder eller rengør apparatet.
- Den elektriske installation skal være i overensstemmelse med nationale og lokale bestemmelser.

- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de overvåges eller instrueres i brugen af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.

Kabeltilslutningen skal udføres af en specialiseret tekniker.

Producenten er ikke ansvarlig for skader som følge af forkert eller ukorrekt installation.


Sørg for, at netspændingen svarer til den spænding, der er angivet på apparatets mærkat.

Afbrydelsesmidler skal indbygges i den faste ledningsføring i overensstemmelse med de lokale regler for ledningsføring.

For klasse I-apparater skal du kontrollere, at strømforsyningen i hjemmet giver tilstrækkelig jordforbindelse.

Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller et autoriseret serviceværksted.

Sæt stikket i en stikkontakt, der overholder gældende regler, og som er placeret på et tilgængeligt sted.


 **FORSIGTI!** Fjern alt emballagemateriale, før du installerer apparatet.

Dette apparat kan bruges af børn fra 16 år og opefter samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer, der mangler erfaring og viden, forudsat at de er blevet overvåget eller instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

 **ADVARSE!**

Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet. Dette apparat må ikke bruges af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har fået korrekt instruktion.



Symbolet  på produktet eller dets emballage angiver, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. I stedet skal det afleveres på særlige indsamlingssteder for genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Korrekt bortskaffelse af dette produkt hjælper med at forhindre potentielle negative virkninger på miljøet og menneskers sundhed forårsaget af forkert affaldshåndtering. Du kan få flere

---

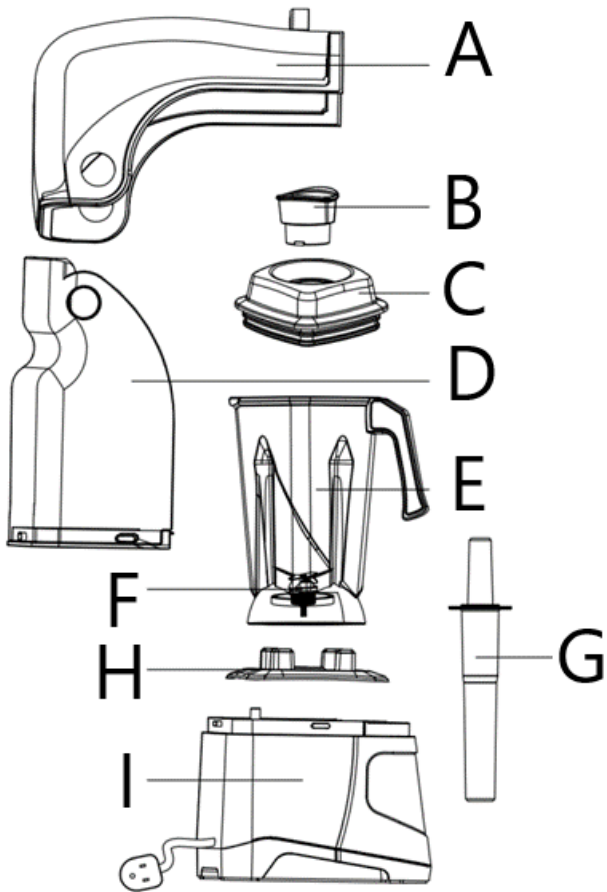
oplysninger om genbrug af dette produkt ved at kontakte dit lokale kommunekontor, renovationsvæsenet eller den butik, hvor du har købt produktet.

### Særlige sikkerhedsinstruktioner

- Skærebladene i beholderen kan forårsage alvorlige skader. Stik ikke hånden ned i beholderen!
- Bevægelige dele bliver varme ved længere tids brug. Rør ikke ved de bevægelige dele. **Risiko for forbrændinger!**
- Vær forsigtig, når du blender varme væsker. Blend kun varme væsker ved laveste hastighed og med låget godt på plads. **Risiko for forbrændinger på grund af udstrømmende damp og stænk!**
- Tag stikket ud af stikkontakten, hvis du ikke bruger apparatet.
- Sørg for, at motorenheden er slukket, før du sætter beholderen på motorenheden.

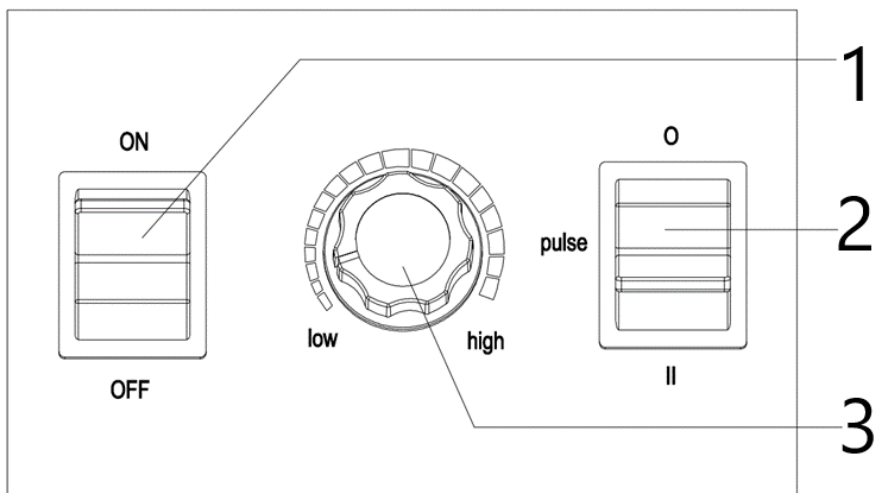
### Forberedelser før brug første gang

- Kontrollér, at apparatet er ubeskadiget. I tilfælde af skader skal du straks kontakte din leverandør og **IKKE** bruge apparatet.
- Fjern alt emballagemateriale.
- Rengør apparatet med lunkent vand og en blød klud.
- Placer apparatet på en jævn og stabil overflade.
- Placer apparatet på en sådan måde, at stikket altid er tilgængeligt.



- |   |                              |
|---|------------------------------|
| A | Soimdproof cover (front)     |
| B | Lille låg                    |
| C | Krukkehætte                  |
| D | Lydisoleret dæksel (bagside) |
| E | Krukke                       |
| F | Samling af knive             |
| G | Blandestang                  |
| H | Krukkepude                   |
| I | Motorisk enhed               |

## Kontrolpanel



- |   |                   |
|---|-------------------|
| 1 | Strømaf bryder    |
| 2 | PULSE-kontakt     |
| 3 | Hastighedskontrol |

## Handling

- Kontrollér, om motorenheden er slukket.
- Sæt apparatet i stikkontakten.
- Læg ingredienserne i beholderen.
- Luk låget ordentligt.
- Placer beholderen på motorenheden.
- Luk det lydisolerede dæksel ordentligt.
- Tænd for motorenheden.
- Kør ikke længere end 5 minutter ved maksimal effekt, og slå derefter **fra** i 2 minutter.
- Strømaf bryderen (venstre knap) på motorenheden lader apparatet køre kontinuerligt med den variable hastighed, der bestemmes af indstillingen af hastighedskontrollen (midterste knap).
- Drej hastighedsknappen med uret for at øge hastigheden og mod uret for at sænke hastigheden.
- Pulse-kontakten (højre knap) på motorenheden lader motoren køre med fuld hastighed. Motoren stopper, hvis knappen slippes.
- Sluk for motoren, og vent, indtil motoren er stoppet helt, før du fjerner beholderen.

- 
- Motoren slukker automatisk, hvis beholderen fjernes.
  - Tag stikket ud af stikkontakten, når du ikke bruger apparatet.



## **FORSIGT!**

Motoren starter igen, hvis beholderen sættes tilbage på motorenheden, mens motoren stadig er tændt. Det vil beskadige koblingen på motorenheden og på beholderen. Sæt kun beholderen på motorenheden, hvis motoren er slukket.

**Hvis apparatet er udstyret med en magnetisk sensor, der registrerer, om støjdækslet er lukket, kan motorenheden ikke tændes, når dækslet åbnes eller ikke er lukket korrekt.**

## **Instruktioner for rengøring og vedligeholdelse:**

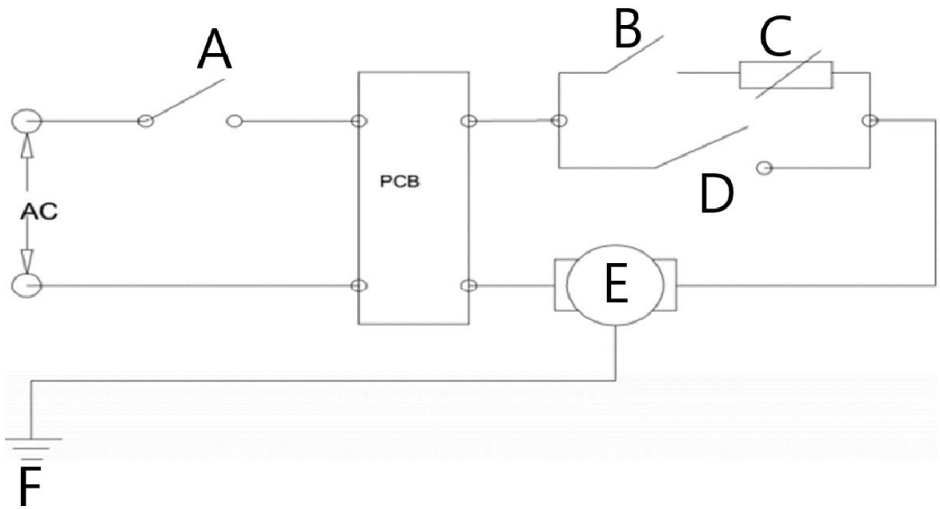
- **Træk stikket ud før rengøring:** Sørg altid for, at stikket er taget ud af strømkilden, før du rengør apparatet.
- **Undgå nedsænkning:** Nedsænk aldrig apparatet i vand eller andre væsker.
- **Udvendig rengøring:** Rengør apparatets yderside med en fugtig klud med vand og et mildt rengøringsmiddel.
- **Ingen aggressive rengøringsmidler:** Brug ikke skrappe rengøringsmidler, slibemidler, skarpe genstande, benzin eller opløsningsmidler. Disse kan beskadige apparatet. Brug i stedet en fugtig klud og rengøringsmiddel, hvis det er nødvendigt.
- Pleje af **beholderen:** Rengør, skyl og tør beholderen med det samme efter hver brug for at bevare den i god stand.

## **Rengøring af blandeblæser:**

1. Hæld vand og et mildt rengøringsmiddel i beholderen.
2. Sæt låget på beholderen.
3. Placer beholderen på motorenheden.
4. Tænd motorenheden ved fuld hastighed i 10-20 sekunder.
5. Sluk for motorenheden, og fjern beholderen.
6. Skyl beholderen grundigt med rent vand.
7. Tør både indersiden og ydersiden af beholderen.
8. Opbevar beholderen med hovedet nedad.
9. **Vigtigt:** Beholderen tåler IKKE opvaskemaskine.
10. Sørg for, at undersiden af beholderen aldrig kommer i kontakt med væske.

**Kassation og miljømæssige overvejelser:**

Når apparatet er udtjent, skal det bortskaffes i overensstemmelse med de gældende regler. Genbrug materialer som plast og kasser korrekt ved at lægge dem i de relevante genbrugsbeholdere.

**Ledningsdiagram (modeller med mekanisk styring)**

- A Mikroswitch
- B Tænd/sluk-kontakt
- C Hastighedskontrol
- D Pulsafbryder
- E Motor
- F Jorden



Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkinet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

## Tekniset tiedot

Parametri kuvaus	Parametri arvo
Tuotteen nimi	Mekaaninen keitin kannella
Malli	RCBL-25MNC
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	230 / 50
Nimellisteho [W]	1680
Kapasiteetti [L]	2,5
Säädettävä pyörimisnopeus [rpm]	17 000 – 24 500
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	287 x 240 x 565
Paino [kg]	8,65



Lue tämä käyttöopas kokonaan ennen laitteen liittämistä, jotta vältetään väärästä käytöstä aiheutuvilta vaurioilta. Kiinnitä erityistä huomiota erityisiin turvallisuusohjeisiin. Säilytä nämä ohjeet aina laitteen mukana, vaikka siirrät tai myyt sen. Käyttäjien on ymmärrettävä täysin laitteen toiminta ja turvallisuusominaisuudet.

---

# TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

**Sinun ja muiden turvallisuus on erittäin tärkeää.**

Olemme sisällyttäneet tähän käyttöoppaaseen ja laitteeseesi monia tärkeitä turvallisuusviestejä. Lue aina kaikki turvallisuusohjeet ja noudata niitä. Kaikki turvaviestit varoittavat mahdollisesta vaarasta, kertovat, kuinka vähennät loukkaantumisriskiä, ja kertovat, mitä voi tapahtua, jos ohjeita ei noudateta.



Tämä on turvallisuusvaroitusymboli. Se varoittaa mahdollisista henkilö- tai omaisuusturvallisuusvaaroista. Noudata kaikkia turvaohjeita välttääksesi omaisuusvahingot, henkilövahingot tai kuoleman.



## **VAROITUS**

**VAROITUS** ilmaisee mahdollisesti vaarallisen tilanteen, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, jos sitä ei vältetä.



## **VAROITUS**

**VAROITUS** tarkoittaa kohtalaista vaarallista tilannetta, joka voi johtaa vähäiseen tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä

Laitteen virheellinen käyttö ja väärä käyttö voivat aiheuttaa merkittäviä vahinkoja laitteelle ja aiheuttaa loukkaantumisvaaran käyttäjille. • Laitetta saa käyttää vain sen suunniteltuun tarkoitukseen. Valmistaja ei ole vastuussa mistään vahingoista, jotka johtuvat väärästä käytöstä tai virheellisestä käytöstä.

Pidä laite ja sähköpistoke poissa vedestä ja muista nesteistä. Siinä epätodennäköisessä tapauksessa, että laite putoaa veteen, irrota se välittömästi pistorasiasta ja anna valtuutetun teknikon tarkastaa se. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa hengenvaarallisiin tilanteisiin.



## **VAROITUS**

- Älä koskaan yritä avata laitteen koteloa itse.
- Älä työnnä mitään esineitä laitteen koteloon.

**VAROITUS**

Älä koske pistokkeeseen märillä tai kosteilla käsillä. Tarkista säännöllisesti pistoke ja johto vaurioiden varalta. Jos pistoke tai johto vaurioituu, anna valtuutetun korjausliikkeen korjata se/ne.

- Älä käytä laitetta, jos se on pudonnut tai vaurioitunut. Anna valtuutetun korjausliikkeen tarkastaa ja korjata se tarvittaessa.
- Älä yritä korjata laitetta itse, sillä se voi johtaa hengenvaarallisiin tilanteisiin.
- Varmista, ettei johto joudu kosketuksiin terävien tai kuumien esineiden kanssa, ja pidä se poissa avotulesta. Kun irrotat pistokkeen, vedä aina itse pistokkeesta, älä johdosta.
- Varmista, ettei kukaan voi vahingossa vetää johtoa (tai jatkojohtoa) irti tai kompastua siihen.
- Valvo aina laitetta, kun se on käytössä.
- Lapset eivät välttämättä ymmärrä sähkölaitteiden väärän käytön vaaroja. Siksi älä koskaan anna lasten käyttää laitteita ilman valvontaa.

**VAROITUS**

Vedä pistoke irti pistorasiasta aina, kun laitetta ei käytetä ja aina ennen puhdistusta.

**VAROITUS**

Niin kauan kuin pistoke on pistorasiassa, laite on kytketty virtalähteeseen

- Sammuta laite ennen kuin irrotat sen pistorasiasta.
- Älä koskaan kannaa laitetta johdosta.
- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan elintarvikkeiden sekoittamiseen.
- Älä käytä muita laitteita, joita ei ole toimitettu laitteen mukana.
- Liitä laite vain maadoitettuun pistorasiaan.
- Älä irrota maadoituspiikkiä pistokkeesta. Jos olet epävarma kotisi sähköjärjestelmän maadoituksesta, on sinun vastuullasi varmistaa, että maadoitettu pistorasia on asennettu National Electrical Coden mukaisesti.
- Vältä laitteen ylikuormittamista.
- Peukalointia voidaan käyttää vain, kun purkin kansi on kunnolla paikallaan.
- Sammuta laite käytön jälkeen irrottamalla pistoke pistorasiasta. • Irrota laite aina pistorasiasta, kun täytät tai puhdistat sitä.
- Sähköasennuksen on oltava kansallisten ja paikallisten määräysten mukainen.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joilla on alentuneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai

joilla ei ole kokemusta ja tietoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo tai opasta heidän käyttöä.

Johdinliitännät on suoritettava erikoistuneen tekniikon toimesta.

Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka johtuvat virheellisestä tai virheellisestä asennuksesta.

Varmista, että verkkojännite vastaa laitteeseen kiinnitettyssä arvokilvessä ilmoitettua jännitettä.

Irrotusvälineet on sisällytettävä kiinteään johdotukseen paikallisten johdotussääntöjen mukaisesti.

Varmista luokan I laitteiden osalta, että kotitalousvirtalähteessä on riittävä maadoitus. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajan tai valtuutetun huoltoliikkeen toimesta.

Liitä pistoke pistorasiaan, joka on voimassa olevien määräysten mukainen ja joka sijaitsee helposti saatavilla olevassa paikassa.



## **VAROITUS**

Poista kaikki pakkausmateriaalit ennen laitteen asentamista.


Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 16-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aisti- tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta ja tietoa, edellyttäen, että heitä valvotaan tai heitä on opastettu laitteen turvallisesta käytöstä. ja ymmärtää niihin liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjän huoltoa ilman valvontaa.



## **VAROITUS**

Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät leiki laitteella. Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, elleivät he ole saaneet valvontaa tai asianmukaisia ohjeita.



Symboli  tuotteessa tai sen pakkauksessa oleva maininta osoittaa, että tätä tuotetta ei tule käsitellä kotitalousjätteenä. Sen sijaan se tulee viedä sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyspisteisiin. Tämän tuotteen asianmukainen hävittäminen auttaa estämään mahdolliset kielteiset vaikutukset ympäristölle ja ihmisten terveydelle, jotka aiheutuvat väärästä jätteenkäsittelystä. Lisätietoja tämän tuotteen kierrätyksestä saat ottamalla yhteyttä paikalliseen kunnanvirastoon, kotitalousjätteen hävityspalveluun tai liikkeeseen, josta ostit tuotteen.

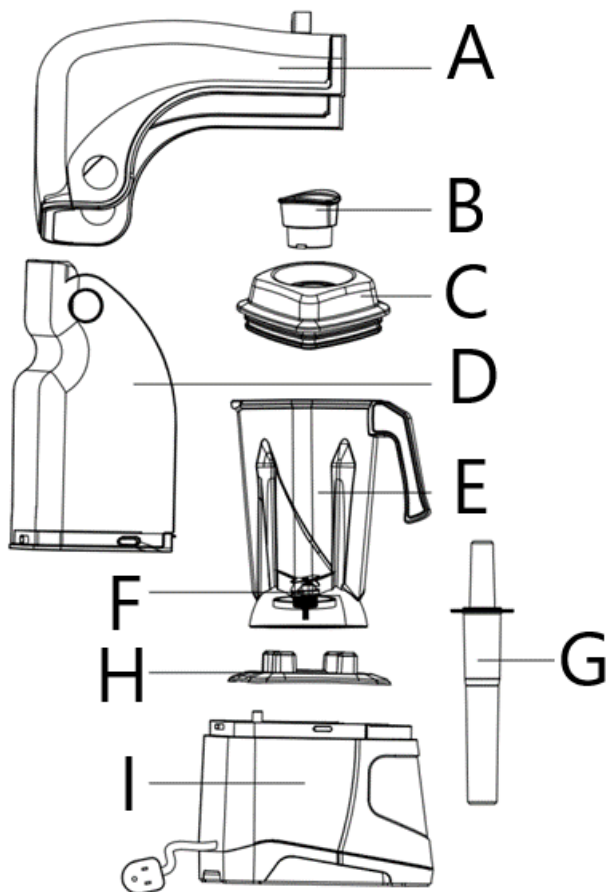
---

## Erityiset turvallisuusohjeet

- Säiliön leikkuuterät voivat aiheuttaa vakavia vammoja. Älä koske säiliöön!
- Liikkuvat osat kuumenevat pitkäaikaisessa käytössä. Älä koske liikkuviin osiin.  
**Palovammojen vaara!**
- Ole varovainen sekoittaessasi kuumia nesteitä. Sekoita kuumia nesteitä vain pienimmällä nopeudella ja kansi tiukasti paikoillaan. **Palovammojen vaara höyryn ja roiskeiden takia!**
- Irrota laite pistorasiasta, jos se ei ole käytössä.
- Varmista, että moottoriyksikkö on sammutettu ennen kuin asetat säiliön moottoriyksikön päälle.

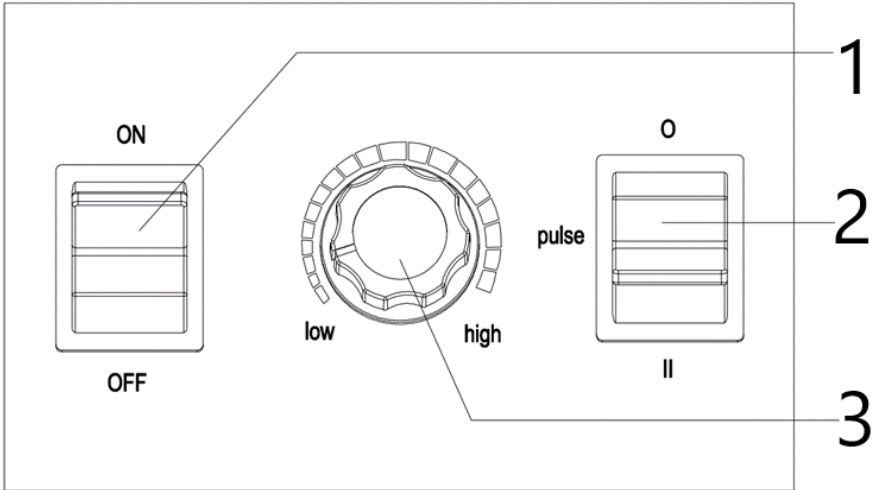
## Valmistelut ennen ensimmäistä käyttöä

- Tarkista, että laite on ehjä. Jos vaurioita ilmenee, ota välittömästi yhteyttä toimittajaan **äläkä** käytä laitetta.
- Poista kaikki pakkausmateriaalit.
- Puhdista laite haalealla vedellä ja pehmeällä liinalla.
- Aseta laite tasaiselle ja vakaalle alustalle.
- Sijoita laite niin, että pistoke on aina käsillä.



- |   |                             |
|---|-----------------------------|
| A | Kosteudenpitävä kansi (etu) |
| B | Pieni kansi                 |
| C | Purkin korkki               |
| D | Äänieristyskansi (takana)   |
| E | Jar                         |
| F | Terien kokoonpano           |
| G | Sekoitustanko               |
| H | Purkkityyny                 |
| I | Moottoriyksikkö             |

## Ohjauspaneeli



- |   |               |
|---|---------------|
| 1 | Virtakytkin   |
| 2 | PULSE-kytkin  |
| 3 | Nopeudensäätö |

## Käyttö

- Tarkista, onko moottoriyksikkö sammutettu.
- Kytke laite verkkovirtaan.
- Laita ainekset säiliöön.
- Sulje kansi tiukasti.
- Aseta säiliö moottoriyksikön päälle.
- Sulje äänieristyskansi kunnolla.
- Kytke moottoriyksikkö päälle.
- Älä ylitä 5 minuuttia, kun käytät enimmäistehoa, ja kytke sitten **OFF-asettoon** 2 minuutiksi.
- Moottoriyksikön virtakytkin (vasen painike) antaa laitteen käydä jatkuvasti nopeudensäätimen (keskinupin) asetuksella määritetyllä nopeudella.
- Käännä nopeusnuppia myötäpäivään lisätäksesi nopeutta ja vastapäivään vähentääksesi nopeutta.
- Moottoriyksikön pulssikytkin (oikea painike) antaa moottorin käydä täydellä nopeudella. Moottori pysähtyy, jos painike vapautetaan.
- Sammuta moottori ja odota, kunnes moottori pysähtyy kokonaan, ennen kuin poistat säiliön.
- Moottori sammuu automaattisesti, jos säiliö poistetaan.

- 
- Irrota laite pistorasiasta, kun sitä ei käytetä.



## **VAROITUS**

Moottori käynnistyy uudelleen, jos säiliö asetetaan takaisin moottoriyksikön päälle moottorin ollessa edelleen päällä. Tämä vahingoittaa moottoriyksikön ja säiliön kytkintä. Aseta säiliö moottoriyksikön päälle vain, jos moottori on sammutettu.

**Jos laite on varustettu magneettisella tunnistimella, joka havaitsee, onko melusuojakansi kiinni, moottoriyksikköä ei voi kytkeä päälle, kun kansi avataan tai ei ole suljettu kunnolla .**

### **Puhdistus- ja huolto-ohjeet :**

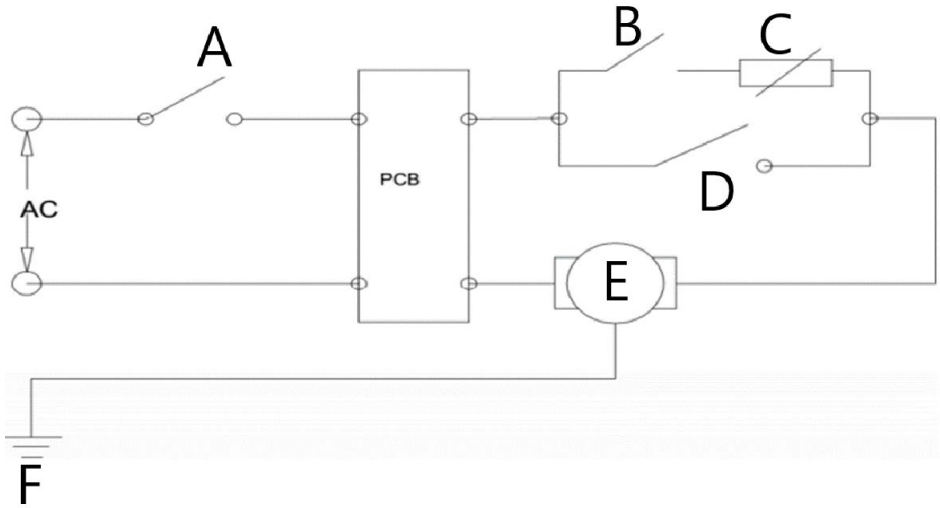
- **Irrota pistoke ennen puhdistamista** : Varmista aina, että pistoke on irrotettu virtalähteestä ennen laitteen puhdistamista.
- **Vältä upottamista** : Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
- **Ulkopuolen puhdistus** : Puhdista laitteen ulkopuoli kostealla liinalla käyttäen vettä ja mietoa pesuainetta.
- **Ei aggressiivisia puhdistusaineita** : Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita, hankausaineita, teräviä esineitä, bensiiniä tai liuottimia. Nämä voivat vahingoittaa laitetta. Käytä sen sijaan kosteaa liinaa ja pesuainetta tarvittaessa.
- **Säiliön hoito** : Puhdista, huuhtelee ja kuivaa säiliö välittömästi jokaisen käytön jälkeen sen kunnan säilyttämiseksi.

### **Sekoituskupin puhdistusmenettely :**

1. Kaada säiliöön vettä ja mietoa pesuainetta.
2. Kiinnitä kansi säiliöön.
3. Aseta säiliö moottoriyksikön päälle.
4. Kytke moottoriyksikkö päälle täydellä nopeudella 10-20 sekunniksi.
5. Sammuta moottoriyksikkö ja poista säiliö.
6. Huuhtelee säiliö huolellisesti puhtaalla vedellä.
7. Kuivaa sekä säiliön sisä- että ulkopuoli.
8. Säilytä säiliö ylösalaisin.
9. **Tärkeää** : Säiliö EI ole astianpesukoneen kestävä.
10. Varmista, että säiliön alapuoli ei koskaan joudu kosketuksiin nesteen kanssa.

**Hävittäminen ja ympäristönäkökohdat :**

Kun laite on käyttöönsä lopussa, hävitä se voimassa olevien määräysten mukaisesti. Kierrätä materiaalit, kuten muovi ja laatikot, asianmukaisesti asettamalla ne asianmukaisiin kierrätysastioihin.

**Johdinkaavio (mekaaniset ohjausmallit)**

- A Mikrokytkin
- B On/Off-kytkin
- C Nopeudensäätö
- D Pulssikytkin
- E Moottori
- F Maapallo



Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepancies of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de Engelse versie van die inhoud, die de officiële versie is.

## Technische gegevens

Parameter beschrijving	Parameter waarde
Productnaam	Mechanische blender met deksel
Model	RCBL-25MNC
Nominale spanning [V~] / Frequentie [Hz]	230 / 50
Nominaal vermogen [W]	1680
Capaciteit [L]	2,5
Instelbare rotatiesnelheid [rpm]	17 000 – 24 500
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	287x240x565
Gewicht [kg]	8,65



Lees de volledige handleiding door voordat u het apparaat aansluit, om schade door onjuist gebruik te voorkomen. Besteed speciale aandacht aan de specifieke veiligheidsinstructies. Bewaar deze instructies altijd bij het apparaat, ook als u het verplaatst of verkoopt. Gebruikers moeten de werking en veiligheidsvoorzieningen van het apparaat volledig begrijpen.

---

# BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

**Uw veiligheid en de veiligheid van anderen zijn erg belangrijk.**

In deze handleiding en op uw apparaat vindt u veel belangrijke veiligheidsinformatie. Lees en volg altijd alle veiligheidsberichten. Alle veiligheidsberichten waarschuwen u voor mogelijke gevaren, vertellen u hoe u de kans op letsel kunt verkleinen en laten u weten wat er kan gebeuren als u de instructies niet opvolgt.



Dit is een veiligheidswaarschuwingssymbool. Het waarschuwt u voor mogelijke gevaren voor uw persoonlijke veiligheid of die van uw eigendommen. Volg alle veiligheidsinstructies op om materiële schade, persoonlijk letsel of de dood te voorkomen.



## **WAARSCHUWIN**

**WAARSCHUWING** geeft een potentieel gevaarlijke situatie aan die, indien niet vermeden, kan leiden tot ernstig letsel of de dood.



## **VOORZICHTIGHI**

**LET OP** geeft een matige gevaarlijke situatie aan die, indien niet vermeden, kan leiden tot licht of matig letsel

Onjuiste bediening en verkeerd gebruik van het apparaat kunnen leiden tot aanzienlijke schade aan het apparaat en een risico op letsel voor de gebruiker opleveren. • Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het beoogde doel waarvoor het is ontworpen. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit onjuist gebruik of bediening.

---

Houd het apparaat en de stekker uit de buurt van water en andere vloeistoffen. Mocht het apparaat onverhoopt in het water vallen, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat door een erkende technicus nakijken. Als u deze instructies niet opvolgt, kunnen er levensbedreigende situaties ontstaan.



## WAARSCHUWI

- Probeer nooit zelf de behuizing van het apparaat te openen.
- Steek geen voorwerpen in de behuizing van het apparaat.



## WAARSCHUWI

Raak de stekker niet aan met natte of vochtige handen. Controleer de stekker en het snoer regelmatig op eventuele beschadigingen. Als de stekker of het snoer beschadigd is, laat deze dan repareren door een erkend reparatiebedrijf.

- Gebruik het apparaat niet als het gevallen is of schade heeft opgelopen. Laat het inspecteren en indien nodig repareren door een erkend reparatiebedrijf.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren, dit kan levensgevaarlijke situaties opleveren.
- Zorg ervoor dat het snoer niet in contact komt met scherpe of hete voorwerpen en houd het uit de buurt van open vuur. Trek bij het uittrekken van de stekker altijd aan de stekker zelf en niet aan het snoer.
- Zorg ervoor dat niemand per ongeluk het snoer (of verlengsnoer) los kan trekken of erover kan struikelen.
- Houd altijd toezicht op het apparaat wanneer het in gebruik is.
- Kinderen beseffen mogelijk niet welke gevaren het verkeerd gebruiken van elektrische apparaten met zich meebrengt. Laat kinderen daarom nooit zonder toezicht apparaten gebruiken.



## VOORZICHTIGHE

Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt en altijd voordat u het schoonmaakt.



## WAARSCHUWI

Zolang de stekker in het stopcontact zit, is het apparaat aangesloten op het stroomnet.

- 
- Schakel het apparaat uit voordat u de stekker uit het stopcontact haalt.
  - Draag het apparaat nooit aan het snoer.
  - Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het mixen van voedsel.
  - Gebruik geen extra apparaten die niet bij het apparaat zijn geleverd.
  - Sluit het apparaat alleen aan op een geaard stopcontact.
  - Verwijder de aardingspin niet uit de stekker. Als u niet zeker weet of het elektrische systeem in uw huis geaard is, bent u er zelf verantwoordelijk voor dat er een geaard stopcontact wordt geïnstalleerd in overeenstemming met de National Electrical Code.
  - Voorkom dat het apparaat overbelast raakt.
  - De tamper kan alleen gebruikt worden als het deksel goed op de pot zit.
  - Schakel het apparaat na gebruik uit door de stekker uit het stopcontact te halen. • Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat vult of schoonmaakt.
  - De elektrische installatie moet voldoen aan de nationale en lokale voorschriften.
  - Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of mentale vermogens, of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik ervan door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

De draadaansluiting moet door een gespecialiseerde technicus worden uitgevoerd.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit een onjuiste of ondeskundig uitgevoerde installatie.

Controleer of de netspanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje op het apparaat staat.

In de vaste bedrading moeten ontkoppelingsmiddelen worden opgenomen in overeenstemming met de plaatselijke bedradingsvoorschriften.

Controleer bij apparaten van klasse I of de stroomvoorziening in huis voldoende aarding biedt.

Als het netsnoer beschadigd is, moet het door de fabrikant of een geautoriseerde serviceagent worden vervangen.

Sluit de stekker aan op een stopcontact dat voldoet aan de geldende voorschriften en dat zich op een toegankelijke plaats bevindt.



**VOORZICHTIGHE**

Verwijder alle verpakkingsmaterialen voordat u het apparaat installeert.



## WAARSCHUWING

Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 16 jaar en ouder, evenals door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vermogens, of personen met een gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat zij toezicht of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de daarmee gepaard gaande gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

Kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen. Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens, of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of de juiste instructies hebben gekregen.



Het symbool  op het product of de verpakking staat dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan moet het naar de daarvoor bestemde inzamelpunten voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur worden gebracht. Door dit product op de juiste manier af te voeren, voorkomt u mogelijke negatieve effecten op het milieu en de menselijke gezondheid die worden veroorzaakt door onjuiste afvalverwerking. Voor meer informatie over het recyclen van dit product kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeentehuis, de afvalverwerkingsdienst of de winkel waar u het product hebt gekocht.

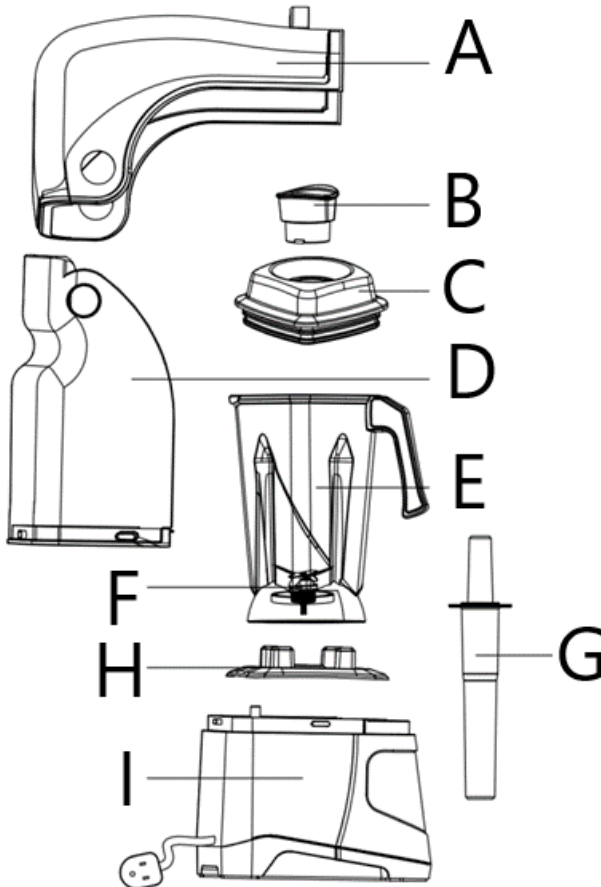
### Speciale veiligheidsinstructies

- De snijbladen in de container kunnen ernstig letsel veroorzaken. Grijp niet in de container!
- Bewegende onderdelen worden heet bij langdurig gebruik. Raak de bewegende delen niet aan. **Gevaar voor brandwonden!**
- Wees voorzichtig bij het mengen van hete vloeistoffen. Mix alleen hete vloeistoffen op de laagste stand en met het deksel stevig op de blender. **Gevaar voor brandwonden door ontsnappende stoom en spatten!**
- Haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt.
- Zorg ervoor dat de motorunit is uitgeschakeld voordat u de container op de motorunit plaatst.

### Vorbereidingen voor het eerste gebruik

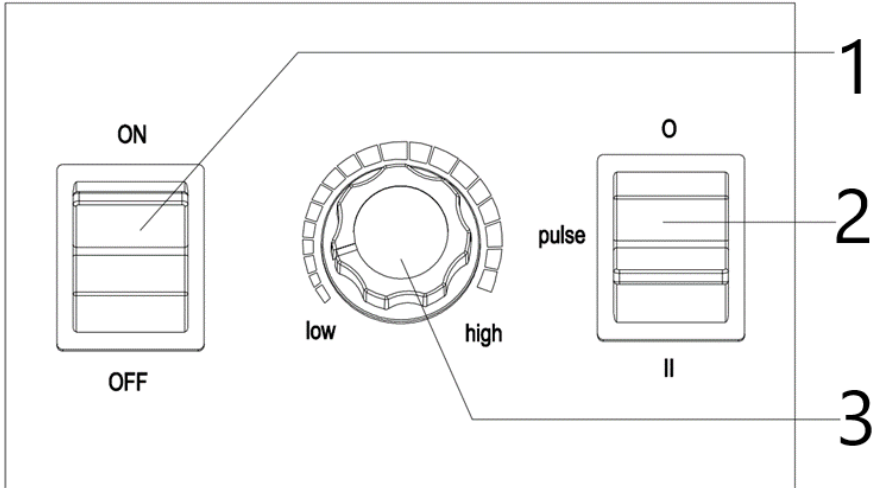
- Controleer of het apparaat onbeschadigd is. Neem bij schade onmiddellijk contact op met uw leverancier en gebruik het apparaat **NIET**.

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- Maak het apparaat schoon met lauw water en een zachte doek.
- Plaats het apparaat op een vlakke en stevige ondergrond.
- Plaats het apparaat zodanig dat de stekker altijd bereikbaar is.



- |   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| A | Vloeistofdichte afdekking (voorkant) |
| B | Klein deksel                         |
| C | Potdeksel                            |
| D | Geluidsdichte hoes (achterkant)      |
| E | Kan                                  |
| F | Montage van de messen                |
| G | Mengstaaf                            |
| H | Potkussen                            |
| I | Motoreenheid                         |

## Besturingspaneel



- |   |                     |
|---|---------------------|
| 1 | Aansluiting voeding |
| 2 | PULSE-schakelaar    |
| 3 | Snelheidsregeling   |

## Anvendelse

- Controleer of de motorunit is uitgeschakeld.
- Sluit het apparaat aan op het lichtnet.
- Doe de ingrediënten in de container.
- Sluit het deksel goed.
- Plaats de container op de motorunit.
- Sluit de geluidsisolatie goed.
- Schakel de motoreenheid in.
- Laat het apparaat niet langer dan 5 minuten op maximaal vermogen draaien en zet het daarna 2 minuten **UIT**.
- Met de aan/uit-schakelaar (linkerknop) op de motorunit kunt u het apparaat continu laten werken op de variabele snelheid die wordt bepaald door de stand van de snelheidsregelaar (middelste knop).
- Draai de snelheidsknop met de klok mee om de snelheid te verhogen en tegen de klok in om de snelheid te verlagen.

- 
- Met de pulsschakelaar (rechterknop) op de motorunit kan de motor op volle snelheid draaien. Als de knop wordt losgelaten, stopt de motor.
  - Schakel de motor uit en wacht tot deze volledig tot stilstand is gekomen voordat u de container verwijdert.
  - De motor schakelt automatisch uit als de container wordt verwijderd.
  - Haal de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt.



## VOORZICHTIGHE

De motor start opnieuw als de container weer op de motorunit wordt geplaatst terwijl de motor nog draait. Hierdoor raakt de koppeling van de motorunit en de container beschadigd. Plaats de container alleen op de motorunit als de motor is uitgeschakeld.

**Als het apparaat is uitgerust met een magnetische sensor die detecteert of de geluiddempende kap gesloten is, kan de motorunit niet worden ingeschakeld als de kap open is of niet goed gesloten is .**

## Reinigings- en onderhoudsinstructies :

- **Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt :** zorg er altijd voor dat de stekker uit het stopcontact is gehaald voordat u het apparaat schoonmaakt.
- **Voorkom onderdompeling :** Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- **Reiniging van de buitenkant :** Reinig de buitenkant van het apparaat met een vochtige doek met water en een mild reinigingsmiddel.
- **Geen agressieve schoonmaakmiddelen :** Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen, schuurmiddelen, scherpe voorwerpen, benzine of oplosmiddelen. Deze kunnen het apparaat beschadigen. Gebruik in plaats daarvan een vochtige doek en indien nodig wat afwasmiddel.
- **Onderhoud van de container :** Maak de container na elk gebruik onmiddellijk schoon, spoel hem af en droog hem om de conditie ervan te behouden.

## Reinigingsprocedure voor mengbeker :

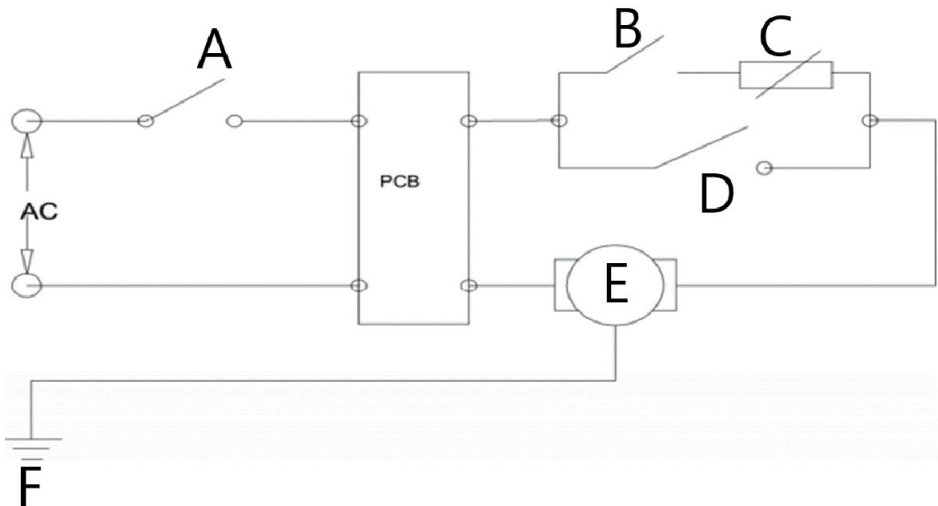
1. Giet water en een mild schoonmaakmiddel in de bak.
2. Doe het deksel op de container.
3. Plaats de container op de motorunit.
4. Zet de motorunit gedurende 10-20 seconden op volle snelheid aan.
5. Schakel de motoreenheid uit en verwijder het reservoir.

6. Spoel de container grondig om met schoon water.
7. Droog zowel de binnen- als de buitenkant van de container.
8. Bewaar de container ondersteboven.
9. **Belangrijk** : De container is NIET vaatwasserbestendig.
10. Zorg ervoor dat de onderkant van de container nooit in contact komt met vloeistof.

### Weggoien en milieuoverwegingen :

Aan het einde van de levensduur van het apparaat dient u het af te voeren volgens de geldende voorschriften. Recycle materialen zoals plastic en dozen op de juiste manier door ze in de juiste recyclingcontainers te deponeren.

### Draadschema (mechanische besturingsmodellen)



- A Microschakelaar
- B Aan/uit schakelaar
- C Snelheidsregeling
- D Puls schakelaar
- E Motor
- F Aarde



Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i brukerhåndboken, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

## Tekniske data

Parameter beskrivelse	Parameter verdi
Produktnavn	Mekanisk blander med lokk
Modell	RCBL-25MNC
Nominell spenning [V~] / Frekvens [Hz]	230 / 50
Nominell effekt [W]	1680
Kapasitet [L]	2.5
Justerbar rotasjonshastighet [rpm]	17 000 – 24 500
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	287 x 240 x 565
Vekt [kg]	8.65



Les hele denne bruksanvisningen før du kobler til apparatet for å unngå skade fra feil bruk. Vær spesielt oppmerksom på de spesifikke sikkerhetsinstruksjonene. Oppbevar alltid disse instruksjonene sammen med apparatet, selv om du flytter eller selger det. Brukere må fullt ut forstå bruks- og sikkerhetsfunksjonene til apparatet.

---

# VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

## Din og andres sikkerhet er svært viktig.

Vi har gitt mange viktige sikkerhetsmeldinger i denne håndboken og på apparatet ditt. Les og følg alltid alle sikkerhetsmeldinger. Alle sikkerhetsmeldinger vil varsle deg om hva den potensielle faren er, fortelle deg hvordan du kan redusere sjansen for skade, og fortelle deg hva som kan skje hvis instruksjonene ikke følges.



Dette er et sikkerhetsvarselsymbol. Den vil varsle deg om potensielle sikkerhetsfarer for personlig eller eiendom. Følg alle sikkerhetsmeldinger for å unngå skade på eiendom, personskade eller død.



### **ADVARSEL**

**ADVARSEL** indikerer en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til alvorlig personskade eller død.



### **FORSIKTIGHEIT**

**FORSIKTIG** indikerer en moderat farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderat skade

Feil bruk og feil bruk av apparatet kan føre til betydelig skade på apparatet og utgjøre en risiko for skader på brukerne. • Apparatet skal kun brukes til det tiltenkte formålet slik det er designet. Produsenten vil ikke holdes ansvarlig for skader som følge av feil bruk eller feil bruk.

Hold apparatet og støpselet unna vann og andre væsker. I det usannsynlige tilfellet at apparatet skulle falle i vann, koble det umiddelbart fra stikkontakten og få det inspisert av en sertifisert tekniker. Unnlattelse av å følge disse instruksjonene kan føre til livstruende situasjoner.



### **ADVARSEL**

- Forsøk aldri å åpne kabinettet til apparatet selv.
- Ikke stikk gjenstander inn i kabinettet til apparatet.



## ADVARSEL

Ikke berør støpselet med våte eller fuktige hender. · Kontroller regelmessig støpselet og ledningen for skader. Skulle støpselet eller ledningen være skadet, få det/dem reparert av et sertifisert reparasjonsfirma.

- Ikke bruk apparatet hvis det har falt eller blitt skadet. Få den inspisert og reparert, om nødvendig, av et sertifisert reparasjonsfirma.
- Ikke forsøk å reparere apparatet selv, da dette kan føre til livstruende situasjoner.
- Pass på at ledningen ikke kommer i kontakt med skarpe eller varme gjenstander og hold den unna åpen ild. Trekk alltid i selve støpselet når du trekker ut støpselet, ikke i ledningen.
- Pass på at ingen ved et uhell kan trekke ledningen (eller skjøteledningen) løs eller snuble over den.
- Overvåk alltid apparatet når det er i bruk.
- Barn forstår kanskje ikke farene ved feil bruk av elektriske apparater. La derfor aldri barn bruke apparater uten tilsyn.



## FORSIKTIGH

Trekk alltid støpselet ut av stikkontakten når apparatet ikke er i bruk og alltid før rengjøring.



## ADVARSEI

Så lenge støpselet er i stikkontakten, er apparatet koblet til strømkilden

- Slå av apparatet før du trekker det ut av stikkontakten.
- Bær aldri apparatet i ledningen.
- Dette apparatet er kun beregnet for å blande mat.
- Ikke bruk noen ekstra enheter som ikke ble levert med apparatet.
- Koble kun apparatet til en jordet stikkontakt.
- Ikke fjern jordingsstiften fra støpselet. Hvis du er usikker på jordingen til det elektriske hjemmesystemet ditt, er det ditt ansvar å sørge for at en jordet stikkontakt er installert i samsvar med National Electrical Code.
- Unngå å overbelaste apparatet.
- Tamperen kan bare brukes når lokket på glasset er ordentlig på plass på glasset.
- Slå av apparatet etter bruk ved å trekke støpselet ut av stikkontakten. • Trekk alltid ut støpselet når du fyller eller rengjør det.
- Den elektriske installasjonen må være i samsvar med nasjonale og lokale forskrifter.

- Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn eller instruert i bruken av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.

Ledningstilkoblingen må utføres av en spesialisert tekniker.

Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader som følge av feil eller feil installasjon.

Sørg for at nettspenningen tilsvarer spenningen som er angitt på merkelappen som er festet til apparatet.

Frakoblingsmidler må innlemmes i den faste ledningen i samsvar med lokale ledningsregler.

For Klasse I-apparater må du kontrollere at strømforsyningen til hjemmet gir tilstrekkelig jording.

Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten eller et autorisert serviceverksted.

Koble støpselet til en stikkontakt som er i samsvar med gjeldende forskrifter og som er plassert på et tilgjengelig sted.



Fjern all emballasje før du installerer apparatet.

## FORSIKTIGH


Dette apparatet kan brukes av barn i alderen 16 år og oppover, samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller de som mangler erfaring og kunnskap, forutsatt at de har fått tilsyn eller instruksjoner om sikker bruk av apparatet og forstå de tilknyttede farene. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn.



## ADVARSEI

Barn bør overvåkes for å sikre at de ikke leker med apparatet. Dette apparatet skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de har fått tilsyn eller riktig instruksjon.



Symbolet  på produktet eller dets emballasje indikerer at dette produktet ikke skal behandles som husholdningsavfall. I stedet bør det bringes til utpekte innsamlingssteder for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Riktig avhending

---

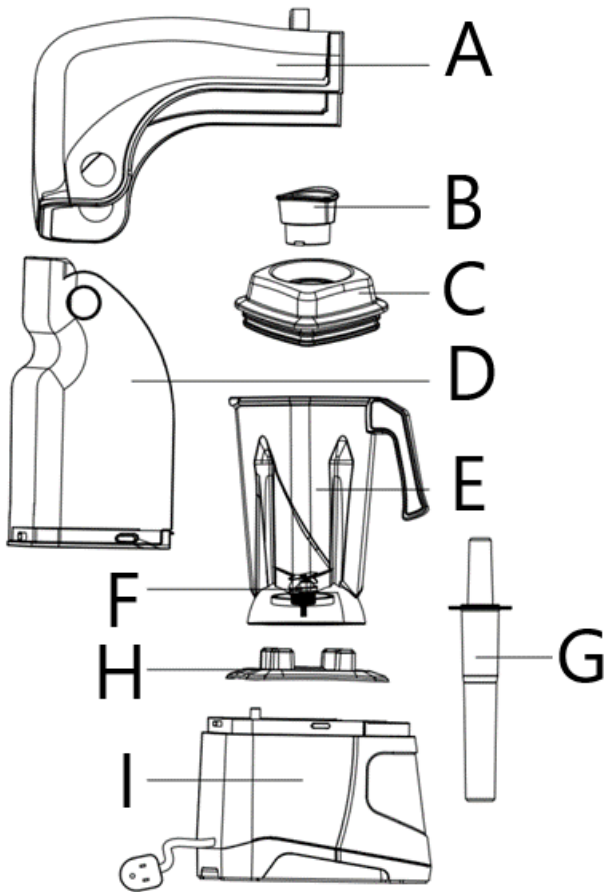
av dette produktet bidrar til å forhindre potensielle negative effekter på miljøet og menneskers helse forårsaket av feil avfallshåndtering. For mer informasjon om resirkulering av dette produktet, vennligst kontakt ditt lokale bykontor, husholdningsavfallstjenester eller butikken der du kjøpte produktet.

### **Spesielle sikkerhetsinstruksjoner**

- Skjærebladene i beholderen kan forårsake alvorlig skade. Ikke grip inn i beholderen!
- Bevegelige deler vil bli varme ved langvarig bruk. Ikke berør de bevegelige delene. **Fare for brannskader!**
- Vær forsiktig når du blander varme væsker. Bland bare varme væsker på laveste hastighet og med lokket godt på plass. **Fare for forbrenninger på grunn av damp og sprut!**
- Koble apparatet fra strømuttaket hvis det ikke er i bruk.
- Sørg for at motorenheten er slått av før du setter beholderen på motorenheten.

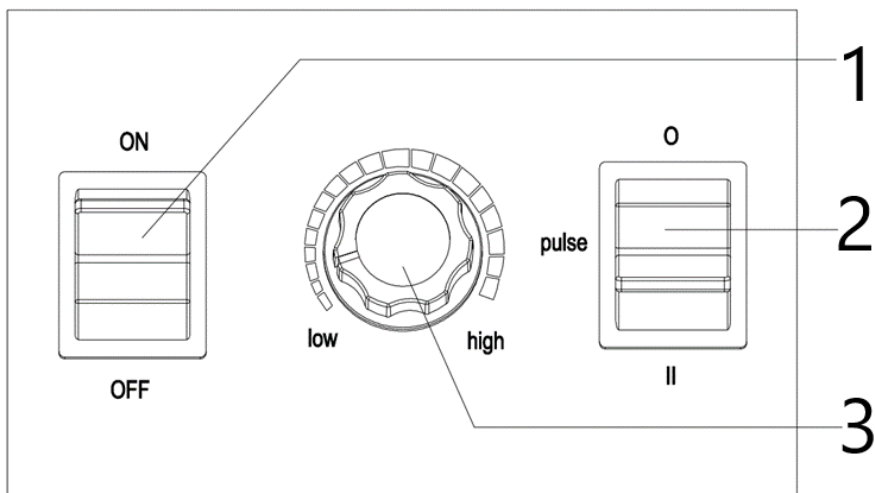
### **Forberedelser før første gangs bruk**

- Kontroller at apparatet er uskadet. I tilfelle skader, kontakt leverandøren umiddelbart og **IKKE** bruk apparatet.
- Fjern alt emballasjemateriale.
- Rengjør apparatet med lunkent vann og en myk klut.
- Plasser apparatet på et jevnt og stødig underlag.
- Plasser apparatet på en slik måte at støpselet er tilgjengelig til enhver tid.



- |   |                           |
|---|---------------------------|
| A | Soimdproof deksel (foran) |
| B | Lite lokk                 |
| C | Krukkehette               |
| D | Lydtett deksel (bakside)  |
| E | Krukke                    |
| F | Bladmontering             |
| G | Blandestang               |
| H | Krukkepute                |
| I | Motorenhet                |

## Styrepanel



- |   |                    |
|---|--------------------|
| 1 | Strømbryter        |
| 2 | PULSE bryter       |
| 3 | Hastighetskontroll |

## Bruk

- Sjekk om motorenheten er slått av.
- Koble apparatet til strømmettet.
- Legg ingrediensene i beholderen.
- Lukk lokket godt.
- Plasser beholderen på motorenheten.
- Lukk det lydisolerte dekselet ordentlig.
- Slå på motorenheten.
- Ikke overskrid 5 minutter når du kjører på maks effekt, og slå deretter **AV** i 2 minutter.
- Strømbryteren (venstre knapp) på motorenheten lar apparatet gå kontinuerlig med den variable hastigheten som bestemmes av innstillingen til hastighetskontrollen (senterknappen).
- Vri hastighetsknappen med klokken for å øke hastigheten og mot klokken for å redusere hastigheten.
- Pulsbryteren (høyre knapp) på motorenheten lar motoren gå på full hastighet. Motoren stopper hvis knappen slippes.
- Slå av motoren og vent til motoren stopper helt før du fjerner beholderen.
- Motoren vil automatisk slå seg av hvis beholderen fjernes.

- 
- Koble apparatet fra stikkontakten når det ikke er i bruk.



## FORSIKTIGH

Motoren vil starte på nytt hvis beholderen settes tilbake på motorenheten mens motoren fortsatt er slått på. Dette vil skade clutchen på motorenheten og på beholderen. Sett beholderen på motorenheten kun hvis motoren er slått av.

**Hvis apparatet er utstyrt med en magnetisk sensor for å registrere om støyskjermdexelet er lukket, kan ikke motorenheten slås på når dekselet er åpnet eller ikke lukkes ordentlig .**

## Rengjørings- og vedlikeholdsinstruksjoner :

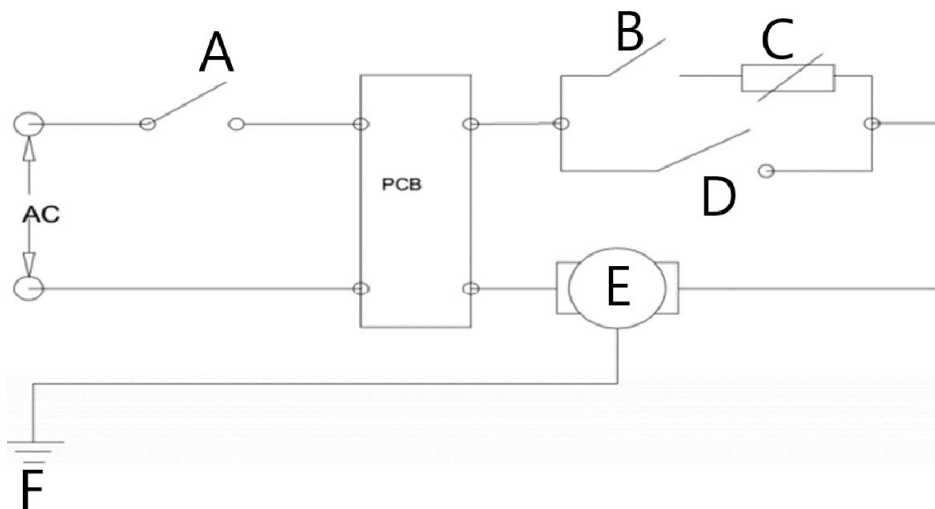
- **Trekk ut støpselet før rengjøring** : Sørg alltid for at støpselet er fjernet fra strømkilden før du rengjør apparatet.
- **Unngå nedsenking** : Senk aldri apparatet i vann eller andre væsker.
- **Utvendig rengjøring** : Rengjør utsiden av apparatet med en fuktig klut med vann og et mildt rengjøringsmiddel.
- **Ingen aggressive rengjøringsmidler** : Ikke bruk sterke rengjøringsmidler, skuremidler, skarpe gjenstander, bensin eller løsemidler. Disse kan skade apparatet. Bruk heller en fuktig klut og vaskemiddel om nødvendig.
- **Vedlikehold av beholderen** : Etter hver bruk, rengjør, skyll og tørk beholderen umiddelbart for å opprettholde tilstanden.

## Rengjøringsprosedyre for blandekopp :

1. Hell vann og et mildt vaskemiddel i beholderen.
2. Fest lokket på beholderen.
3. Plasser beholderen på motorenheten.
4. Slå på motorenheten på full hastighet i 10-20 sekunder.
5. Slå av motorenheten og fjern beholderen.
6. Skyll beholderen grundig med rent vann.
7. Tørk både innsiden og utsiden av beholderen.
8. Oppbevar beholderen opp ned.
9. **Viktig** : Beholderen tåler IKKE oppvaskmaskin.
10. Pass på at undersiden av beholderen aldri kommer i kontakt med væske.

**Kassering og miljøhensyn :**

Ved slutten av apparatets levetid, vennligst kast det i henhold til gjeldende forskrifter. Resirkuler materialer som plast og bokser på riktig måte ved å plassere dem i riktige resirkuleringsbeholdere.

**Ledningsdiagram (mekaniske kontrollmodeller)**

- A Mikrobryter
- B På/av bryter
- C Hastighetskontroll
- D Pulsbryter
- E Motor
- F Jord



För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i användarhandboken är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

## Tekniska data

Parameter beskrivning	Parameter värde
Produktnamn	Mekanisk blandare med lock
Modell	RCBL-25MNC
Märkspänning [V~] / Frekvens [Hz]	230 / 50
Nominell effekt [W]	1680
Kapacitet [L]	2,5
Justerbar rotationshastighet [rpm]	17 000 – 24 500
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	287 x 240 x 565
Vikt [kg]	8,65



Läs hela denna bruksanvisning innan du ansluter apparaten för att undvika skador på grund av felaktig användning. Var särskilt uppmärksam på de specifika säkerhetsinstruktionerna. Förvara alltid dessa instruktioner tillsammans med apparaten, även om du flyttar eller säljer den. Användare måste till fullo förstå apparatens funktion och säkerhetsfunktioner.

---

# VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

## Din och andras säkerhet är mycket viktig.

Vi har tillhandahållit många viktiga säkerhetsmeddelanden i denna bruksanvisning och på din apparat. Läs och följ alltid alla säkerhetsmeddelanden. Alla säkerhetsmeddelanden kommer att uppmärksamma dig på vad den potentiella faran är, berätta hur du minskar risken för skada och informera dig om vad som kan hända om instruktionerna inte följs.



Detta är en säkerhetsvarningssymbol. Det kommer att uppmärksamma dig på potentiella säkerhetsrisker för personlig eller egendom. Följ alla säkerhetsmeddelanden för att undvika skador på egendom, personskador eller dödsfall.



### **VARNING**

**VARNING** indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan resultera i allvarliga skador eller dödsfall.



### **FÖRSIKTIGHET**

**FÖRSIKTIGHET** indikerar en måttligt farlig situation som, om den inte undviks, kan resultera i mindre eller måttlig skada

Felaktig användning och felaktig användning av apparaten kan leda till betydande skador på apparaten och utgöra en risk för skador på användarna. • Apparaten får endast användas för det avsedda ändamålet som är avsett. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för skador som uppstår på grund av felaktig användning eller felaktig användning.

---

Håll apparaten och den elektriska kontakten borta från vatten och andra vätskor. Om apparaten mot förmodan skulle falla i vatten, dra omedelbart ut stickkontakten ur vägguttaget och få den inspekterad av en certifierad tekniker. Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan leda till livshotande situationer.

 **VARNING**

- Försök aldrig öppna apparatens hölje själv.
- För inte in några föremål i apparatens hölje.

 **VARNING**

Rör inte kontakten med våta eller fuktiga händer. Kontrollera regelbundet kontakten och sladden för eventuella skador. Om kontakten eller sladden skulle vara skadad får den/dem repareras av en certifierad reparationsfirma.

- Använd inte apparaten om den har fallit eller skadats. Låt en certifierad reparationsfirma inspektera och reparera den vid behov.
- Försök inte reparera apparaten själv, eftersom det kan leda till livshotande situationer.
- Se till att sladden inte kommer i kontakt med vassa eller heta föremål och håll den borta från öppen låga. Dra alltid i själva kontakten när du drar ur sladden, inte i sladden.
- Se till att ingen av misstag kan dra loss sladden (eller förlängningssladden) eller snubbla över den.
- Övervaka alltid apparaten när den används.
- Barn kanske inte förstår farorna med felaktig användning av elektriska apparater. Låt därför aldrig barn använda apparater utan uppsikt.

 **FÖRSIKTIGH**

Dra alltid ut kontakten ur uttaget när apparaten inte används och alltid före rengöring.

 **VARNING**

Så länge kontakten sitter i uttaget är apparaten ansluten till strömkällan

- 
- Stäng av apparaten innan du kopplar ur den från uttaget.
  - Bär aldrig apparaten i sladden.
  - Denna apparat är endast avsedd för att blanda mat.
  - Använd inga ytterligare enheter som inte medföljde apparaten.
  - Anslut endast apparaten till ett jordat eluttag.
  - Ta inte bort jordningsstiftet från kontakten. Om du är osäker på jordningen av ditt elsystem i hemmet, är det ditt ansvar att se till att ett jordat uttag är installerat i enlighet med National Electrical Code.
  - Undvik att överbelasta apparaten.
  - Tampern kan endast användas när burkens lock är ordentligt på plats på burken.
  - Stäng av apparaten efter användning genom att dra ut kontakten ur uttaget.
    - Dra alltid ur kontakten när du fyller eller rengör den.
  - Den elektriska installationen måste följa nationella och lokala föreskrifter.
  - Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller instrueras om användningen av en person som ansvarar för deras säkerhet.

Ledningsanslutningen måste utföras av en specialiserad tekniker.

Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig eller felaktig installation.

Se till att nätspänningen överensstämmer med den spänning som anges på märkskylten som sitter på apparaten.

Frånkopplingsanordningar måste vara inbyggda i den fasta ledningen i enlighet med lokala ledningsregler.

För klass I-apparater, kontrollera att strömförsörjningen i hemmet ger tillräcklig jordning.

Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller en auktoriserad servicerepresentant.

Anslut kontakten till ett uttag som överensstämmer med gällande föreskrifter och som är placerat på en tillgänglig plats.



**FÖRSIKTIGH**


Innan du installerar apparaten, ta bort allt förpackningsmaterial.

## VARNING

Denna apparat får användas av barn i åldern 16 år och uppåt, såväl som av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller de som saknar erfarenhet och kunskap, förutsatt att de har fått övervakning eller instruktioner om säker användning av apparaten och förstå de associerade farorna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.

Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten. Denna apparat bör inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller bristande erfarenhet och kunskap, såvida de inte har fått övervakning eller korrekt instruktion.



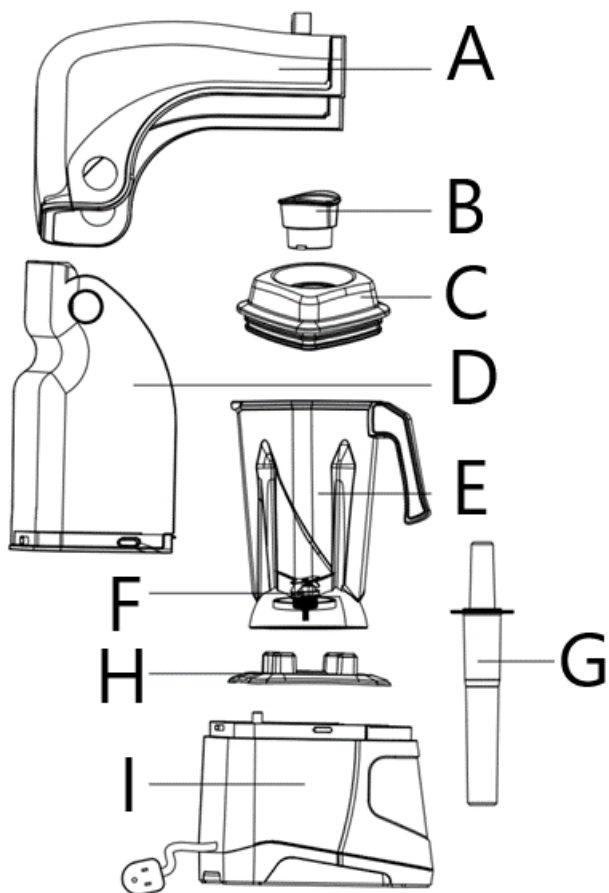
Symbolen  på produkten eller dess förpackning anger att denna produkt inte ska behandlas som hushållsavfall. Istället bör den tas till anvisade insamlingsställen för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Korrekt kassering av denna produkt hjälper till att förhindra potentiella negativa effekter på miljön och människors hälsa orsakade av felaktig avfallshantering. För mer information om återvinning av denna produkt, vänligen kontakta ditt lokala stadskontor, hushållsavfallshantering eller butiken där du köpte produkten.

## Särskilda säkerhetsanvisningar

- Skärknivarna i behållaren kan orsaka allvarliga skador. Räck inte ner i behållaren!
- Rörliga delar blir varma vid långvarig användning. Rör inte de rörliga delarna.  
**Risk för brännskador!**
- Var försiktig när du blandar heta vätskor. Blanda endast varma vätskor vid lägsta hastighet och med locket ordentligt på plats. **Risk för brännskador genom utströmmande ånga och stänk!**
- Koppla bort apparaten från eluttaget om den inte används.
- Se till att motorenheten är avstängd innan du placerar behållaren på motorenheten.

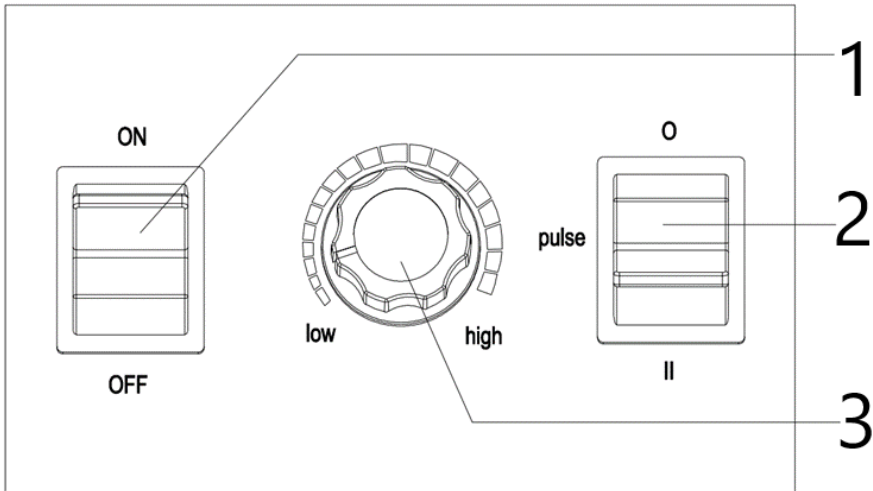
## Förberedelser före användning för första gången

- Kontrollera att apparaten är oskadad. Vid eventuell skada, kontakta din leverantör omedelbart och använd **INTE** apparaten.
- Ta bort allt förpackningsmaterial.
- Rengör apparaten med ljummet vatten och en mjuk trasa.
- Placera apparaten på en jämn och stadig yta.
- Placera apparaten på ett sådant sätt att kontakten alltid är tillgänglig.



- |   |                              |
|---|------------------------------|
| A | Soimdproof lock (framtill)   |
| B | Litet lock                   |
| C | Burklock                     |
| D | Ljudisolerat hölje (baksida) |
| E | Burk                         |
| F | Bladmontering                |
| G | Blandningsstav               |
| H | Burkdyna                     |
| I | Motorenhet                   |

## Kontrollpanel



- |   |                    |
|---|--------------------|
| 1 | Strömbrytare       |
| 2 | PULSE-omkopplare   |
| 3 | Hastighetskontroll |

## Användning

- Kontrollera om motorenheten är avstängd.
- Anslut apparaten till elnätet.
- Lägg ingredienserna i behållaren.
- Stäng locket ordentligt.
- Placera behållaren på motorenheten.
- Stäng det ljudisolerade locket ordentligt.
- Slå på motorenheten.
- Överskrid inte 5 minuter när du kör på max effekt, vrid sedan till **AV** i 2 minuter.
- Strömbrytaren (vänster knapp) på motorenheten låter apparaten köra kontinuerligt med den variabla hastigheten som bestäms av hastighetskontrollens inställning (mittvret).
- Vrid hastighetsratten medurs för att öka hastigheten och moturs för att minska hastigheten.
- Pulsbrytaren (höger knapp) på motorenheten låter motorn gå på full hastighet. Motorn stannar om knappen släpps.
- Stäng av motorn och vänta tills motorn stannar helt innan du tar bort behållaren.

- 
- Motorn stängs av automatiskt om behållaren tas bort.
  - Koppla bort apparaten från vägguttaget när den inte används.



## FÖRSIKTIGH

Motorn kommer att starta om om behållaren sätts tillbaka på motorenheten med motorn fortfarande påslagen. Detta kommer att skada kopplingen på motorenheten och på behållaren. Placera behållaren på motorenheten endast om motorn är avstängd.

**Om apparaten är utrustad med en magnetisk sensor för att känna av om bullerskyddsluckan är stängd, kan motorenheten inte slås på när locket är öppet eller inte stängt ordentligt .**

## Rengörings- och underhållsinstruktioner :

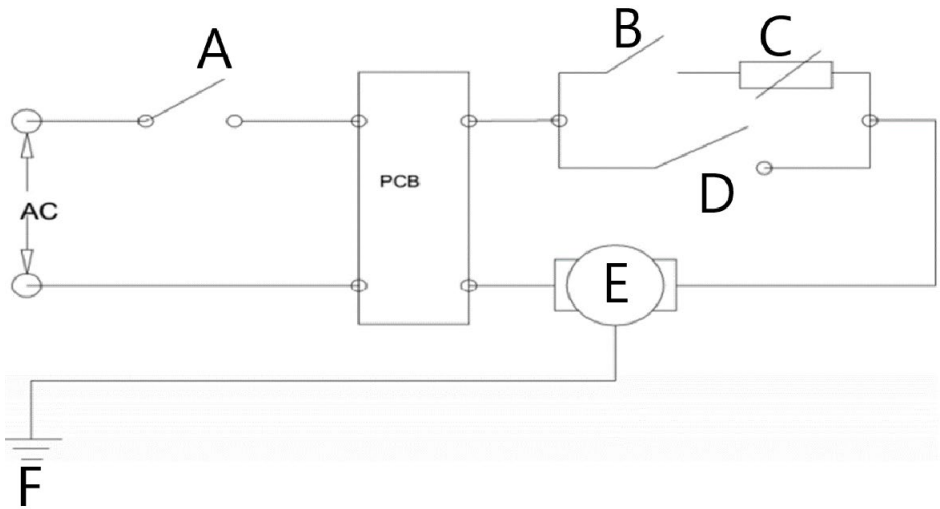
- **Dra ur kontakten före rengöring** : Se alltid till att kontakten är borttagen från strömkällan innan du rengör apparaten.
- **Undvik nedsänkning** : Doppa aldrig ned apparaten i vatten eller andra vätskor.
- **Utvändig rengöring** : Rengör utsidan av apparaten med en fuktig trasa med vatten och ett mildt rengöringsmedel.
- **Inga aggressiva rengöringsmedel** : Använd inte starka rengöringsmedel, slipmedel, vassa föremål, bensin eller lösningsmedel. Dessa kan skada apparaten. Använd istället en fuktig trasa och diskmedel vid behov.
- **Skötsel av behållare** : Efter varje användning, rengör, skölj och torka behållaren omedelbart för att behålla dess skick.

## Rengöringsprocedur för blandningskopp :

1. Häll vatten och ett mildt rengöringsmedel i behållaren.
2. Fäst locket på behållaren.
3. Placera behållaren på motorenheten.
4. Slå på motorenheten på full hastighet i 10-20 sekunder.
5. Stäng av motorenheten och ta bort behållaren.
6. Skölj behållaren noggrant med rent vatten.
7. Torka både insidan och utsidan av behållaren.
8. Förvara behållaren upp och ner.
9. **Viktigt** : Behållaren tål INTE diskmaskin.
10. Se till att behållarens undersida aldrig kommer i kontakt med någon vätska.

**Kassering och miljöhänsyn :**

Vid slutet av apparatens livslängd, vänligen kassera den i enlighet med gällande föreskrifter. Återvinn material som plast och lådor på rätt sätt genom att placera dem i lämpliga återvinningsbehållare.

**Tråddiagram (mekaniska styrmodeller)**

- A Mikrobrytare
- B På/av-brytare
- C Hastighetskontroll
- D Pulsbrytare
- E Motor
- F Jorden



Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

## Dados técnicos

<b>Parâmetro descrição</b>	<b>Parâmetro valor</b>
Nome do produto	Liquidificador mecânico com tampa
Modelo	RCBL-25MNC
Tensão nominal [V~] / Frequência [Hz]	230 / 50
Potência nominal [W]	1680
Capacidade [L]	2,5
Velocidade de rotação ajustável [rpm]	17 000 – 24 500
Dimensões [Largura x Profundidade x Altura; mm]	287 x 240 x 565
Peso [kg]	8,65



Leia todo este manual antes de conectar o aparelho para evitar danos por uso indevido. Preste atenção especial às instruções de segurança específicas. Mantenha sempre estas instruções com o aparelho, mesmo se você o mudar de lugar ou vendê-lo. Os usuários devem compreender completamente a operação e os recursos de segurança do aparelho.

---

# INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

**Sua segurança e a segurança dos outros são muito importantes.**

Fornecemos muitas mensagens de segurança importantes neste manual e no seu aparelho. Sempre leia e obedeça todas as mensagens de segurança. Todas as mensagens de segurança alertarão você sobre o perigo potencial, informarão como reduzir a chance de ferimentos e informarão o que pode acontecer se as instruções não forem seguidas.



Este é um símbolo de alerta de segurança. Ele alertará você sobre potenciais riscos à segurança pessoal ou patrimonial. Obedeça a todas as mensagens de segurança para evitar danos materiais, ferimentos pessoais ou morte.



**AVISO** indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em ferimentos graves ou morte.



**CUIDADO** indica uma situação de risco moderado que, se não for evitada, pode resultar em ferimentos leves ou moderados

A operação incorreta e o uso impróprio do aparelho podem causar danos significativos ao aparelho e representar um risco de ferimentos aos usuários. • O aparelho deve ser usado somente para o fim a que se destina, conforme projetado. O fabricante não será responsabilizado por quaisquer danos resultantes de uso indevido ou operação incorreta.

---

Mantenha o aparelho e o plugue elétrico longe de água e quaisquer outros líquidos. No caso improvável de o aparelho cair na água, desligue-o imediatamente da tomada e leve-o para ser inspecionado por um técnico certificado. O não cumprimento destas instruções pode levar a situações de risco de vida.

## AVISO

- Nunca tente abrir a caixa do aparelho sozinho.
- Não insira nenhum objeto no gabinete do aparelho.

## AVISO

Não toque no plugue com as mãos molhadas ou úmidas. Verifique regularmente se há danos no plugue e no cabo. Caso o plugue ou o cabo estejam danificados, leve-os para reparo em uma empresa de reparos certificada.

- Não utilize o aparelho se ele tiver caído ou sofrido algum dano. Leve-o para ser inspecionado e reparado, se necessário, por uma empresa de reparos certificada.
- Não tente consertar o aparelho sozinho, pois isso pode levar a situações de risco de vida.
- Certifique-se de que o cabo não entre em contato com objetos pontiagudos ou quentes e mantenha-o longe de chamas abertas. Ao desconectar, puxe sempre pelo plugue e não pelo cabo.
- Certifique-se de que ninguém possa acidentalmente puxar o cabo (ou extensão) ou tropeçar nele.
- Sempre supervise o aparelho quando ele estiver em uso.
- As crianças podem não entender os perigos do uso indevido de aparelhos elétricos. Portanto, nunca permita que crianças utilizem aparelhos sem supervisão.

## CUIDADO

Sempre retire o plugue da tomada quando o aparelho não estiver sendo usado e sempre antes de limpá-lo.

## AVISO

Enquanto o plugue estiver na tomada, o aparelho estará conectado à fonte de energia

- 
- Desligue o aparelho antes de desconectá-lo da tomada.
  - Nunca transporte o aparelho pelo cabo.
  - Este aparelho foi projetado exclusivamente para misturar alimentos.
  - Não utilize nenhum dispositivo adicional que não tenha sido fornecido com o aparelho.
  - Ligue o aparelho apenas a uma tomada elétrica com ligação à terra.
  - Não remova o pino de aterramento do plugue. Se tiver dúvidas sobre o aterramento do sistema elétrico da sua casa, é sua responsabilidade garantir que uma tomada aterrada seja instalada de acordo com o Código Elétrico Nacional.
  - Evite sobrecarregar o aparelho.
  - O socador só pode ser usado quando a tampa do frasco estiver corretamente colocada no frasco.
  - Desligue o aparelho após o uso, removendo o plugue da tomada. • Sempre desligue o aparelho da tomada ao enchê-lo ou limpá-lo.
  - A instalação elétrica deve estar em conformidade com as regulamentações nacionais e locais.
  - Este aparelho não se destina ao uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que sejam supervisionadas ou instruídas sobre seu uso por uma pessoa responsável por sua segurança.

A ligação dos fios deve ser realizada por um técnico especializado.

O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos resultantes de instalação incorreta ou imprópria.

Certifique-se de que a tensão da rede elétrica corresponde à tensão indicada na etiqueta de classificação afixada no aparelho.

Meios de desconexão devem ser incorporados à fiação fixa de acordo com as regras locais de fiação.

Para aparelhos de Classe I, verifique se a fonte de alimentação doméstica fornece aterramento adequado.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deverá ser substituído pelo fabricante ou por um agente de serviço autorizado.

Conecte o plugue a uma tomada que esteja em conformidade com as normas vigentes e localizada em um local acessível.



## **CUIDADO**


Antes de instalar o aparelho, remova todos os materiais de embalagem.

## AVISO

Este aparelho pode ser usado por crianças com 16 anos ou mais, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou aquelas sem experiência e conhecimento, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre o uso seguro do aparelho e entendam os perigos associados. Crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do usuário não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho. Este aparelho não deve ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções adequadas.



O símbolo  no produto ou na embalagem indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, ele deve ser levado a pontos de coleta designados para reciclagem de equipamentos elétricos e eletrônicos. O descarte adequado deste produto ajuda a evitar potenciais efeitos negativos ao meio ambiente e à saúde humana causados pelo manuseio inadequado de resíduos. Para obter mais informações sobre a reciclagem deste produto, entre em contato com o escritório local da sua cidade, com o serviço de descarte de lixo doméstico ou com a loja onde você comprou o produto.

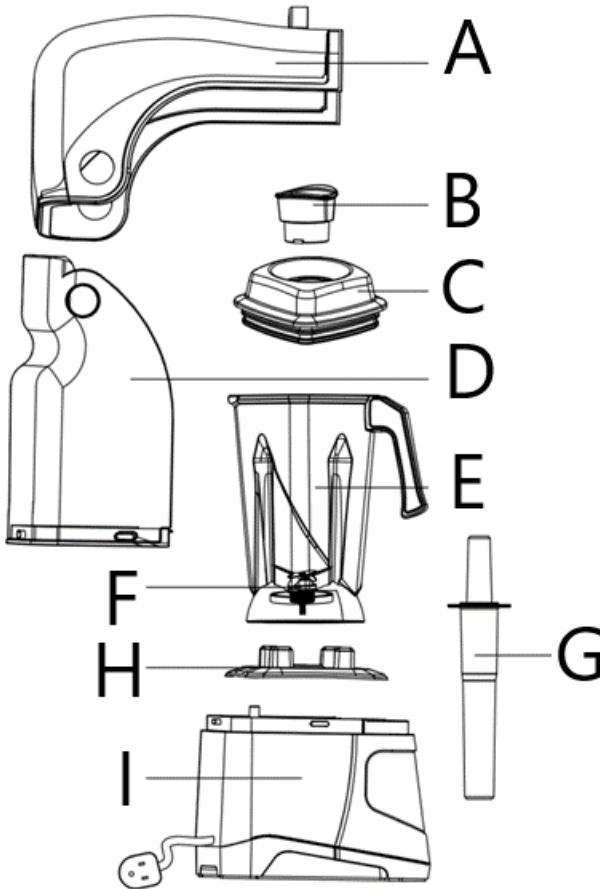
### Instruções especiais de segurança

- As lâminas de corte no recipiente podem causar ferimentos graves. Não coloque a mão dentro do recipiente!
- As peças móveis esquentam com o uso prolongado. Não toque nas partes móveis. **Risco de queimaduras!**
- Tenha cuidado ao misturar líquidos quentes. Bata apenas líquidos quentes na velocidade mais baixa e com a tampa firmemente colocada. **Risco de queimaduras devido a vazamento de vapor e respingos!**
- Desconecte o aparelho da tomada elétrica se não estiver em uso.
- Certifique-se de que a unidade do motor esteja desligada antes de colocar o recipiente sobre ela.

### Preparações antes da primeira utilização

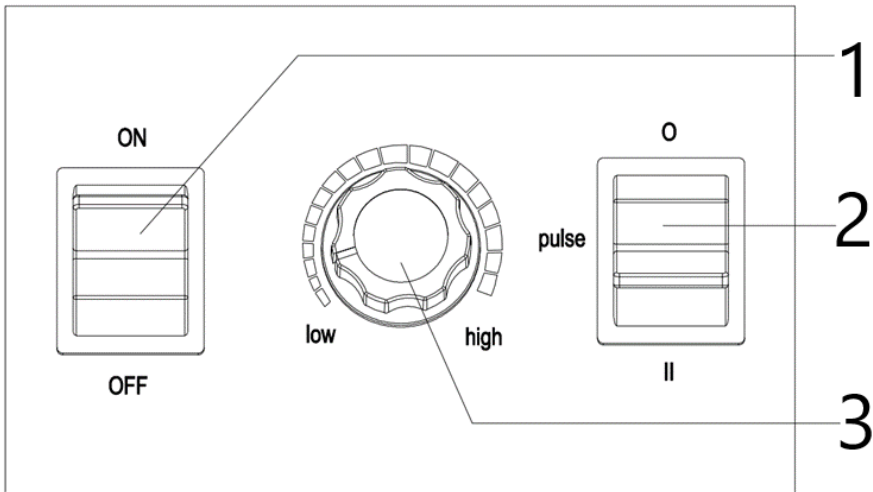
- Verifique se o aparelho não está danificado. Em caso de qualquer dano, entre em contato com seu fornecedor imediatamente e **NÃO** utilize o aparelho.
- Remova todo o material de embalagem.
- Limpe o aparelho com água morna e um pano macio.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e firme.

- Posicione o aparelho de modo que o plugue fique sempre acessível.



- |   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| A | Capa à prova de som (frente)         |
| B | Tampa pequena                        |
| C | Tampa de jarra                       |
| D | Capa à prova de som (parte traseira) |
| E | Jarra                                |
| F | Montagem de lâminas                  |
| G | Vareta de mistura                    |
| H | Almofada de jarra                    |
| I | Unidade motora                       |

## Painel de controlo



- |   |                            |
|---|----------------------------|
| 1 | Interruptor de alimentação |
| 2 | Interruptor PULSE          |
| 3 | Controle de velocidade     |

## Utilização

- Verifique se a unidade do motor está desligada.
- Ligue o aparelho à rede elétrica.
- Coloque os ingredientes no recipiente.
- Feche a tampa firmemente.
- Coloque o recipiente sobre a unidade do motor.
- Feche a tampa à prova de som corretamente.
- Ligue a unidade do motor.
- Não exceda 5 minutos quando estiver operando na potência máxima e depois desligue- 0 por 2 minutos.
- O interruptor de energia (botão esquerdo) na unidade do motor permite que o aparelho funcione continuamente na velocidade variável determinada pela configuração do controle de velocidade (botão central).
- Gire o botão de velocidade no sentido horário para aumentar a velocidade e no sentido anti-horário para diminuir a velocidade.
- O interruptor de pulso (botão direito) na unidade do motor permite que o motor funcione em velocidade máxima. O motor para se o botão for solto.

- 
- Desligue o motor e espere até que ele pare completamente antes de remover o recipiente.
  - O motor desligará automaticamente se o recipiente for removido.
  - Desligue o aparelho da tomada quando não estiver em uso.



## **CAUIDADO**

O motor será reiniciado se o recipiente for colocado de volta na unidade do motor com o motor ainda ligado. Isso danificará a embreagem da unidade motora e do recipiente. Coloque o recipiente sobre a unidade do motor somente se o motor estiver desligado.

**Se o aparelho estiver equipado com um sensor magnético para detectar se a tampa da barreira de ruído está fechada, a unidade do motor não poderá ser ligada quando a tampa estiver aberta ou não estiver fechada corretamente .**

### **Instruções de limpeza e manutenção :**

- **Desligue antes de limpar** : certifique-se sempre de que o plugue esteja desconectado da fonte de energia antes de limpar o aparelho.
- **Evite a imersão** : Nunca mergulhe o aparelho em água ou qualquer outro líquido.
- **Limpeza externa** : Limpe a parte externa do aparelho com um pano úmido, água e detergente neutro.
- **Sem produtos de limpeza agressivos** : não use produtos de limpeza agressivos, abrasivos, objetos pontiagudos, gasolina ou solventes. Eles podem danificar o aparelho. Em vez disso, use um pano úmido e detergente, se necessário.
- **Cuidados com o recipiente** : Após cada uso, limpe, enxágue e seque o recipiente imediatamente para manter sua condição.

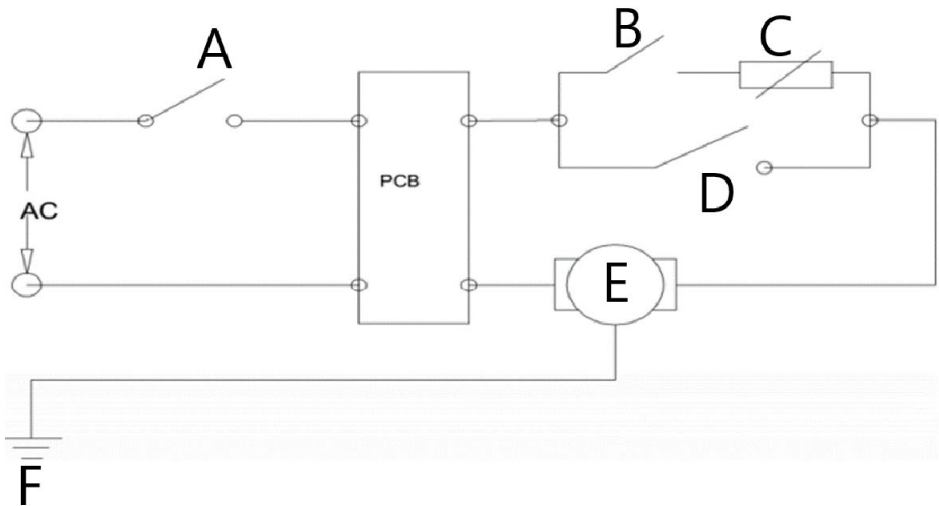
### **Procedimento de limpeza do copo de mistura :**

1. Coloque água e um detergente suave no recipiente.
2. Fixe a tampa no recipiente.
3. Coloque o recipiente sobre a unidade do motor.
4. Ligue a unidade do motor em velocidade máxima por 10 a 20 segundos.
5. Desligue a unidade do motor e remova o recipiente.
6. Enxágue bem o recipiente com água limpa.
7. Seque tanto o interior quanto o exterior do recipiente.
8. Guarde o recipiente de cabeça para baixo.

9. **Importante** : O recipiente NÃO pode ser lavado na máquina de lavar louça.
10. Certifique-se de que a parte inferior do recipiente nunca entre em contato com nenhum líquido.

**Descarte e considerações ambientais :**

No final da vida útil do aparelho, descarte-o de acordo com as regulamentações aplicáveis. Recicle adequadamente materiais como plástico e caixas, colocando-os nos recipientes de reciclagem apropriados.

**Diagrama de fiação (modelos de controle mecânico)**

- A Microinterruptor
- B Interruptor liga/desliga
- C Controle de velocidade
- D Interruptor de pulso
- E Motor
- F Terra



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

## Technické údaje

Parameter popis	Parameter hodnotu
Názov produktu	Mechanický mlynček s krytom
Model	RCBL-25MNC
Menovité napätie [V~] / Frekvencia [Hz]	230 / 50
Menovitý výkon [W]	1680
Kapacita [L]	2,5
Nastaviteľná rýchlosť otáčania [ot./min]	17 000 – 24 500
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	287 x 240 x 565
Hmotnosť [kg]	8,65



Pred pripojením spotrebiča si prečítajte celý tento návod, aby ste predišli poškodeniu v dôsledku nesprávneho používania. Venujte zvláštnu pozornosť špecifickým bezpečnostným pokynom. Tieto pokyny vždy uschovajte spolu so spotrebičom, aj keď ho sťahujete alebo predávate. Používatelia musia plne rozumieť prevádzke a bezpečnostným funkciám spotrebiča.

---

# DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

**Vaša bezpečnosť a bezpečnosť ostatných sú veľmi dôležité.**

V tomto návode a na vašom spotrebiči sme poskytli veľa dôležitých bezpečnostných upozornení. Vždy si prečítajte a dodržiavajte všetky bezpečnostné správy. Všetky bezpečnostné hlásenia vás upozornia na možné nebezpečenstvo, povedia vám, ako znížiť riziko zranenia, a oznámia vám, čo sa môže stať, ak sa pokyny nedodržiavajú.



Toto je bezpečnostný výstražný symbol. Upozorní vás na potenciálne ohrozenie bezpečnosti osôb alebo majetku. Dodržiujte všetky bezpečnostné upozornenia, aby ste predišli poškodeniu majetku, zraneniu osôb alebo smrti.



**VAROVANIE** označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti.



**UPOZORNENIE** označuje stredne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nevyhnete, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému zraneniu

Nesprávna obsluha a nesprávne používanie spotrebiča môže viesť k značnému poškodeniu spotrebiča a predstavovať riziko zranenia používateľov. • Spotrebič by sa mal používať iba na účely, na ktoré je určený. Výrobca nezodpovedá za žiadne škody spôsobené nesprávnym používaním alebo nesprávnou obsluhou.

Udržujte spotrebič a elektrickú zástrčku mimo dosahu vody a iných tekutín. V nepravdepodobnom prípade, že spotrebič spadne do vody, okamžite ho odpojte zo zásuvky a nechajte ho skontrolovať certifikovaným technikom. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k život ohrožujúcim situáciám.



- Nikdy sa nepokúšajte sami otvárať kryt spotrebiča.
- Do krytu spotrebiča nekladajte žiadne predmety.

 **POZOR**

Nedotýkajte sa zástrčky mokrými alebo vlhkými rukami. ·  
Pravidelne kontrolujte zástrčku a kábel, či nie sú poškodené.  
Ak dôjde k poškodeniu zástrčky alebo kábla, zverte ich opravu  
certifikovanej opravovni.

- Zariadenie nepoužívajte, ak spadlo alebo je poškodené. Nechajte ho skontrolovať a v prípade potreby opraviť certifikovanou opravárenskou firmou.
- Nepokúšajte sa spotrebič sami opravovať, pretože to môže viesť k život ohrozujúcim situáciám.
- Zabezpečte, aby sa kábel nedostal do kontaktu s ostrými alebo horúcimi predmetmi a držte ho mimo dosahu otvoreného ohňa. Pri odpájaní vždy ťahajte za zástrčku, nie za kábel.
- Uistite sa, že nikto nemôže náhodne vytiahnuť kábel (alebo predlžovací kábel) alebo oň zakopnúť.
- Pri používaní spotrebiča vždy dohliadajte.
- Deti nemusia chápať nebezpečenstvá spojené s nesprávnym používaním elektrických spotrebičov. Preto nikdy nedovoľte deťom používať spotrebiče bez dozoru.

 **POZOR**

Vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky, keď sa spotrebič  
nepoužíva a vždy pred čistením.

 **POZOR**

Pokiaľ je zástrčka v zásuvke, spotrebič je pripojený k zdroju  
napájania

- Pred odpojením zo zásuvky spotrebič vypnite.
- Spotrebič nikdy neprenášajte za kábel.
- Tento spotrebič je určený výhradne na mixovanie potravín.
- Nepoužívajte žiadne prídavné zariadenia, ktoré neboli dodané so spotrebičom.
- Spotrebič zapájajte iba do uzemnenej elektrickej zásuvky.
- Neodstraňujte uzemňovací kolík zo zástrčky. Ak si nie ste istí uzemnením vášho domáceho elektrického systému, je vašou zodpovednosťou zabezpečiť, aby bola nainštalovaná uzemnená zásuvka v súlade s národným elektrickým kódexom.
- Zabráňte preťaženiu spotrebiča.
- Tamper je možné použiť len vtedy, keď je veko nádoby správne nasadené na nádobu.

- Po použití spotřebič vypněte vytáhnutím zástrčky ze zásuvky.
- Při plnění nebo čištění spotřebič vždy odpojte ze sítě.
- Elektrická instalace musí splňovat národní a místní předpisy.
- Tento spotřebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak nie sú o jeho používaní poučené.

Pripojenie vodičov musí vykonať špecializovaný technik.

Výrobca nezodpovedá za žiadne škody spôsobené nesprávnou alebo nesprávnou inštaláciou.

Uistite sa, že napätie v sieti zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku pripevnenom na spotrebiči.

Odpojovacie prostriedky musia byť začlenené do pevnej elektroinštalácie v súlade s miestnymi pravidlami elektroinštalácie.

Pri spotrebičoch triedy I overte, či domáci napájací zdroj poskytuje dostatočné uzemnenie.

Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo autorizovaný servis.

Zapojte zástrčku do zásuvky, ktorá vyhovuje platným predpisom a je umiestnená na prístupnom mieste.

## **POZOR**


Pred inštaláciou spotrebiča odstráňte všetky obalové materiály.

## **POZOR**

Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 16 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby, ktoré nemajú skúsenosti a znalosti, za predpokladu, že budú pod dohľadom alebo budú poučené o bezpečnom používaní spotrebiča. a pochopiť súvisiace nebezpečenstvá. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať. Tento spotrebič by nemali používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo nie sú riadne poučené.



Symbol  na výrobku alebo jeho obale znamená, že s týmto výrobkom by sa nemalo zaobchádzať ako s domovým odpadom. Namiesto toho by ste ho mali odniesť na

---

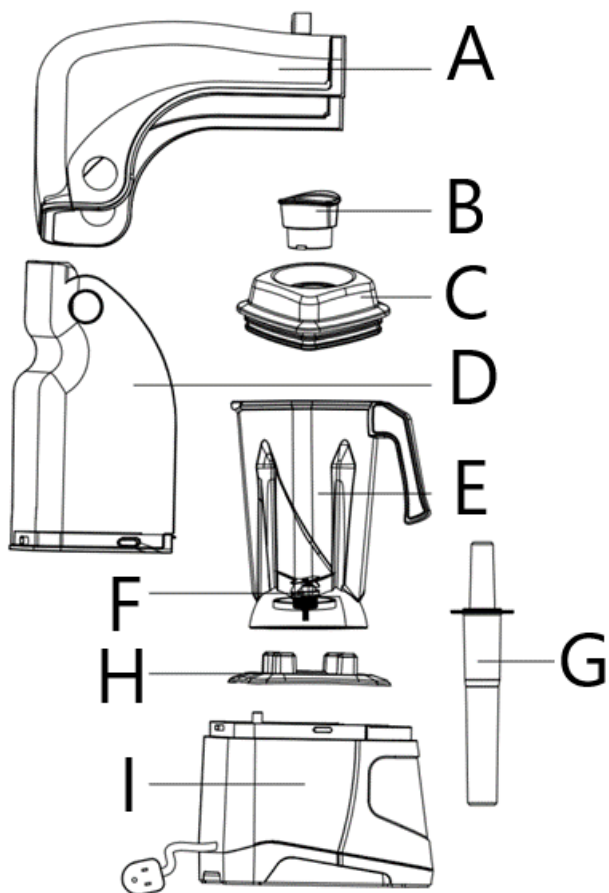
určené zberné miesta na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správna likvidácia tohto produktu pomáha predchádzať potenciálnym negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie spôsobených nesprávnou likvidáciou odpadu. Ďalšie informácie o recyklácii tohto produktu získate na miestnom úrade, v službe likvidácie domového odpadu alebo v obchode, kde ste produkt zakúpili.

### Špeciálne bezpečnostné pokyny

- Rezné nože v nádobe môžu spôsobiť vážne zranenie. Nesiahajte do nádoby!
- Pohyblivé časti sa pri dlhšom používaní zahrejú. Nedotýkajte sa pohyblivých častí. **Nebezpečenstvo popálenia!**
- Buďte opatrní pri miešaní horúcich tekutín. Horúce tekutiny mixujte len pri najnižšej rýchlosti a s pevne nasadeným vekom. **Nebezpečenstvo popálenia unikajúcou parou a postriekaním!**
- Ak spotrebič nepoužívate, odpojte ho zo zásuvky.
- Pred umiestnením nádoby na motorovú jednotku sa uistite, že je motorová jednotka vypnutá.

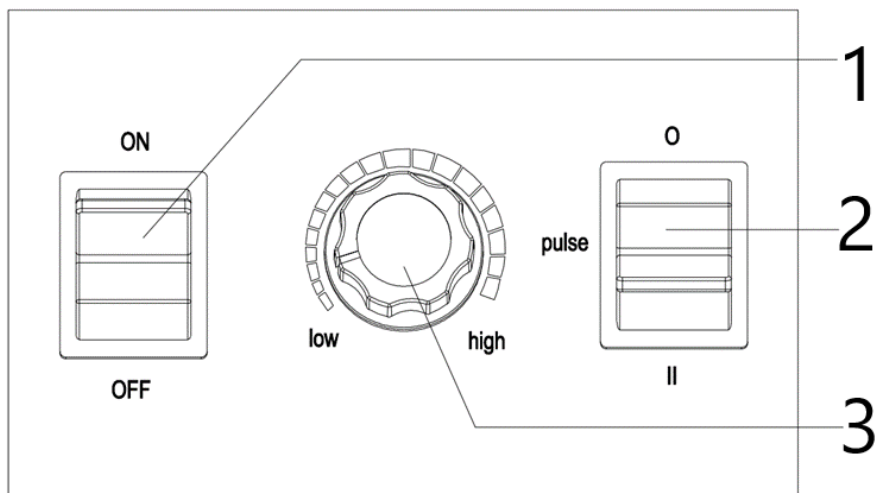
### Prípravy pred prvým použitím

- Skontrolujte, či nie je spotrebič poškodený. V prípade akéhokoľvek poškodenia ihneď kontaktujte svojho dodávateľa a **NEPOUŽÍVAJTE** spotrebič.
- Odstráňte všetok baliaci materiál.
- Spotrebič čistite vlažnou vodou a mäkkou handričkou.
- Umiestnite spotrebič na rovný a stabilný povrch.
- Spotrebič umiestnite tak, aby bola zástrčka vždy prístupná.



- |   |                                |
|---|--------------------------------|
| A | Vodotesný kryt (predný)        |
| B | Malé veko                      |
| C | Zavárací uzáver                |
| D | Zvukotesný kryt (zadná strana) |
| E | Jar                            |
| F | Montáž čepelí                  |
| G | Miešacia tyč                   |
| H | Podložka na zaváranie          |
| I | Motorová jednotka              |

## Ovládací panel



- |   |                     |
|---|---------------------|
| 1 | Vypínač napájania   |
| 2 | PULSE spínač        |
| 3 | Ovládanie rýchlosti |

## Prevádzka

- Skontrolujte, či je motorová jednotka vypnutá.
- Zapojte spotrebič do elektrickej siete.
- Vložte ingrediencie do nádoby.
- Pevne zatvorte veko.
- Umiestnite nádobu na motorovú jednotku.
- Správne zatvorte zvukotesný kryt.
- Zapnite motorovú jednotku.
- Pri maximálnom výkone neprekračujte 5 minút, potom ho na 2 minúty **vypnite**.
- Vypínač (ľavé tlačidlo) na motorovej jednotke umožňuje nepretržitý chod spotrebiča s premenlivou rýchlosťou určenou nastavením ovládača rýchlosti (stredový gombík).
- Otočte ovládač rýchlosti v smere hodinových ručičiek pre zvýšenie rýchlosti a proti smeru hodinových ručičiek pre zníženie rýchlosti.
- Pulzný spínač (pravé tlačidlo) na motorovej jednotke umožňuje bežať motor na plné otáčky. Po uvoľnení tlačidla sa motor zastaví.
- Pred vybratím nádoby vypnite motor a počkajte, kým sa motor úplne nezastaví.

- 
- Po odstránení nádoby sa motor automaticky vypne.
  - Keď spotrebič nepoužívate, odpojte ho zo zásuvky.

## POZOR

Motor sa reštartuje, ak je nádoba umiestnená späť na motorovú jednotku a motor je stále zapnutý. Tým sa poškodí spojka na motorovej jednotke a na nádobe. Nádobu položte na motorovú jednotku len vtedy, ak je motor vypnutý.

**Ak je spotrebič vybavený magnetickým snímačom, ktorý rozpozná, či je kryt protihlukovej steny zatvorený, motorovú jednotku nie je možné zapnúť, keď je kryt otvorený alebo nesprávne zatvorený .**

### **Pokyny na čistenie a údržbu :**

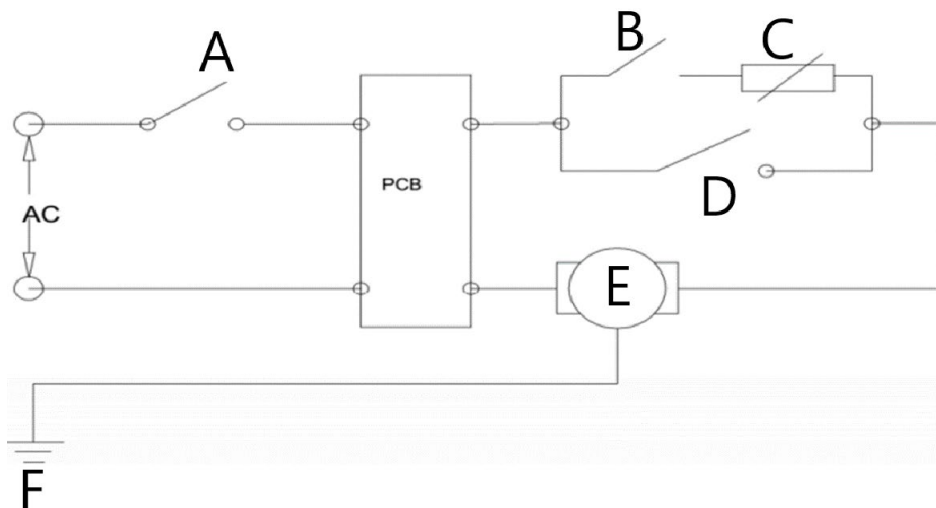
- **Pred čistením odpojte zástrčku :** Pred čistením spotrebiča sa vždy uistite, že je zástrčka odpojená od zdroja napájania.
- **Zabráňte ponoreniu :** Nikdy neponárajte spotrebič do vody alebo iných tekutín.
- **Čistenie exteriéru :** Vonkajší povrch spotrebiča čistite vlhkou handričkou s použitím vody a jemného čistiaceho prostriedku.
- **Žiadne agresívne čistiace prostriedky :** Nepoužívajte drsné čistiace prostriedky, abrazívne prostriedky, ostré predmety, benzín alebo rozpúšťadlá. Tieto môžu poškodiť spotrebič. Namiesto toho použite v prípade potreby vlhkú handričku a čistiaci prostriedok.
- **Starostlivosť o nádobu :** Po každom použití nádobu ihneď vyčistite, opláchnite a vysušte, aby sa zachoval jej stav.

### **Postup čistenia miešacej nádoby :**

1. Do nádoby nalejte vodu a jemný čistiaci prostriedok.
2. Zaistite veko na nádobe.
3. Umiestnite nádobu na motorovú jednotku.
4. Zapnite motorovú jednotku pri plnej rýchlosti na 10-20 sekúnd.
5. Vypnite motorovú jednotku a vyberte nádobu.
6. Nádobu dôkladne opláchnite čistou vodou.
7. Vysušte vnútornú aj vonkajšiu časť nádoby.
8. Nádobu skladujte hore dnom.
9. **Dôležité :** Nádoba NIE JE vhodná do umývačky riadu.
10. Dbajte na to, aby spodná strana nádoby nikdy neprišla do kontaktu so žiadnou tekutinou.

**Vyhadzovanie a environmentálne hľadiská :**

Po skončení životnosti spotrebiča ho zlikvidujte v súlade s platnými predpismi. Materiály, ako sú plasty a krabice, riadne recyklujte tak, že ich umiestnite do príslušných recyklačných nádob.

**Schéma zapojenia (modely s mechanickým ovládaním)**

- A Mikrosplínač
- B Zapínač/vypínač
- C Ovládanie rýchlosti
- D Impulzný spínač
- E Motor
- F Zem



Това ръководство за потребителя е преведено за ваше удобство с помощта на машинен превод. Положени са разумни усилия за осигуряване на точен превод; нито един автоматичен превод обаче не е перфектен, нито е предназначен да замени човешки преводачи. Официалното ръководство за потребителя е английската версия. Всички несъответствия или разлики, създадени в превода, не са обвързващи и нямат правно действие за целите на съответствието или прилагането. Ако възникнат въпроси, свързани с точността на информацията, съдържаща се в ръководството за потребителя, моля, вижте английската версия на това съдържание, която е официалната версия.

## Технически данни

Параметър описание	Параметър стойност
Име на продукта	Механичен пасатор с капак
Модел	RCBL-25MNC
Номинално напрежение [V~] / Честота [Hz]	230 / 50
Номинална мощност [W]	1680
Капацитет [L]	2,5
Регулируема скорост на въртене [rpm]	17 000 – 24 500
Размери [ширина x дълбочина x височина; mm]	287 x 240 x 565
Тегло [kg]	8,65



Прочетете цялото ръководство, преди да свържете уреда, за да избегнете повреда от неправилна употреба. Обърнете специално внимание на специфичните инструкции за безопасност. Винаги пазете тези инструкции с уреда, дори ако го преместите или продадете. Потребителите трябва напълно да разбират функциите за работа и безопасност на уреда.

---

# ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

**Вашата безопасност и безопасността на другите са много важни.**

Предоставили сме много важни съобщения за безопасност в това ръководство и на вашия уред. Винаги четете и спазвайте всички съобщения за безопасност. Всички съобщения за безопасност ще ви предупредят каква е потенциалната опасност, ще ви кажат как да намалите вероятността от нараняване и ще ви информират какво може да се случи, ако инструкциите не се спазват.



Това е предупредителен символ за безопасност. Той ще ви предупреди за потенциални опасности за личната безопасност или безопасността на имуществото. Спазвайте всички съобщения за безопасност, за да избегнете щети на имущество, лично нараняване или смърт.



## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** показва потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до сериозно нараняване или смърт.



## **ВНИМАНИЕ!**

**ВНИМАНИЕ** показва умерено опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване

Неправилната работа и неправилната употреба на уреда може да доведе до значителна повреда на уреда и да създаде риск от нараняване на потребителите.

- Уредът трябва да се използва само по предназначение, както е проектиран. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба или неправилна работа.

---

Дръжте уреда и щепсела далеч от вода и всякакви други течности. В малко вероятния случай уредът да падне във вода, незабавно го изключете от контакта и го занесете на преглед от сертифициран техник. Неспазването на тези инструкции може да доведе до животозастрашаващи ситуации.



## ПРЕДУПРЕЖДЕН

- Никога не се опитвайте сами да отворите корпуса на уреда.
- Не поставяйте никакви предмети в корпуса на уреда.



## ПРЕДУПРЕЖДЕН

Не докосвайте щепсела с мокри или влажни ръце. Редовно проверявайте щепсела и кабела за повреди. Ако щепселът или кабелът се повредят, поправете ги/ги от сертифицирана фирма за ремонт.

- Не използвайте уреда, ако е паднал или е претърпял някаква повреда. Дайте го на проверка и ремонт, ако е необходимо, от сертифицирана ремонтна фирма.
- Не се опитвайте сами да ремонтирате уреда, тъй като това може да доведе до животозастрашаващи ситуации.
- Уверете се, че кабелът не влиза в контакт с остри или горещи предмети и го дръжте далеч от открит пламък. Когато изключвате, винаги дърпайте щепсела, а не кабела.
- Уверете се, че никой не може случайно да разхлаби кабела (или удължителния кабел) или да се спъне в него.
- Винаги наблюдавайте уреда, когато се използва.
- Децата може да не разбират опасностите от неправилната употреба на електрически уреди. Затова никога не позволявайте на деца да използват уредите без надзор.



## ВНИМАНИЕ!

Винаги изваждайте щепсела от контакта, когато уредът не се използва и винаги преди почистване.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИ

Докато щепселът е в контакта, уредът е свързан към източника на захранване

- Изключете уреда преди да го извадите от контакта.
- Никога не носете уреда за кабела.
- Този уред е предназначен единствено за пасиране на храна.
- Не използвайте никакви допълнителни устройства, които не са доставени с уреда.
- Свързвайте уреда само към заземен електрически контакт.
- Не отстранявайте заземяващия щифт от щепсела. Ако не сте сигурни относно заземяването на вашата домашна електрическа система, ваша отговорност е да се уверите, че е инсталиран заземен контакт в съответствие с Националния електрически кодекс.
- Избягвайте претоварване на уреда.
- Тамперът може да се използва само когато капакът на буркана е правилно поставен върху буркана.
- Изключете уреда след употреба, като извадите щепсела от контакта. • Винаги изключвайте уреда от контакта, когато го пълните или почиствате.
- Електрическата инсталация трябва да отговаря на националните и местните разпоредби.
- Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или липса на опит и познания, освен ако не са наблюдавани или инструктирани за използването му от лице, отговорно за тяхната безопасност.

Свързването на кабела трябва да се извърши от специализиран техник.

Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилен или неправилен монтаж.

Уверете се, че мрежовото напрежение отговаря на напрежението, посочено на етикета с номинални данни, залепен на уреда.

Средствата за изключване трябва да бъдат включени във фиксираното окабеляване в съответствие с местните правила за окабеляване.

За уреди от клас I проверете дали домашното електрозахранване осигурява подходящо заземяване.

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя или оторизиран сервизен агент.

Включете щепсела в контакт, който отговаря на действащите разпоредби и се намира на достъпно място.



## ВНИМАНИЕ!

Преди да инсталирате уреда, отстранете всички опаковъчни материали.




## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Този уред може да се използва от деца на възраст над 16 години, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или такива без опит и познания, при условие че са били наблюдавани или инструктирани за безопасна употреба на уреда. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца без надзор.

Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с уреда. Този уред не трябва да се използва от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания, освен ако не са били наблюдавани или инструктирани по подходящ начин.



Символът  върху продукта или неговата опаковка показва, че този продукт не трябва да се третира като домашен отпадък. Вместо това трябва да се занесе в определени събирателни пунктове за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Правилното изхвърляне на този продукт помага за предотвратяване на потенциални отрицателни ефекти върху околната среда и човешкото здраве, причинени от неправилно боравене с отпадъци. За повече информация относно рециклирането на този продукт, моля, свържете се с местната градска служба, службата за изхвърляне на битови отпадъци или магазина, от който сте закупили продукта.

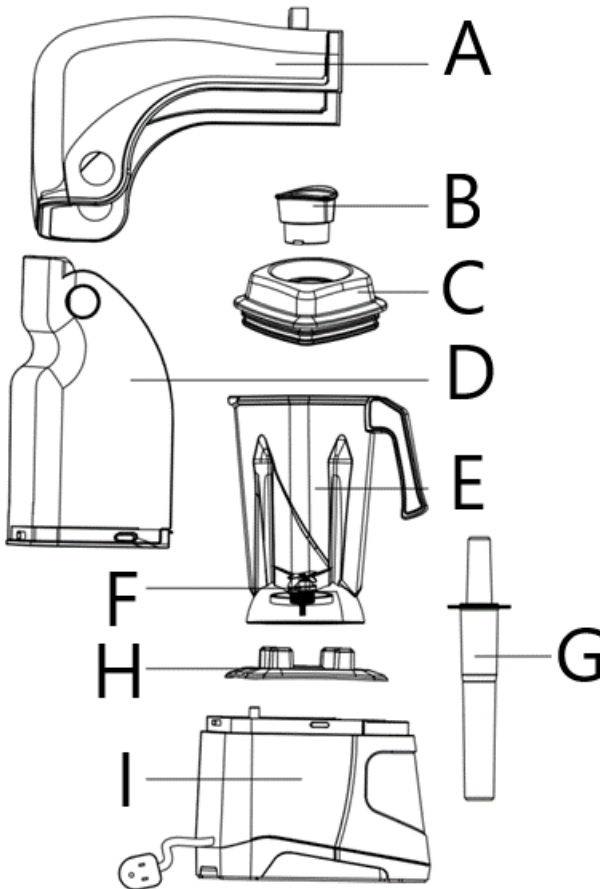
### Специални инструкции за безопасност

- Режещите остриета в контейнера могат да причинят тежки наранявания. Не бъркайте в контейнера!
- Подвижните части ще се нагорещят при продължителна употреба. Не докосвайте движещите се части. **Опасност от изгаряне!**
- Бъдете внимателни, когато смесвате горещи течности. Смесвайте горещи течности само при най-ниската скорост и с плътно поставен капак. **Опасност от изгаряне поради изпускане на пара и пръски!**
- Изключете уреда от контакта, ако не го използвате.

- Уверете се, че моторният блок е изключен, преди да поставите контейнера върху моторния блок.

### Подготовка преди употреба за първи път

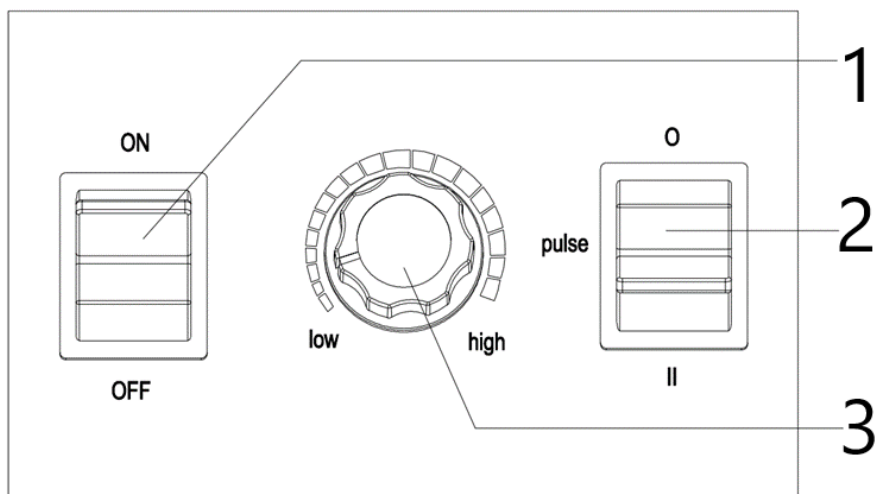
- Проверете дали уредът не е повреден. В случай на повреда, незабавно се свържете с вашия доставчик и **НЕ** използвайте уреда.
- Отстранете целия опаковъчен материал.
- Почистете уреда с хладка вода и мека кърпа.
- Поставете уреда върху равна и стабилна повърхност.
- Разположете уреда по такъв начин, че щепселът да е достъпен по всяко време.



A Soimdproof капак (отпред)  
 Б Малък капак

В	Капачка за буркан
г	Звукоизолиращ капак (гръб)
Д	Буркан
Е	Монтаж на остриета
Ж	Пръчка за смесване
з	Подложка за буркан
аз	Моторна единица

## Контролен панел



1	Ключ за захранване
2	Превключвател PULSE
3	Контрол на скоростта

## Операция

- Проверете дали моторният блок е изключен.
- Включете уреда в електрическата мрежа.
- Поставете съставките в контейнера.
- Затворете здраво капака.
- Поставете контейнера върху моторния блок.
- Затворете правилно шумоизолиращия капак.
- Включете моторния блок.

- 
- Не превишавайте 5 минути, когато работите на максимална мощност, след което **изключете** за 2 минути.
  - Превключвателят за захранване (ляв бутон) на моторния блок позволява на уреда да работи непрекъснато с променлива скорост, определена от настройката на контрола на скоростта (централно копче).
  - Завъртете копчето за скорост по посока на часовниковата стрелка за увеличаване на скоростта и обратно на часовниковата стрелка за намаляване на скоростта.
  - Импулсният превключвател (десен бутон) на моторния блок позволява на двигателя да работи на пълна скорост. Моторът спира, ако бутонът бъде освободен.
  - Изключете двигателя и изчакайте, докато двигателят спре напълно, преди да извадите контейнера.
  - Моторът ще се изключи автоматично, ако контейнерът бъде изваден.
  - Изключвайте уреда от контакта, когато не го използвате.



## **ВНИМАНИЕ!**

Моторът ще се рестартира, ако контейнерът се постави обратно върху моторния блок, докато моторът е все още включен. Това ще повреди съединителя на моторния блок и на контейнера. Поставете контейнера върху моторния блок само ако моторът е изключен.

**Ако уредът е оборудван с магнитен сензор за откриване дали капакът на шумоизолацията е затворен, моторният блок не може да се включи, когато капакът е отворен или не е затворен правилно .**

## **Инструкции за почистване и поддръжка :**

- **Изключете щепсела преди почистване** : Винаги се уверявайте, че щепселът е изваден от източника на захранване, преди да почистите уреда.
- **Избягвайте потапяне** : Никога не потапяйте уреда във вода или други течности.
- **Външно почистване** : Почистете външността на уреда с влажна кърпа с вода и мек почистващ препарат.
- **Без агресивни почистващи препарати** : Не използвайте агресивни почистващи препарати, абразиви, остри предмети, бензин или разтворители. Те могат да повредят уреда. Вместо това използвайте влажна кърпа и препарат, ако е необходимо.

- **Грижа за контейнера :** След всяка употреба почистете, изплакнете и подсушете контейнера веднага, за да поддържате състоянието му.

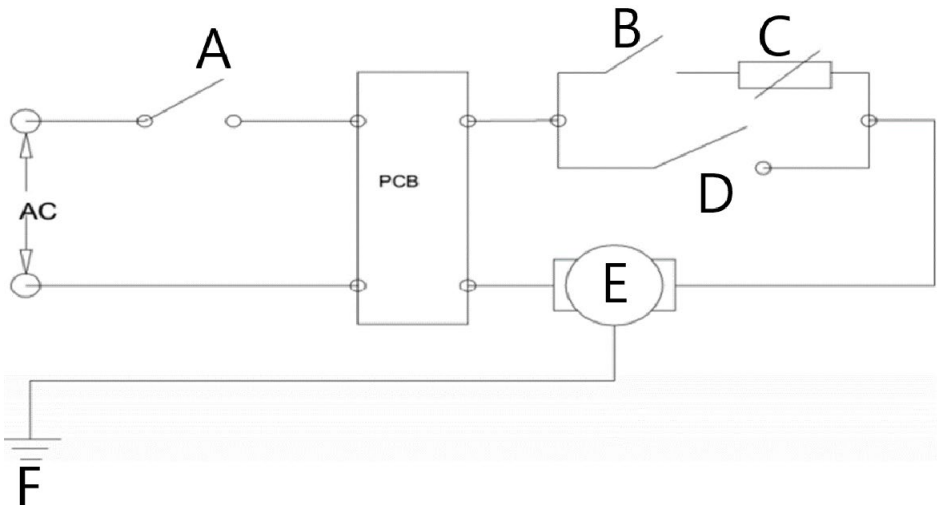
**Процедура за почистване на чашата за смесване :**

1. Налейте вода и мек почистващ препарат в контейнера.
2. Закрепете капака върху контейнера.
3. Поставете контейнера върху моторния блок.
4. Включете моторния блок на пълна скорост за 10-20 секунди.
5. Изключете моторния блок и извадете контейнера.
6. Изплакнете обилно контейнера с чиста вода.
7. Изсушете контейнера отвътре и отвън.
8. Съхранявайте контейнера с капачката надолу.
9. **Важно :** Контейнерът НЕ може да се мие в съдомиялна машина.
10. Уверете се, че долната страна на контейнера никога не влиза в контакт с течност.

**Изхвърляне и съображения за околната среда :**

В края на живота на уреда, моля, изхвърлете го в съответствие с приложимите разпоредби. Рециклирайте правилно материали като пластмаса и кутии, като ги поставите в подходящите контейнери за рециклиране.

**Д и а г р а м а н а п р о в о д н и ц и т е ( м о д е л и с м е х а н и ч н о у п р а в л е н и е )**



- A Микро превключвател
- B Ключ за включване/изключване

- В Контрол на скоростта
- г Импулсен превключвател
- д Мотор
- Е Земята



Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί για τη διευκόλυνσή σας χρησιμοποιώντας αυτόματη μετάφραση. Έχουν γίνει εύλογες προσπάθειες για την παροχή ακριβούς μετάφρασης. Ωστόσο, καμία αυτοματοποιημένη μετάφραση δεν είναι τέλεια ούτε προορίζεται να αντικαταστήσει τους ανθρώπινους μεταφραστές. Το επίσημο εγχειρίδιο χρήστη είναι η αγγλική έκδοση. Τυχόν ασυμφωνίες ή διαφορές που δημιουργούνται στη μετάφραση δεν είναι δεσμευτικές και δεν έχουν νομική ισχύ για σκοπούς συμμόρφωσης ή επιβολής. Εάν προκύψουν ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια των πληροφοριών που περιέχονται στο Εγχειρίδιο χρήσης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση αυτών των περιεχομένων που είναι η επίσημη έκδοση.

## Τεχνικά στοιχεία

Παράμετρος περιγραφή	Παράμετρος αξία
Όνομα προϊόντος	Μηχανική λεπίδα με κάλυμμα
Μοντέλο	RCBL-25MNC
Ονομαστική τάση [V~] / Συχνότητα [Hz]	230 / 50
Ονομαστική ισχύς [W]	1680
Χωρητικότητα [L]	2,5
Ρυθμιζόμενη ταχύτητα περιστροφής [rpm]	17 000 – 24 500
Διαστάσεις [Πλάτος x Βάθος x Ύψος; mm]	287 x 240 x 565
Βάρος [kg]	8,65



Διαβάστε ολόκληρο αυτό το εγχειρίδιο πριν συνδέσετε τη συσκευή για να αποφύγετε ζημιές από ακατάλληλη χρήση. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις συγκεκριμένες οδηγίες ασφαλείας. Διατηρείτε πάντα αυτές τις οδηγίες μαζί με τη συσκευή, ακόμα κι αν τη μεταφέρετε ή την πουλήσετε. Οι χρήστες πρέπει να κατανοούν πλήρως τη λειτουργία και τα χαρακτηριστικά ασφαλείας της συσκευής.

# ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**Η ασφάλειά σας και η ασφάλεια των άλλων είναι πολύ σημαντική.**

Έχουμε παράσχει πολλά σημαντικά μηνύματα ασφαλείας σε αυτό το εγχειρίδιο και στη συσκευή σας. Να διαβάζετε και να τηρείτε πάντα όλα τα μηνύματα ασφαλείας. Όλα τα μηνύματα ασφαλείας θα σας ειδοποιήσουν για τον πιθανό κίνδυνο, θα σας πουν πώς να μειώσετε την πιθανότητα τραυματισμού και θα σας ενημερώσουν τι μπορεί να συμβεί εάν δεν τηρηθούν οι οδηγίες.



Αυτό είναι ένα σύμβολο προειδοποίησης ασφαλείας. Θα σας ειδοποιήσει για πιθανούς προσωπικούς κινδύνους ή κινδύνους για την ασφάλεια της ιδιοκτησίας. Τηρείτε όλα τα μηνύματα ασφαλείας για να αποφύγετε οποιαδήποτε υλική ζημιά, προσωπικό τραυματισμό ή θάνατο.



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Η ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** υποδεικνύει μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.



## ΠΡΟΣΟΧΗ

**ΠΡΟΣΟΧΗ** υποδεικνύει μια μέτρια επικίνδυνη κατάσταση η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό

Η λανθασμένη λειτουργία και η ακατάλληλη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσουν σε σημαντική ζημιά στη συσκευή και να δημιουργήσουν κίνδυνο τραυματισμού για τους χρήστες. • Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τον προορισμό της, όπως έχει σχεδιαστεί. Ο κατασκευαστής δεν θα θεωρηθεί υπεύθυνος για οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από ακατάλληλη χρήση ή εσφαλμένη λειτουργία.

Κρατήστε τη συσκευή και το ηλεκτρικό φις μακριά από νερό και άλλα υγρά. Στην απίθανη περίπτωση που η συσκευή πέσει στο νερό, αποσυνδέστε την αμέσως από την πρίζα και ζητήστε την επιθεώρησή της από πιστοποιημένο τεχνικό. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε απειλητικές για τη ζωή καταστάσεις.



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗ

- Μην επιχειρήσετε ποτέ να ανοίξετε μόνοι σας το περίβλημα της συσκευής.
- Μην εισάγετε αντικείμενα στο περίβλημα της συσκευής.



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗ

Μην αγγίζετε το βύσμα με βρεγμένα ή υγρά χέρια. Ελέγχετε τακτικά το φις και το καλώδιο για τυχόν ζημιές. Εάν το φις ή το καλώδιο είναι κατεστραμμένο, επισκευάστε το/τα από πιστοποιημένη εταιρεία επισκευής.

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει πέσει ή έχει υποστεί ζημιά. Αναθέστε τον έλεγχο και την επισκευή του, εάν χρειάζεται, από πιστοποιημένη εταιρεία επισκευής.
- Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας, καθώς αυτό μπορεί να οδηγήσει σε απειλητικές για τη ζωή καταστάσεις.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έρχεται σε επαφή με αιχμηρά ή ζεστά αντικείμενα και κρατήστε το μακριά από ανοιχτές φλόγες. Κατά την αποσύνδεση, να τραβάτε πάντα το ίδιο το φις και όχι το καλώδιο.
- Βεβαιωθείτε ότι κανείς δεν μπορεί να τραβήξει κατά λάθος το καλώδιο (ή το καλώδιο προέκτασης) ή να σκοντάψει πάνω του.
- Να επιβλέπετε πάντα τη συσκευή όταν είναι σε χρήση.
- Τα παιδιά μπορεί να μην κατανοούν τους κινδύνους της ακατάλληλης χρήσης των ηλεκτρικών συσκευών. Επομένως, μην επιτρέπετε ποτέ στα παιδιά να χρησιμοποιούν συσκευές χωρίς επίβλεψη.



## ΠΡΟΣΟΧΗ

Βγάζετε πάντα το φις από την πρίζα όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται και πάντα πριν τον καθαρισμό.



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗ

Όσο το βύσμα βρίσκεται στην πρίζα, η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην πηγή ρεύματος

- 
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή πριν την αποσυνδέσετε από την πρίζα.
  - Μην μεταφέρετε ποτέ τη συσκευή από το καλώδιο.
  - Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για την ανάμειξη τροφίμων.
  - Μη χρησιμοποιείτε πρόσθετες συσκευές που δεν παρέχονται με τη συσκευή.
  - Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε γειωμένη πρίζα.
  - Μην αφαιρείτε το δόντι γείωσης από το βύσμα. Εάν δεν είστε βέβαιοι σχετικά με τη γείωση του ηλεκτρικού συστήματος του σπιτιού σας, είναι δική σας ευθύνη να διασφαλίσετε ότι μια γειωμένη πρίζα έχει εγκατασταθεί σύμφωνα με τον Εθνικό Ηλεκτρικό Κώδικα.
  - Αποφύγετε την υπερφόρτωση της συσκευής.
  - Το tappeg μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο όταν το καπάκι του βάζου έχει τοποθετηθεί σωστά στη θέση του στο βάζο.
  - Απενεργοποιήστε τη συσκευή μετά τη χρήση, αφαιρώντας το φιν από την πρίζα. • Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα όταν την γεμίζετε ή την καθαρίζετε.
  - Η ηλεκτρική εγκατάσταση πρέπει να συμμορφώνεται με τους εθνικούς και τοπικούς κανονισμούς.
  - Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν επιβλέπονται ή δίνονται οδηγίες για τη χρήση της από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

Η σύνδεση του καλωδίου πρέπει να γίνει από εξειδικευμένο τεχνικό.

Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από λανθασμένη ή ακατάλληλη εγκατάσταση.

Βεβαιωθείτε ότι η τάση δικτύου αντιστοιχεί στην τάση που υποδεικνύεται στην ετικέτα χαρακτηριστικών που είναι τοποθετημένη στη συσκευή.

Μέσα αποσύνδεσης πρέπει να ενσωματωθούν στη σταθερή καλωδίωση σύμφωνα με τους τοπικούς κανόνες καλωδίωσης.

Για συσκευές Κλάσης I, βεβαιωθείτε ότι η οικιακή παροχή ρεύματος παρέχει επαρκή γείωση.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.

Συνδέστε το φιν σε μια πρίζα που συμμορφώνεται με τους ισχύοντες κανονισμούς και βρίσκεται σε προσβάσιμο σημείο.



## **ΠΡΟΣΟΧΗ**

Πριν εγκαταστήσετε τη συσκευή, αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας.




## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗ!

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 16 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα που δεν έχουν εμπειρία και γνώση, υπό τον όρο ότι τους έχουν δοθεί επίβλεψη ή οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και να κατανοήσουν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή. Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν έχουν λάβει την επίβλεψη ή την κατάλληλη οδηγία.



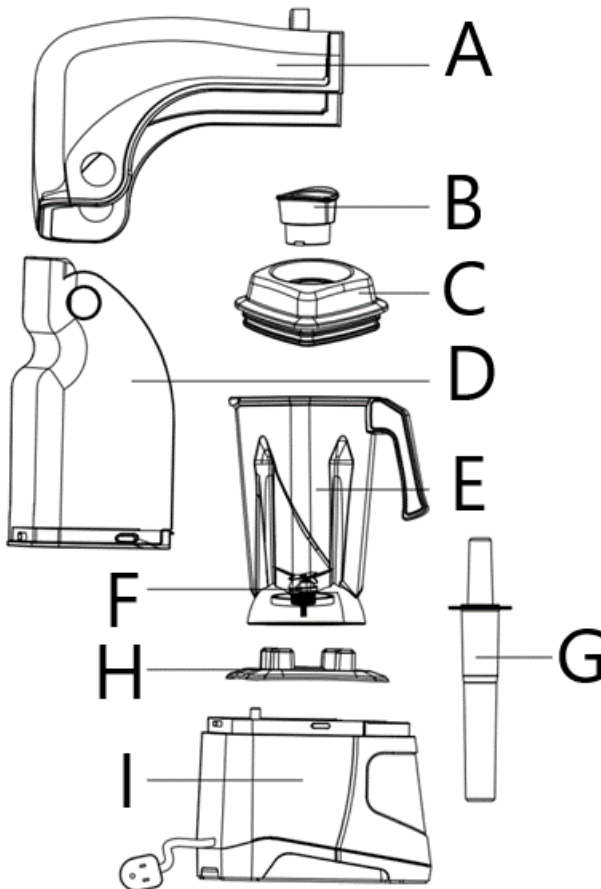
Το σύμβολο  πάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται ως οικιακό απόβλητο. Αντίθετα, θα πρέπει να μεταφερθεί σε καθορισμένα σημεία συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Η σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος βοηθά στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία που προκαλούνται από ακατάλληλο χειρισμό απορριμμάτων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με το τοπικό γραφείο της πόλης, την υπηρεσία απόρριψης οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

### Ειδικές οδηγίες ασφαλείας

- Οι λεπίδες κοπής στο δοχείο μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό. Μην πιάνετε το χέρι μέσα στο δοχείο!
- Τα κινούμενα μέρη θα ζεσταθούν με παρατεταμένη χρήση. Μην αγγίζετε τα κινούμενα μέρη. **Κίνδυνος εγκαυμάτων!**
- Να είστε προσεκτικοί όταν ανακατεύετε ζεστά υγρά. Ανακατεύετε μόνο ζεστά υγρά στη χαμηλότερη ταχύτητα και με το καπάκι σταθερά στη θέση του. **Κίνδυνος εγκαυμάτων λόγω διαφυγής ατμού και πιτσιλιών!**
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα εάν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα κινητήρα είναι απενεργοποιημένη πριν τοποθετήσετε το δοχείο στη μονάδα κινητήρα.

### Προετοιμασίες πριν από την πρώτη χρήση

- Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν έχει υποστεί ζημιά. Σε περίπτωση οποιασδήποτε ζημιάς, επικοινωνήστε αμέσως με τον προμηθευτή σας και **ΜΗΝ** χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Αφαιρέστε όλο το υλικό συσκευασίας.
- Καθαρίστε τη συσκευή με χλιαρό νερό και ένα μαλακό πανί.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
- Τοποθετήστε τη συσκευή με τέτοιο τρόπο ώστε το φις να είναι πάντα προσβάσιμο.

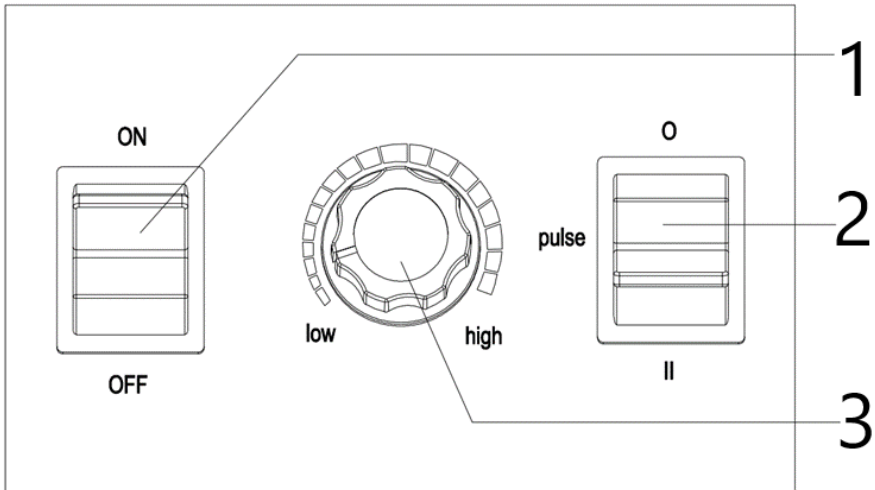


ΕΝΑ  
σι  
ντο  
ρε  
μι

Αδιάβροχο κάλυμμα (μπροστά)  
Μικρό καπάκι  
Καπάκι βάζου  
Ηχομονωτικό κάλυμμα (πίσω)  
Δοχείο

φά	Συναρμολόγηση λεπίδων
σολ	Ράβδος ανάμειξης
H	Μαξιλάρι για βάζο
εγώ	Μονάδα κινητήρα

## Πίνακας ελέγχου



1	Διακόπτης τροφοδοσίας
2	Διακόπτης PULSE
3	Έλεγχος ταχύτητας

## Λειτουργία

- Ελέγξτε εάν η μονάδα κινητήρα είναι απενεργοποιημένη.
- Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα.
- Τοποθετήστε τα υλικά στο δοχείο.
- Κλείστε καλά το καπάκι.
- Τοποθετήστε το δοχείο στη μονάδα κινητήρα.
- Κλείστε σωστά το ηχομονωτικό κάλυμμα.
- Ενεργοποιήστε τη μονάδα κινητήρα.
- Μην υπερβαίνετε τα 5 λεπτά όταν λειτουργείτε με τη μέγιστη ισχύ και, στη συνέχεια, ενεργοποιήστε το **OFF** για 2 λεπτά.

- Ο διακόπτης λειτουργίας (αριστερό κουμπί) στη μονάδα κινητήρα επιτρέπει στη συσκευή να λειτουργεί συνεχώς με τη μεταβλητή ταχύτητα που καθορίζεται από τη ρύθμιση του ρυθμιστή ταχύτητας (κεντρικό κουμπί).
- Περιστρέψτε το κουμπί ταχύτητας δεξιόστροφα για να αυξήσετε την ταχύτητα και αριστερόστροφα για να μειώσετε την ταχύτητα.
- Ο διακόπτης Pulse (δεξί κουμπί) στη μονάδα κινητήρα επιτρέπει στον κινητήρα να λειτουργεί σε πλήρη ταχύτητα. Ο κινητήρας σταματά αν αφήσετε το κουμπί.
- Σβήστε τον κινητήρα και περιμένετε μέχρι να σταματήσει τελείως ο κινητήρας πριν αφαιρέσετε το δοχείο.
- Ο κινητήρας θα σβήσει αυτόματα εάν αφαιρεθεί το δοχείο.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.

Ο κινητήρας θα επανεκκινήσει εάν το δοχείο τοποθετηθεί ξανά στη μονάδα κινητήρα με τον κινητήρα ακόμα αναμμένο. Αυτό θα προκαλέσει ζημιά στον συμπλέκτη στη μονάδα κινητήρα και στο δοχείο. Τοποθετήστε το δοχείο στη μονάδα κινητήρα μόνο εάν ο κινητήρας είναι απενεργοποιημένος.



## ΠΡΟΣΟΧΗ

Εάν η συσκευή είναι εξοπλισμένη με μαγνητικό αισθητήρα για να ανιχνεύει εάν το κάλυμμα του φραγμού θορύβου είναι κλειστό, η μονάδα κινητήρα δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί όταν το κάλυμμα είναι ανοιχτό ή δεν κλείνει σωστά .

## Οδηγίες καθαρισμού και συντήρησης :

- **Αποσυνδέστε την πρίζα πριν από τον καθαρισμό :** Φροντίζετε πάντα να αφαιρείτε το φις από την πηγή ρεύματος πριν καθαρίσετε τη συσκευή.
- **Αποφύγετε τη βύθιση :** Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- **Εξωτερικός καθαρισμός :** Καθαρίστε το εξωτερικό της συσκευής με ένα υγρό πανί χρησιμοποιώντας νερό και ήπιο απορρυπαντικό.
- **Χωρίς επιθετικά καθαριστικά :** Μη χρησιμοποιείτε σκληρά καθαριστικά, λειαντικά, αιχμηρά αντικείμενα, βενζίνη ή διαλύτες. Αυτά μπορεί να βλάψουν τη συσκευή. Αντίθετα, χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί και απορρυπαντικό εάν χρειάζεται.
- **Φροντίδα δοχείου :** Μετά από κάθε χρήση, καθαρίστε, ξεπλύνετε και στεγνώστε αμέσως το δοχείο για να διατηρήσετε την κατάστασή του.

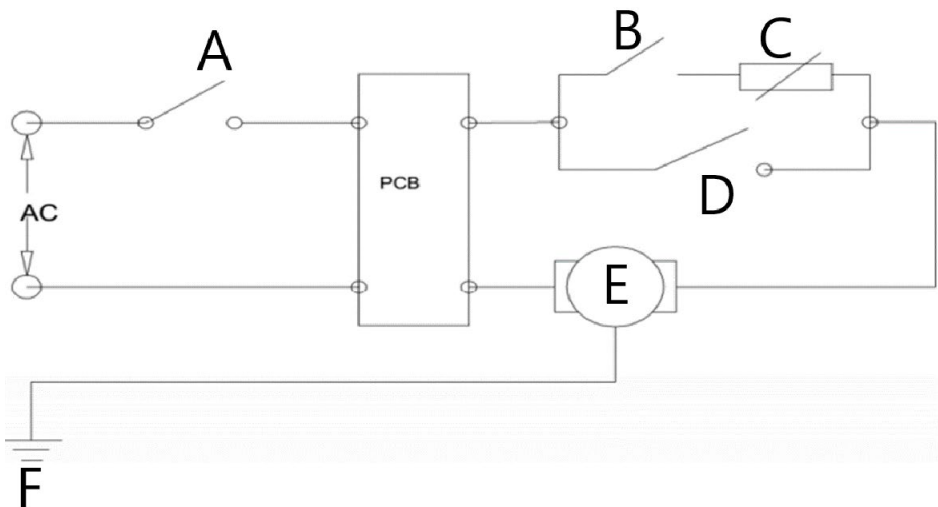
**Διαδικασία καθαρισμού κυπέλλου ανάμειξης :**

1. Ρίξτε νερό και ένα ήπιο απορρυπαντικό στο δοχείο.
2. Στερεώστε το καπάκι στο δοχείο.
3. Τοποθετήστε το δοχείο στη μονάδα κινητήρα.
4. Ενεργοποιήστε τη μονάδα κινητήρα σε πλήρη ταχύτητα για 10-20 δευτερόλεπτα.
5. Απενεργοποιήστε τη μονάδα κινητήρα και αφαιρέστε το δοχείο.
6. Ξεπλύνετε καλά το δοχείο με καθαρό νερό.
7. Στεγνώστε τόσο το εσωτερικό όσο και το εξωτερικό του δοχείου.
8. Αποθηκεύστε το δοχείο ανάποδα.
9. **Σημαντικό** : Το δοχείο ΔΕΝ πλένεται στο πλυντήριο πιάτων.
10. Βεβαιωθείτε ότι η κάτω πλευρά του δοχείου δεν έρχεται ποτέ σε επαφή με οποιοδήποτε υγρό.

#### Απόρριψη και περιβαλλοντικές εκτιμήσεις :

Στο τέλος της ζωής της συσκευής, απορρίψτε την σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς. Ανακυκλώστε σωστά υλικά όπως πλαστικό και κουτιά τοποθετώντας τα στα κατάλληλα δοχεία ανακύκλωσης.

**Σ υ ρ μ α τ ο δ ι ά γ ρ α μ μ α ( μ ο ν τ έ λ α μ η χ α ν ι κ ο ύ ε λ έ γ χ ο υ )**



ΕΝΑ	Μικροδιακόπτης
σι	Διακόπτης On/Off
ντο	Έλεγχος ταχύτητας
ρε	Διακόπτης παλμών
μι	Μοτέρ
φά	Γη





Ovaj korisnički priručnik je preveden radi vaše udobnosti korištenjem strojnog prijevoda. Uloženi su razumni naponi da se osigura točan prijevod; međutim, nijedan automatizirani prijevod nije savršen niti mu je namjera zamijeniti ljudske prevoditelje. Službeni korisnički priručnik je engleska verzija. Sve nedosljednosti ili razlike nastale u prijevodu nisu obvezujuće i nemaju pravni učinak u svrhu usklađenosti ili provedbe. Ako se pojave bilo kakva pitanja vezana uz točnost informacija sadržanih u korisničkom priručniku, pogledajte englesku verziju tih sadržaja koja je službena verzija.

## Tehnički podaci

Parametar opis	Parametar vrijednost
Naziv proizvoda	Mehanička miješalica s poklopcem
Model	RCBL-25MNC
Nazivni napon [V~] / Frekvencija [Hz]	230 / 50
Nazivna snaga [W]	1680
Kapacitet [L]	2,5
Podesiva brzina vrtnje [rpm]	17 000 – 24 500
Dimenzije [širina x dubina x visina; mm]	287 x 240 x 565
Težina [kg]	8,65



Pročitajte ovaj cijeli priručnik prije spajanja uređaja kako biste izbjegli oštećenja uslijed nepravilne uporabe. Obratite posebnu pozornost na posebne sigurnosne upute. Ove upute uvijek držite uz uređaj, čak i ako ga preselite ili prodate. Korisnici moraju u potpunosti razumjeti rad i sigurnosne značajke uređaja.

---

# VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

## Vaša sigurnost i sigurnost drugih su vrlo važne.

Naveli smo mnoge važne sigurnosne poruke u ovom priručniku i na vašem uređaju. Uvijek pročitajte i pridržavajte se svih sigurnosnih poruka. Sve sigurnosne poruke upozorit će vas na potencijalnu opasnost, reći će vam kako smanjiti mogućnost ozljede i obavijestiti vas što se može dogoditi ako se upute ne slijede.



Ovo je simbol sigurnosnog upozorenja. Upozorit će vas na potencijalne opasnosti za osobnu sigurnost ili sigurnost imovine. Pridržavajte se svih sigurnosnih poruka kako biste izbjegli oštećenje imovine, osobne ozljede ili smrt.



**UPOZOREN** **UPOZORENJE** označava potencijalno opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do ozbiljne ozljede ili smrti.



**OPREZ** **OPREZ** označava umjereno opasnu situaciju koja bi, ako se ne izbjegne, mogla dovesti do manje ili srednje teške ozljede

Neispravno rukovanje i nepravilna uporaba uređaja može dovesti do značajnih oštećenja uređaja i predstavljati opasnost od ozljeda korisnika. • Uređaj se smije koristiti samo u svrhu za koju je namijenjen. Proizvođač neće biti odgovoran za bilo kakvu štetu nastalu nepravilnom uporabom ili neispravnim radom.

Držite uređaj i električni utikač podalje od vode i drugih tekućina. U malo vjerojatnom slučaju da uređaj padne u vodu, odmah ga isključite iz utičnice i neka ga pregleda ovlašteni tehničar. Nepoštovanje ovih uputa može dovesti do situacija opasnih po život.



**UPOZOREN**

- Nikada ne pokušavajte sami otvoriti kućište uređaja.
- Ne stavljajte nikakve predmete u kućište uređaja.

**UPOZOREN**

Ne dirajte utikač mokrim ili vlažnim rukama. · Redovito provjeravajte ima li oštećenja na utikaču i kabelu. Ako se utikač ili kabel oštete, neka ih popravi ovlaštena tvrtka za popravke.

- Nemojte koristiti uređaj ako je pao ili se oštetio. Neka ga pregleda i popravi, ako je potrebno, ovlaštena tvrtka za popravke.
- Ne pokušavajte sami popraviti uređaj jer to može dovesti do situacija opasnih po život.
- Pazite da kabel ne dođe u dodir s oštrim ili vrućim predmetima i držite ga dalje od otvorenog plamena. Prilikom isključivanja uvijek povucite sam utikač, a ne kabel.
- Pazite da nitko ne može slučajno olabaviti kabel (ili produžni kabel) ili se spotaknuti o njega.
- Uvijek nadzirite uređaj dok je u uporabi.
- Djeca možda ne razumiju opasnosti nepravilnog korištenja električnih uređaja. Stoga nikada ne dopustite djeci da koriste uređaje bez nadzora.

**OPREZ**

Uvijek izvucite utikač iz utičnice kada se uređaj ne koristi i uvijek prije čišćenja.

**UPOZORENJE**

Sve dok je utikač u utičnici, uređaj je priključen na izvor struje

- Isključite uređaj prije nego što ga isključite iz utičnice.
- Nikada nemojte nositi uređaj držeći ga za kabel.
- Ovaj uređaj je namijenjen isključivo za miješanje hrane.
- Ne koristite nikakve dodatne uređaje koji nisu isporučeni s uređajem.
- Aparat priključite samo na uzemljenu električnu utičnicu.
- Nemojte uklanjati uzemljenje iz utikača. Ako niste sigurni oko uzemljenja vašeg kućnog električnog sustava, vaša je odgovornost osigurati da je uzemljena utičnica instalirana u skladu s Nacionalnim električnim kodeksom.
- Izbjegavajte preopterećenje uređaja.
- Nabijač se može koristiti samo kada je poklopac staklenke pravilno postavljen na staklenku.
- Nakon upotrebe isključite uređaj izvlačenjem utikača iz utičnice. • Uvijek isključite uređaj iz struje kada ga punite ili čistite.
- Električna instalacija mora biti u skladu s nacionalnim i lokalnim propisima.

- Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili upute o njegovoj uporabi od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost.

Spajanje žica mora izvesti specijalizirani tehničar.

Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu nastalu neispravnom ili neprikladnom ugradnjom.

Uvjerite se da mrežni napon odgovara naponu navedenom na naljepnici zalijepljenoj na uređaj.

Sredstva za odspajanje moraju biti ugrađena u fiksno ožičenje u skladu s lokalnim pravilima o ožičenju.

Za uređaje klase I, provjerite ima li kućno napajanje dovoljno uzemljenje.

Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili ovlašteni serviser.

Uključite utikač u utičnicu koja je u skladu s važećim propisima i nalazi se na pristupačnom mjestu.



## OPREZ

Prije postavljanja uređaja, uklonite sav materijal za pakiranje.




## UPOZORENJE

Ovaj uređaj smiju koristiti djeca od 16 godina i starija, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe bez iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili su ih podučili o sigurnoj uporabi uređaja. i razumjeti povezane opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala s uređajem. Ovaj uređaj ne bi smjele koristiti osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili odgovarajuće upute.



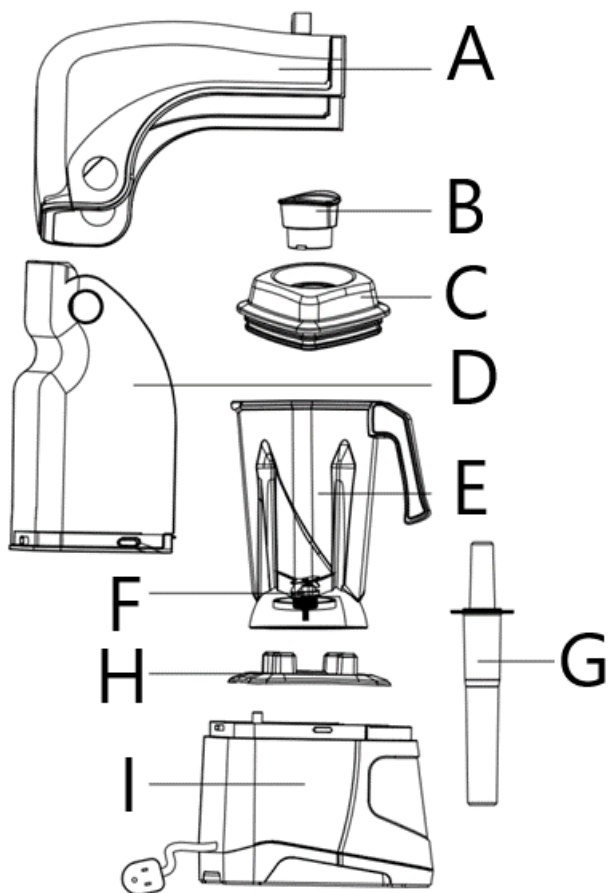
Simbol  na proizvodu ili njegovoj ambalaži označava da se ovaj proizvod ne smije tretirati kao kućni otpad. Umjesto toga, treba ga odnijeti na određena sabirna mjesta za recikliranje električne i elektroničke opreme. Ispravno zbrinjavanje ovog proizvoda pomaže u sprječavanju mogućih negativnih učinaka na okoliš i ljudsko zdravlje uzrokovanih nepravilnim rukovanjem otpadom. Za više informacija o recikliranju ovog proizvoda obratite se svom lokalnom gradskom uredu, službi za zbrinjavanje kućnog otpada ili trgovini u kojoj ste kupili proizvod.

## **Posebne sigurnosne upute**

- Oštrice za rezanje u spremniku mogu uzrokovati teške ozljede. Ne posežite u spremnik!
- Pokretni dijelovi postat će vrući duljom uporabom. Ne dirajte pokretne dijelove. **Opasnost od opekline!**
- Budite oprezni pri miješanju vrućih tekućina. Vruće tekućine miješajte samo najnižom brzinom i sa čvrsto postavljenim poklopcem. **Opasnost od opekline zbog ispuštanja pare i prskanja!**
- Isključite uređaj iz utičnice ako se ne koristi.
- Provjerite je li motorna jedinica isključena prije nego što stavite spremnik na motornu jedinicu.

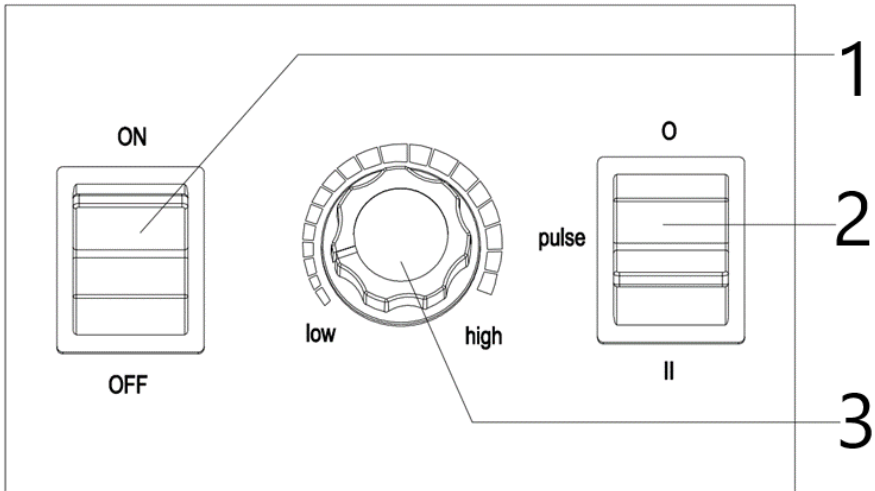
## **Pripreme prije prve uporabe**

- Provjerite je li aparat neoštećen. U slučaju bilo kakvog oštećenja, odmah kontaktirajte svog dobavljača i **NEMOJTE** koristiti uređaj.
- Uklonite sav materijal za pakiranje.
- Očistite uređaj mlakom vodom i mekom krpom.
- Postavite uređaj na ravnu i stabilnu površinu.
- Postavite uređaj tako da utikač bude dostupan u svakom trenutku.



- A Soimproof poklopac (prednji)
- B Mali poklopac
- C Čep staklenke
- D Zvučno izoliran poklopac (stražnja strana)
- E Staklenka
- F Sklop oštrica
- G Šipka za miješanje
- H Podloga za staklenke
- I Motorna jedinica

## Upravljačka ploča



- |   |                    |
|---|--------------------|
| 1 | Prekidač napajanja |
| 2 | PULSE prekidač     |
| 3 | Kontrola brzine    |

## Operacija

- Provjerite je li motorna jedinica isključena.
- Uključite uređaj u električnu mrežu.
- Stavite sastojke u posudu.
- Čvrsto zatvorite poklopac.
- Postavite spremnik na jedinicu motora.
- Dobro zatvorite poklopac za zvučnu izolaciju.
- Uključite motornu jedinicu.
- Nemojte dulje od 5 minuta kada radite na maksimalnoj snazi, a zatim ga **isključite** na 2 minute.
- Prekidač napajanja (lijevi gumb) na motornoj jedinici omogućuje da uređaj neprekidno radi promjenjivom brzinom određenom postavkom kontrole brzine (središnji gumb).
- Okrenite gumb za brzinu u smjeru kazaljke na satu za povećanje brzine i suprotno od kazaljke na satu za smanjenje brzine.
- Pulsni prekidač (desni gumb) na motornoj jedinici omogućuje motoru da radi punom brzinom. Motor se zaustavlja ako se gumb otpusti.
- Isključite motor i pričekajte dok se motor potpuno ne zaustavi prije uklanjanja spremnika.

- 
- Motor će se automatski isključiti ako se spremnik ukloni.
  - Isključite uređaj iz utičnice kada se ne koristi.

## **OPREZ**

Motor će se ponovno pokrenuti ako se spremnik vrati na motornu jedinicu dok je motor još uvijek uključen. To će oštetiti kvačilo na motornoj jedinici i na spremniku. Spremnik postavite na jedinicu motora samo ako je motor isključen.

**Ako je uređaj opremljen magnetskim senzorom za otkrivanje je li poklopac barijere za buku zatvoren, motorna jedinica se ne može uključiti kada je poklopac otvoren ili nije dobro zatvoren .**

### **Upute za čišćenje i održavanje :**

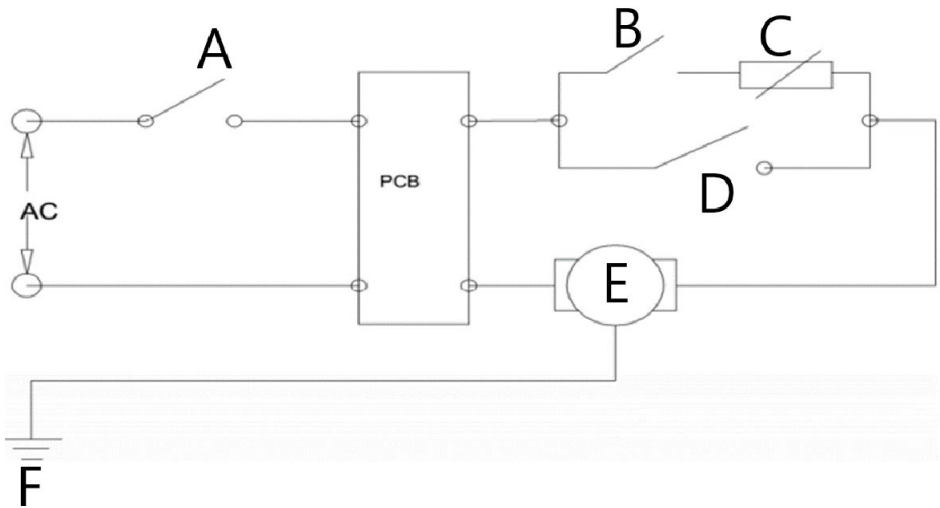
- **Isključite utikač prije čišćenja :** Prije čišćenja uređaja uvijek provjerite je li utikač isključen iz izvora napajanja.
- **Izbjegavajte uranjanje :** Nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- **Vanjsko čišćenje :** Očistite vanjski dio uređaja vlažnom krpom s vodom i blagim deterdžentom.
- **Bez agresivnih sredstava za čišćenje :** Ne koristite oštra sredstva za čišćenje, abrazive, oštre predmete, benzin ili otapala. Oni mogu oštetiti uređaj. Umjesto toga, koristite vlažnu krpu i deterdžent ako je potrebno.
- **Održavanje spremnika :** Nakon svake uporabe, odmah očistite, isperite i osušite spremnik kako biste održali njegovo stanje.

### **Postupak čišćenja posude za miješanje :**

1. Ulijte vodu i blagi deterdžent u posudu.
2. Pričvrstite poklopac na posudu.
3. Stavite spremnik na jedinicu motora.
4. Uključite motornu jedinicu na punu brzinu 10-20 sekundi.
5. Isključite motornu jedinicu i uklonite spremnik.
6. Posudu temeljito isperite čistom vodom.
7. Osušite i unutarnju i vanjsku stranu posude.
8. Posudu spremite naopako.
9. **Važno :** Spremnik NIJE prikladan za pranje u perilici posuđa.
10. Pazite da donja strana spremnika nikada ne dođe u dodir s tekućinom.

**Odbacivanje i ekološka razmatranja :**

Na kraju životnog vijeka uređaja, odložite ga u skladu s važećim propisima. Ispravno reciklirajte materijale kao što su plastika i kutije stavljajući ih u odgovarajuće spremnike za recikliranje.

**Dijagram ožičenja (modeli mehaničke kontrole)**

- A Mikro prekidač
- B Prekidač za uključivanje/isključivanje
- C Kontrola brzine
- D Pulsni prekidač
- E Motor
- F Zemlja



Šis vartotojo vadovas buvo išverstas jūsų patogumui naudojant mašininį vertimą. Buvo dedamos pagrįstos pastangos siekiant pateikti tikslų vertimą; tačiau joks automatinis vertimas nėra tobulas ir nėra skirtas pakeisti žmonių vertėjus. Oficialus vartotojo vadovas yra anglų kalba. Bet kokie vertime sukurti neatitikimai ar skirtumai nėra privalomi ir neturi teisinės galios atitikties ar vykdymo tikslais. Jei kyla klausimų, susijusių su vartotojo vadove pateiktos informacijos tikslumu, žr. to turinio versiją anglų kalba, kuri yra oficiali versija.

## Techniniai duomenys

Parametras aprašymas	Parametras vertė
Produkto pavadinimas	Mechaninis maišytuvas su dangteliu
Modelis	RCBL-25MNC
Nominali įtampa [V~] / dažnis [Hz]	230 / 50
Nominali galia [W]	1680
Talpa [L]	2,5
Reguliuojamas sukimosi greitis [rpm]	17 000 – 24 500
Matmenys [plotis x gylis x aukštis; mm]	287 x 240 x 565
Svoris [kg]	8,65



Prieš prijungdami prietaisą, perskaitykite visą šį vadovą, kad išvengtumėte žalos dėl netinkamo naudojimo. Ypatingą dėmesį atkreipkite į konkrečias saugos instrukcijas. Šias instrukcijas visada laikykite kartu su prietaisu, net jei jį perkeliate ar parduodate. Vartotojai turi visiškai suprasti prietaiso veikimą ir saugos ypatybes.

# SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

## Jūsų ir kitų saugumas yra labai svarbūs.

Šiame vadove ir ant jūsų prietaiso pateikėme daug svarbių saugos pranešimų. Visada perskaitykite ir laikykitės visų saugos pranešimų. Visi saugos pranešimai įspės apie galimą pavojų, pasakys, kaip sumažinti sužalojimo tikimybę, ir informuos, kas gali nutikti, jei nebus laikomasi instrukcijų.



Tai yra saugos įspėjimo simbolis. Jis įspės jus apie galimus asmeninio ar turto saugos pavojus. Laikykitės visų saugos nurodymų, kad išvengtumėte žalos turtui, sužalojimų ar mirties.



### ĮSPĖJIMAS

**ĮSPĖJIMAS** nurodo potencialiai pavojingą situaciją, kuri, jei jos nebus išvengta, gali baigtis rimtu sužalojimu arba mirtimi.



### ATSARGIAI

**ATSARGIAI** nurodo vidutinio sunkumo pavojingą situaciją, kurios neišvengus gali būti susižalota nedidelė arba vidutinio sunkumo

Netinkamas prietaiso naudojimas ir netinkamas naudojimas gali smarkiai sugadinti prietaisą ir sukelti pavojų naudotojams susižaloti. • Prietaisą galima naudoti tik pagal paskirtį, kaip suprojektuota. Gamintojas neprisiima atsakomybės už jokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo ar netinkamo naudojimo.

Prietaisą ir elektros kištuką laikykite toliau nuo vandens ir kitų skysčių. Mažai tikėtiniu atveju, jei prietaisas įkristų į vandenį, nedelsdami ištraukite jį iš elektros lizdo ir leiskite jį patikrinti sertifikuotam specialistui. Jei nesilaikysite šių nurodymų, gali kilti gyvybei pavojingų situacijų.



### ĮSPĖJIMAS

- Niekada nemėginkite patys atidaryti prietaiso korpuso.
- Nekiškite jokių daiktų į prietaiso korpusą.



## ĮSPĖJIMAS

Nelieskite kištuko šlapiomis ar drėgnomis rankomis. ·  
Reguliariai tikrinkite, ar kištukas ir laidas nepažeisti. Jei  
kištukas arba laidas būtų pažeisti, jį / juos suremontuokite  
sertifikuota remonto įmonė.

- Nenaudokite prietaiso, jei jis nukrito arba buvo pažeistas. Pasirūpinkite, kad jį patikrintų ir, jei reikia, suremontuotų sertifikuota remonto įmonė.
- Nebandykite remontuoti prietaiso patys, nes tai gali sukelti gyvybei pavojingų situacijų.
- Užtikrinkite, kad laidas nesiliestų su aštriais ar karštais daiktais, ir laikykite jį toliau nuo atviros liepsnos. Ištraukdami kištuką visada traukite už paties kištuko, o ne už laido.
- Įsitinkite, kad niekas negali netyčia patraukti laido (arba ilgintuvo) arba už jo užkliūti.
- Visada prižiūrėkite prietaisą, kai jis naudojamas.
- Vaikai gali nesuprasti netinkamo elektros prietaisų naudojimo pavojų. Todėl niekada neleiskite vaikams naudotis prietaisais be priežiūros.



## ATSARGIA

Visada ištraukite kištuką iš elektros lizdo, kai nenaudojate prietaiso ir visada prieš valydami.



## ĮSPĖJIMAS

Kol kištukas yra lizde, prietaisas yra prijungtas prie maitinimo šaltinio

- Išjunkite prietaisą prieš ištraukdami jį iš elektros lizdo.
- Niekada neneškite prietaiso už laido.
- Šis prietaisas skirtas tik maistui maišyti.
- Nenaudokite jokių papildomų prietaisų, kurie nebuvo pateikti kartu su prietaisu.
- Prietaisą junkite tik prie įžeminto elektros lizdo.
- Neištraukite įžeminimo laido nuo kištuko. Jei nesate tikri dėl savo namų elektros sistemos įžeminimo, jūs privalote užtikrinti, kad būtų įrengtas įžemintas lizdas pagal Nacionalinį elektros kodeksą.
- Venkite perkrauti prietaisą.
- Tamperis gali būti naudojamas tik tada, kai stiklainio dangtelis yra tinkamai uždėtas ant stiklainio.
- Po naudojimo išjunkite prietaisą ištraukdami kištuką iš lizdo. • Pildydami arba valydami prietaisą visada ištraukite iš elektros lizdo.
- Elektros instaliacija turi atitikti nacionalinius ir vietinius reglamentus.

- Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fizinės, jutimo ar psichikos negalios arba neturintys patirties ir žinių, nebent juos prižiūrėtų arba instruktuoję už jų saugumą atsakingas asmuo.

Laido prijungimą turi atlikti specializuotas technikas.

Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl neteisingo ar netinkamo įrengimo.

Įsitikinkite, kad tinklo įtampa atitinka įtampą, nurodytą ant prietaiso pritvirtintoje etiketėje.

Atjungimo priemonės turi būti įtrauktos į stacionarius laidus pagal vietines elektros instaliacijos taisykles.

Jei naudojate I klasės prietaisus, patikrinkite, ar buitinis maitinimo šaltinis yra tinkamai įžemintas.

Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas arba įgaliotasis techninės priežiūros atstovas.

Prijunkite kištuką į elektros lizdą, kuris atitinka galiojančius reikalavimus ir yra prieinamoje vietoje.


**⚠ ATSAARGIA** Prieš montuodami prietaisą, išimkite visas pakavimo medžiagas.

Šį prietaisą gali naudoti 16 metų ir vyresni vaikai, taip pat asmenys, turintys ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų, arba asmenys, neturintys patirties ir žinių, su sąlyga, kad jie yra prižiūrimi arba buvo instruktuoti, kaip saugiai naudoti prietaisą. ir suprasti susijusius pavojus.

**⚠ ĮSPĖJIMAS** Vaikai neturi žaisti su prietaisu. Vaikai negali atlikti valymo ir naudotojo priežiūros darbų be priežiūros.

Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu. Šio prietaiso neturėtų naudoti asmenys (įskaitant vaikus), turintys ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų arba neturintys patirties ir žinių, nebent jie būtų prižiūrimi arba tinkamai instruktuoti.



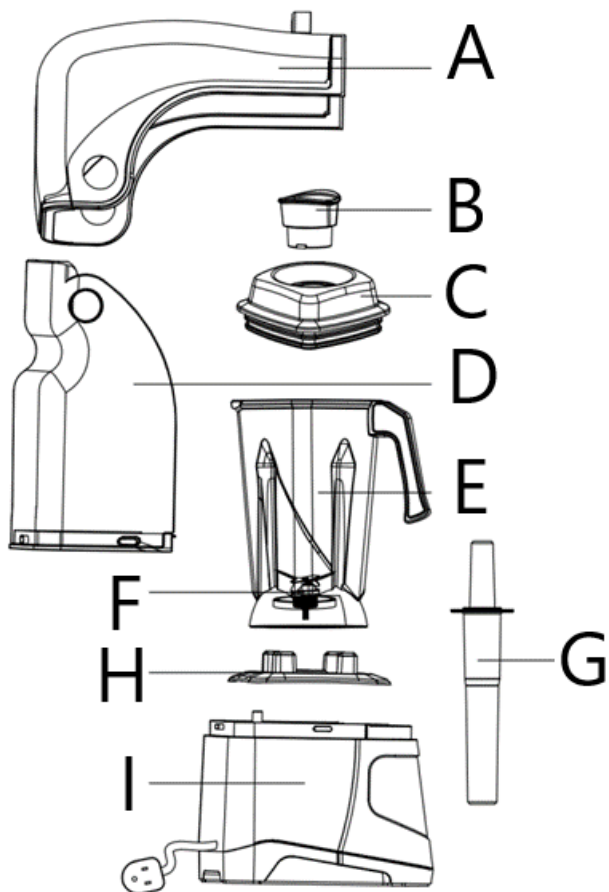
Simbolis  ant gaminio ar jo pakuotės nurodoma, kad su šiuo gaminiu negalima elgtis kaip su buitėmis atliekomis. Vietoj to, jis turi būti pristatytas į paskirtus surinkimo punktus, skirtus elektros ir elektroninės įrangos perdirbimui. Tinkamas šio gaminio šalinimas padeda išvengti galimo neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį sukelia netinkamas atliekų tvarkymas. Norėdami gauti daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, susisiekite su vietine miesto įstaiga, buitinių atliekų šalinimo tarnyba arba parduotuve, kurioje įsigijote gaminį.

## Specialios saugos instrukcijos

- Pjovimo peiliai talpykloje gali sunkiai sužaloti. Nekišti į konteinerį!
- Ilgai naudojant judančios dalys įkails. Nelieskite judančių dalių. **Nudegimų pavojus!**
- Būkite atsargūs maišydami karštus skysčius. Karštus skysčius maišykite tik mažiausiu greičiu ir tvirtai uždėjus dangtį. **Nudegimų pavojus dėl garų ir pusrų!**
- Ištraukite prietaisą iš elektros lizdo, jei nenaudojate.
- Prieš padėdami konteinerį ant variklio bloko, įsitikinkite, kad variklio blokas yra išjungtas.

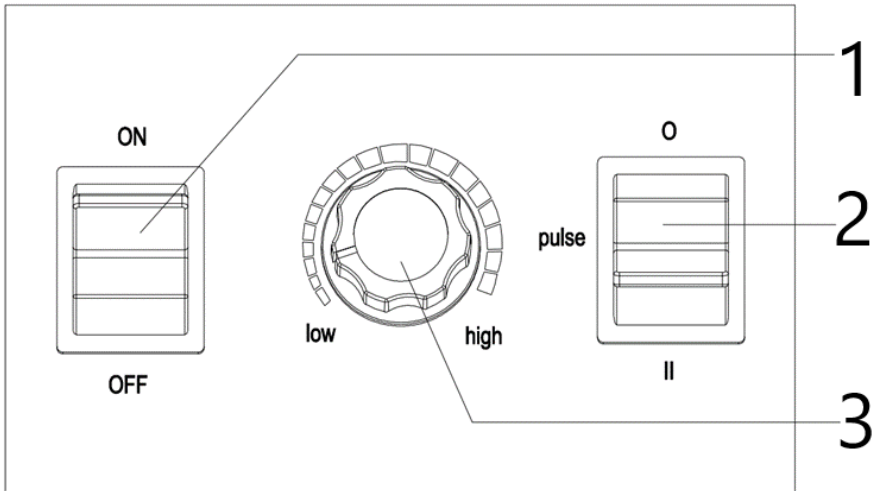
## Paruošimas prieš naudojant pirmą kartą

- Patikrinkite, ar prietaisas nepažeistas. Jei yra kokių nors pažeidimų, nedelsdami kreipkitės į tiekėją ir **NENAUDOKITE** prietaiso.
- Pašalinkite visas pakavimo medžiagas.
- Prietaisą valykite drungnu vandeniu ir minkšta šluoste.
- Pastatykite prietaisą ant lygaus ir stabilaus paviršiaus.
- Prietaisą pastatykite taip, kad kištukas būtų visada pasiekiamas.



- A Neperšlampamas dangtelis (priekis)
- B Mažas dangtelis
- C Stiklainio dangtelis
- D Garsui nepralaidus dangtelis (nugarėlė)
- E Jar
- F Ašmenų surinkimas
- G Maišymo strypas
- H Stiklainio padėklas
- aš Variklio blokas

## Valdymo skydelis



- |   |                     |
|---|---------------------|
| 1 | Maitinimo jungiklis |
| 2 | PULSE jungiklis     |
| 3 | Greičio valdymas    |

## Operacija

- Patikrinkite, ar variklio blokas išjungtas.
- Įjunkite prietaisą į elektros tinklą.
- Sudėkite ingredientus į konteinerį.
- Tvirtai uždarykite dangtį.
- Padėkite talpyklą ant variklio bloko.
- Tinkamai uždarykite garsui nepralaidų dangtelį.
- Įjunkite variklio bloką.
- Neviršykite 5 minučių, kai dirbate maksimalia galia, tada 2 minutėms **išjunkite**.
- Maitinimo jungiklis (kairysis mygtukas) ant variklio bloko leidžia prietaisui nepertraukiamai veikti kintamu greičiu, kuris nustatomas pagal greičio reguliatoriaus nustatymą (centrinė rankenėlė).
- Pasukite greičio rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę, kad padidintumėte greitį, ir prieš laikrodžio rodyklę, kad sumažintumėte greitį.
- Variklio bloko impulsinis jungiklis (dešinysis mygtukas) leidžia varikliui veikti visu greičiu. Variklis sustoja, jei atleidžiamas mygtukas.
- Prieš išimdami konteinerį, išjunkite variklį ir palaukite, kol variklis visiškai sustos.

- 
- Išėmus konteinerį variklis automatiškai išsijungs.
  - Ištraukite prietaisą iš elektros lizdo, kai nenaudojate.



Variklis vėl įsijungs, jei bakas vėl bus uždėtas ant variklio bloko, kai variklis vis dar įjungtas. Tai sugadins variklio bloko ir talpyklos sankabą. Talpyklą ant variklio bloko dėkite tik tada, kai variklis išjungtas.

**Jei prietaise yra magnetinis jutiklis, leidžiantis nustatyti, ar triukšmo barjero dangtelis yra uždarytas, variklio blokas negali būti įjungtas, kai dangtis atidarytas arba netinkamai uždarytas .**

### **Valymo ir priežiūros instrukcijos :**

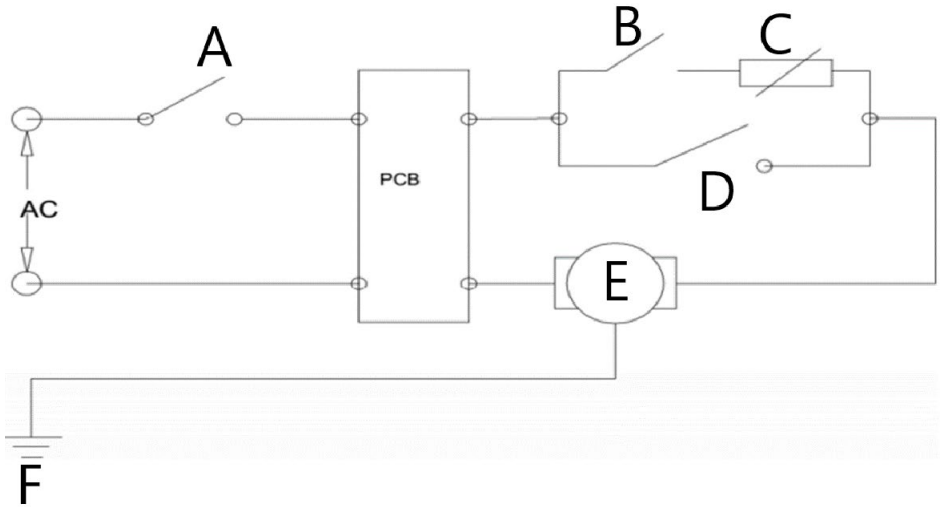
- **Prieš valydami ištraukite kištuką** : prieš valydami prietaisą visada įsitinkite, kad kištukas ištrauktas iš maitinimo šaltinio.
- **Venkite panardinti** : Niekada nemerkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.
- **Išorės valymas** : Prietaiso išorę valykite drėgną šluoste, naudodami vandenį ir švelnų ploviklį.
- **Jokių agresyvių valiklių** : nenaudokite stiprių valymo priemonių, abrazyvų, aštrių daiktų, benzino ar tirpiklių. Tai gali sugadinti prietaisą. Vietoj to, jei reikia, naudokite drėgną skudurėlį ir ploviklį.
- **Talpyklos priežiūra** : Po kiekvieno naudojimo išvalykite, išskalaukite ir išdžiovinkite talpyklą, kad išlaikytumėte jos būklę.

### **Maišymo puodelio valymo procedūra :**

1. Į indą supilkite vandenį ir švelnų ploviklį.
2. Uždėkite dangtelį ant talpyklos.
3. Padėkite talpyklą ant variklio bloko.
4. Įjunkite variklio bloką visu greičiu 10-20 sekundžių.
5. Išjunkite variklio bloką ir išimkite talpyklą.
6. Talpyklą kruopščiai nuplaukite švari vandeniu.
7. Išdžiovinkite konteinerio vidų ir išorę.
8. Talpyklą laikykite apverstą.
9. **Svarbu** : konteinerio NĖRA plauti indaplovėje.
10. Užtikrinkite, kad apatinė talpyklos dalis niekada nesiliestų su skysčiu.

**Išmetimas ir aplinkosaugos svarstymai :**

Pasibaigus prietaiso eksploataavimo laikui, išmeskite jį pagal galiojančias taisykles. Tinkamai perdirbkite medžiagas, tokias kaip plastikas ir dėžės, sudėdami jas į atitinkamus perdirbimo kontenerius.

**Laido schema (mechaninio valdymo modeliai)**

- A Mikro jungiklis
- B Įjungimo/išjungimo jungiklis
- C Greičio valdymas
- D Impulsinis jungiklis
- E Variklis
- F Žemė



Acest manual de utilizare a fost tradus pentru confortul dumneavoastră, folosind traducerea automată. S-au făcut eforturi rezonabile pentru a oferi o traducere corectă; cu toate acestea, nicio traducere automată nu este perfectă și nici nu are scopul de a înlocui traducătorii umani. Manualul de utilizare oficial este versiunea în limba engleză. Orice discrepanțe sau diferențe create în traducere nu sunt obligatorii și nu au niciun efect juridic în scopuri de conformitate sau de aplicare. Dacă apar întrebări legate de acuratețea informațiilor conținute în Manualul de utilizare, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a acelor conținuturi, care este versiunea oficială.

## Date tehnice

Parametru descriere	Parametru valoare
Numele produsului	Blender mecanic cu capac
Model	RCBL-25MNC
Tensiune nominală [V~] / Frecvență [Hz]	230 / 50
Putere nominală [W]	1680
Capacitate [L]	2,5
Viteza de rotație reglabilă [rpm]	17 000 – 24 500
Dimensiuni [Latime x Adancime x Inaltime; mm]	287 x 240 x 565
Greutate [kg]	8,65



Citiți întregul manual înainte de a conecta aparatul pentru a evita deteriorarea din cauza utilizării necorespunzătoare. Acordați o atenție deosebită instrucțiunilor de siguranță specifice. Păstrați întotdeauna aceste instrucțiuni împreună cu aparatul, chiar dacă îl mutați sau îl vindeți. Utilizatorii trebuie să înțeleagă pe deplin funcționarea și caracteristicile de siguranță ale aparatului.

---

# INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

**Siguranța ta și a celorlalți sunt foarte importante.**

Am furnizat multe mesaje importante de siguranță în acest manual și pe aparatul dumneavoastră. Citiți și respectați întotdeauna toate mesajele de siguranță. Toate mesajele de siguranță vă vor avertiza despre pericolul potențial, vă vor spune cum să reduceți șansa de rănire și vă vor anunța ce se poate întâmpla dacă instrucțiunile nu sunt respectate.



Acesta este un simbol de alertă de siguranță. Vă va alerta cu privire la potențiale pericole pentru siguranța personală sau a proprietății. Respectați toate mesajele de siguranță pentru a evita orice daune materiale, vătămare corporală sau deces.



## **AVERTIZAR**

**AVERTISMENT** indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la răni grave sau deces.



## **ATENȚIE**

**ATENȚIE** indică o situație periculoasă moderată care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămări minore sau moderate

Funcționarea incorectă și utilizarea necorespunzătoare a aparatului pot duce la deteriorarea semnificativă a aparatului și pot prezenta un risc de rănire a utilizatorilor.

- Aparatul trebuie utilizat numai în scopul pentru care a fost proiectat. Producătorul nu va fi responsabil pentru nicio daune care rezultă din utilizarea necorespunzătoare sau operarea incorectă.

---

Țineți aparatul și priza electrică departe de apă și orice alte lichide. În cazul puțin probabil în care aparatul cade în apă, deconectați-l imediat de la priză și solicitați-l să fie inspectat de un tehnician autorizat. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la situații care pun viața în pericol.

**AVERTIZAF**

- Nu încercați niciodată să deschideți singur carcasa aparatului.
- Nu introduceți niciun obiect în carcasa aparatului.

**AVERTIZAF**

Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude sau umede. Verificați în mod regulat ștecherul și cablul pentru orice deteriorare. În cazul în care ștecherul sau cablul sunt deteriorate, solicitați-le/le reparate de către o companie de reparații certificată.

- Nu folosiți aparatul dacă acesta a căzut sau a suferit vreo deteriorare. Solicitați-l să fie inspectat și reparat, dacă este necesar, de către o firmă de reparații autorizată.
- Nu încercați să reparați singur aparatul, deoarece acest lucru ar putea duce la situații care pun viața în pericol.
- Asigurați-vă că cablul nu intră în contact cu obiecte ascuțite sau fierbinți și țineți-l departe de flăcări deschise. Când deconectați, trageți întotdeauna de ștecher, nu de cablu.
- Asigurați-vă că nimeni nu poate trage accidental cablul (sau prelungitorul) sau nu se poate împiedica de el.
- Supravegheați întotdeauna aparatul atunci când este în uz.
- Este posibil ca copiii să nu înțeleagă pericolele utilizării necorespunzătoare a aparatelor electrice. Prin urmare, nu permiteți niciodată copiilor să folosească aparatele fără supraveghere.

**ATENȚIE**

Scoateți întotdeauna ștecherul din priză când aparatul nu este utilizat și întotdeauna înainte de curățare.

**AVERTIZARE**

Atâta timp cât ștecherul este în priză, aparatul este conectat la sursa de alimentare

- 
- Opriți aparatul înainte de a-l deconecta de la priză.
  - Nu transportați niciodată aparatul prin cablu.
  - Acest aparat este destinat exclusiv amestecării alimentelor.
  - Nu utilizați dispozitive suplimentare care nu au fost furnizate împreună cu aparatul.
  - Conectați aparatul numai la o priză cu împământare.
  - Nu scoateți știftul de împământare din priză. Dacă nu sunteți sigur cu privire la împământarea sistemului electric de acasă, este responsabilitatea dumneavoastră să vă asigurați că o priză cu împământare este instalată în conformitate cu Codul electric național.
  - Evitați supraîncărcarea aparatului.
  - Tamperul poate fi folosit numai atunci când capacul borcanului este corect fixat pe borcan.
  - Opriți aparatul după utilizare, scoțând ștecherul din priză. • Deconectați întotdeauna aparatul când îl umpleți sau îl curățați.
  - Instalația electrică trebuie să respecte reglementările naționale și locale.
  - Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea sa de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.

Conexiunea cablului trebuie efectuată de un tehnician specializat.

Producătorul nu este responsabil pentru nicio daune rezultate din instalarea incorectă sau necorespunzătoare.

Asigurați-vă că tensiunea de la rețea corespunde tensiunii indicate pe eticheta de identificare aplicată pe aparat.

Mijloacele de deconectare trebuie să fie încorporate în cablajul fix în conformitate cu regulile locale de cablare.

Pentru aparatele de Clasa I, verificați dacă sursa de alimentare casnică asigură o împământare adecvată.

Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător sau de un agent de service autorizat.

Conectați ștecherul la o priză care respectă reglementările în vigoare și care se află într-un loc accesibil.



**ATENȚIE**

Înainte de a instala aparatul, îndepărtați toate materialele de ambalare.




## AVERTIZARE

Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de 16 ani și peste, precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane lipsite de experiență și cunoștințe, cu condiția să fi fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului. și înțelegeți pericolele asociate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea utilizatorului nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.

Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul. Acest aparat nu trebuie utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care au primit supraveghere sau instruire adecvată.



Simbolul  pe produs sau pe ambalajul acestuia indică faptul că acest produs nu trebuie tratat ca deșeu menajer. În schimb, ar trebui dus la punctele de colectare desemnate pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Eliminarea corespunzătoare a acestui produs ajută la prevenirea potențialelor efecte negative asupra mediului și sănătății umane cauzate de manipularea necorespunzătoare a deșeurilor. Pentru mai multe informații despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul local local, serviciul de eliminare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.

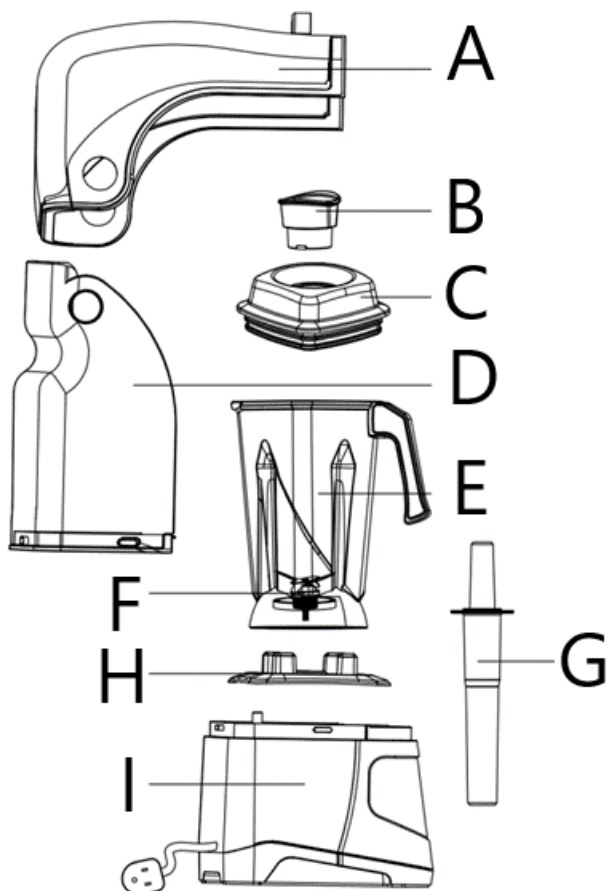
### Instrucțiuni speciale de siguranță

- Lamele de tăiere din recipient pot provoca răni grave. Nu introduceți mâna în recipient!
- Părțile în mișcare vor deveni fierbinți la utilizare prelungită. Nu atingeți părțile în mișcare. **Risc de arsuri!**
- Aveți grijă când amestecați lichide fierbinți. Amestecați lichidele fierbinți numai la cea mai mică viteză și cu capacul bine fixat. **Pericol de arsuri prin scăparea de abur și stropire!**
- Deconectați aparatul de la priză dacă nu îl utilizați.
- Asigurați-vă că unitatea motorului este oprită înainte de a pune recipientul pe unitatea motorului.

### Pregătiri înainte de prima utilizare

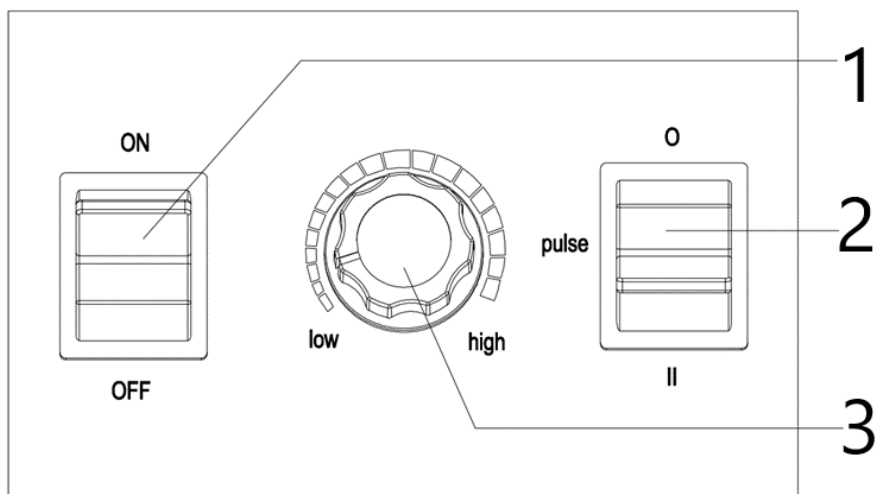
- Verificați pentru a vă asigura că aparatul nu este deteriorat. În cazul oricărei deteriorări, contactați imediat furnizorul și **NU** utilizați aparatul.
- Scoateți tot materialul de ambalare.
- Curățați aparatul cu apă caldă și o cârpă moale.
- Așezați aparatul pe o suprafață plană și stabilă.

- Poziționați aparatul în așa fel încât ștecherul să fie accesibil în orice moment.



O	Capac rezistent la soare (față)
B	Capac mic
C	Capac borcan
D	Husă izolată fonic (spate)
E	Borcan
F	Ansamblu lame
G	Tija de amestecare
H	Pad borcan
eu	Unitate motorie

## Panou de control



- |   |                         |
|---|-------------------------|
| 1 | Comutator de alimentare |
| 2 | Comutator PULSE         |
| 3 | Controlul vitezei       |

## Operațiunea

- Verificați dacă unitatea motorului este oprită.
- Conectați aparatul la rețea.
- Pune ingredientele în recipient.
- Închideți bine capacul.
- Așezați recipientul pe unitatea motorului.
- Închideți corect capacul izolat fonic.
- Porniți unitatea motorului.
- Nu depășiți 5 minute când rulați la putere maximă, apoi **opriți** pentru 2 minute.
- Comutatorul de pornire (butonul din stânga) de pe unitatea motorului lasă aparatul să funcționeze continuu la viteza variabilă determinată de setarea controlului vitezei (buton central).
- Rotiți butonul de viteză în sensul acelor de ceasornic pentru a crește viteza și în sens invers acelor de ceasornic pentru a o scădea.
- Comutatorul de impulsuri (butonul din dreapta) de pe unitatea motorului permite motorului să funcționeze la viteză maximă. Motorul se oprește dacă butonul este eliberat.

- 
- Opriți motorul și așteptați până când motorul se oprește complet înainte de a scoate recipientul.
  - Motorul se va opri automat dacă recipientul este scos.
  - Deconectați aparatul de la priză atunci când nu îl utilizați.



## ATENȚIE

Motorul va reporni dacă recipientul este plasat înapoi pe unitatea motorului cu motorul încă pornit. Acest lucru va deteriora ambreiajul de pe unitatea motorului și de pe container. Așezați recipientul pe unitatea motorului numai dacă motorul este oprit.

**Dacă aparatul este echipat cu un senzor magnetic pentru a detecta dacă capacul barierei de zgomot este închis, unitatea motorului nu poate fi pornită atunci când capacul este deschis sau nu este închis corespunzător .**

### Instrucțiuni de curățare și întreținere :

- **Deconectați înainte de curățare** : Asigurați-vă întotdeauna că ștecherul este scos de la sursa de alimentare înainte de a curăța aparatul.
- **Evitați scufundarea** : Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau alte lichide.
- **Curățarea exterioară** : Curățați exteriorul aparatului cu o cârpă umedă, folosind apă și un detergent slab.
- **Fără agenți de curățare agresivi** : nu utilizați agenți de curățare duri, abrazivi, obiecte ascuțite, benzină sau solvenți. Acestea pot deteriora aparatul. În schimb, utilizați o cârpă umedă și detergent dacă este necesar.
- **Îngrijirea recipientului** : După fiecare utilizare, curățați, clătiți și uscați recipientul imediat pentru a-și menține starea.

### Procedura de curățare a cupei de amestecare :

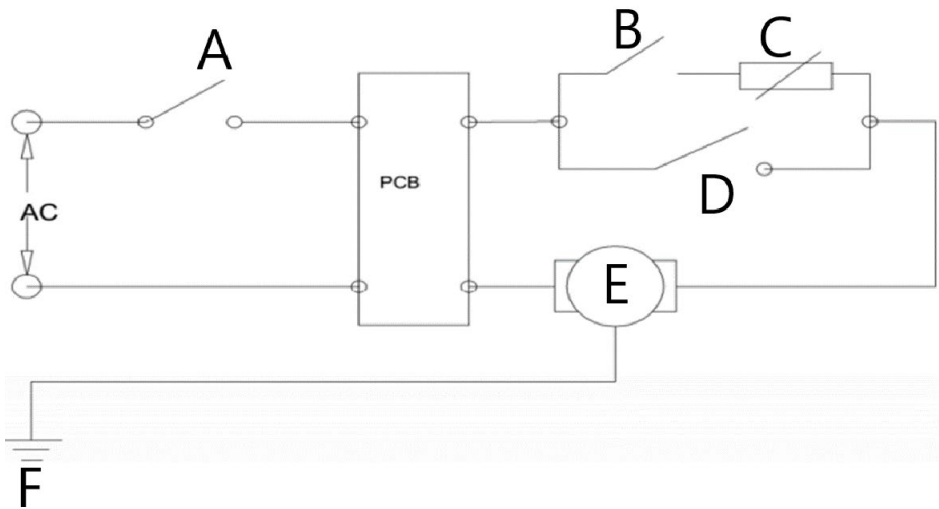
1. Turnați apă și un detergent ușor în recipient.
2. Fixați capacul pe recipient.
3. Așezați recipientul pe unitatea motorului.
4. Porniți unitatea motorului la turație maximă timp de 10-20 de secunde.
5. Opriți unitatea motorului și scoateți recipientul.
6. Clătiți bine recipientul cu apă curată.
7. Uscați atât interiorul cât și exteriorul recipientului.
8. Păstrați recipientul cu capul în jos.
9. **Important** : Recipientul NU se poate spăla în mașina de spălat vase.

10. Asigurați-vă că partea inferioară a recipientului nu intră niciodată în contact cu niciun lichid.

**Aruncare și considerații de mediu :**

La sfârșitul duratei de viață a aparatului, vă rugăm să aruncați-l în conformitate cu reglementările aplicabile. Reciclați corespunzător materialele, cum ar fi plasticul și cutiile, plasându-le în containerele de reciclare adecvate.

**Diagrama cablurilor (modele de control mecanic)**



- O Micro comutator
- B Comutator pornit/oprit
- C Controlul vitezei
- D Comutator de impulsuri
- E Motor
- F Pământ



Ta uporabniški priročnik je bil za vaše udobje preveden s strojnim prevajanjem. Vloženi so bili razumni napor, da se zagotovi točen prevod; vendar noben avtomatiziran prevod ni popoln niti ni namenjen nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradni uporabniški priročnik je angleška različica. Kakršna koli neskladja ali razlike, ustvarjene v prevodu, niso zavezujoče in nimajo pravnega učinka za namene skladnosti ali uveljavljanja. Če se pojavijo kakršna koli vprašanja v zvezi s točnostjo informacij v uporabniškem priročniku, si oglejte angleško različico te vsebine, ki je uradna različica.

## Tehnični podatki

Parameter opis	Parameter vrednost
Ime izdelka	Mehanski mešalnik s pokrovom
Model	RCBL-25MNC
Nazivna napetost [V~] / frekvenca [Hz]	230 / 50
Nazivna moč [W]	1680
Prostornina [L]	2,5
Nastavljiva hitrost vrtenja [rpm]	17 000 – 24 500
Mere [širina x globina x višina; mm]	287 x 240 x 565
Teža [kg]	8,65



Pred priključitvijo naprave preberite ta celoten priročnik, da se izognete poškodbam zaradi nepravilne uporabe. Posebno pozornost posvetite posebnim varnostnim navodilom. Ta navodila vedno hranite pri napravi, tudi če jo premaknete ali prodate. Uporabniki morajo popolnoma razumeti delovanje in varnostne funkcije naprave.

# POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

## Vaša varnost in varnost drugih sta zelo pomembni.

V tem priročniku in na vaši napravi smo zagotovili veliko pomembnih varnostnih sporočil. Vedno preberite in upoštevajte vsa varnostna sporočila. Vsa varnostna sporočila vas bodo opozorila na morebitno nevarnost, vam povedala, kako zmanjšati možnost poškodb, in vas obvestila, kaj se lahko zgodi, če navodil ne upoštevate.



To je simbol varnostnega opozorila. Opozoril vas bo na možne nevarnosti za osebno varnost ali varnost lastnine. Upoštevajte vsa varnostna sporočila, da preprečite materialno škodo, telesne poškodbe ali smrt.



### **OPOZORIL**

**OPOZORILO** označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči resne poškodbe ali smrt, če se ji ne izognete.



### **POZOR**

**PREVIDNO** označuje zmerno nevarno situacijo, ki lahko povzroči manjše ali srednje hude poškodbe, če se ji ne izognete.

Nepravilno delovanje in nepravilna uporaba aparata lahko privede do znatnih poškodb aparata in predstavlja tveganje za poškodbe uporabnikov. • Napravo uporabljajte samo za predvideni namen, kot je načrtovan. Proizvajalec ne odgovarja za morebitno škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe ali nepravilnega delovanja.

Napravo in električni vtič hranite stran od vode in drugih tekočin. V malo verjetnem primeru, da naprava pade v vodo, jo takoj izključite iz vtičnice in jo dajte pregledati



### **OPOZORIL**

pooblaščenemu tehniku. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči življenjsko nevarne situacije.

- Nikoli ne poskušajte sami odpreti ohišja naprave.
- V ohišje aparata ne vstavljajte nobenih predmetov.

**OPOZORILI**

Ne dotikajte se vtiča z mokrimi ali vlažnimi rokami. · Redno preverjajte morebitne poškodbe vtiča in kabla. Če sta vtič ali kabel poškodovana, naj ju/ju popravi pooblaščen servisno podjetje.

- Naprave ne uporabljajte, če je padla ali se je kakor koli poškodovala. Naj ga pregleda in po potrebi popravi pooblaščen servisno podjetje.
- Naprave ne poskušajte popraviti sami, saj lahko pride do življenjsko nevarnih situacij.
- Pazite, da kabel ne pride v stik z ostrimi ali vročimi predmeti in ga hranite stran od odprtega ognja. Pri izklapljanju vedno vlecite za vtič, ne za kabel.
- Prepričajte se, da nihče ne more pomotoma izvleči kabla (ali podaljška) ali se obnj spotakniti.
- Ko je naprava v uporabi, jo vedno nadzorujte.
- Otroci morda ne razumejo nevarnosti nepravilne uporabe električnih naprav. Zato nikoli ne dovolite, da bi otroci uporabljali naprave brez nadzora.

**POZOR**

Ko aparata ne uporabljate in vedno pred čiščenjem, vedno izvlecite vtič iz vtičnice.

**OPOZORIL**

Dokler je vtič v vtičnici, je naprava priključena na vir napajanja

- Izklopite napravo, preden jo izključite iz vtičnice.
- Aparata nikoli ne nosite za kabel.
- Ta aparat je namenjen izključno za mešanje hrane.
- Ne uporabljajte nobenih dodatnih naprav, ki niso bile priložene aparatu.
- Napravo priključite samo na ozemljeno električno vtičnico.
- Ne odstranjujte ozemljitvenega vtiča iz vtiča. Če niste prepričani glede ozemljitve vašega domačega električnega sistema, ste odgovorni zagotoviti, da je ozemljena vtičnica nameščena v skladu z nacionalnim električnim kodeksom.
- Izogibajte se preobremenitvi naprave.
- Tamper lahko uporabite le, ko je pokrov kozarca pravilno nameščen na kozarcu.
- Po uporabi izklopite aparat tako, da izvlečete vtič iz vtičnice. • Pri polnjenju ali čiščenju aparata vedno izključite vtič.
- Električna napeljava mora biti v skladu z državnimi in lokalnimi predpisi.
- Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s

---

pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, nadzoruje ali jim daje navodila o uporabi.

Žično povezavo mora opraviti specializiran tehnik.

Proizvajalec ne odgovarja za morebitno škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne ali nestrokovne namestitve.

Prepričajte se, da omrežna napetost ustreza napetosti, navedeni na nalepki z nazivnimi vrednostmi, pritrjeni na aparat.

Sredstva za odklop morajo biti vključena v fiksno ožičenje v skladu z lokalnimi pravili za ožičenje.

Pri napravah razreda I preverite, ali domači napajalnik zagotavlja ustrezno ozemljitev.

Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali pooblaščen servisier.

Vtič priključite v vtičnico, ki je v skladu z veljavnimi predpisi in je na dostopnem mestu.



## POZOR

Pred namestitvijo naprave odstranite vso embalažo.


To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 16 let in več, pa tudi osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe brez izkušenj in znanja, pod pogojem, da so pod nadzorom ali so jim poučeni o varni uporabi naprave. in razumeti s tem povezane nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z aparatom. Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora.



## OPOZORIL

Otroke je treba nadzorovati, da se zagotovi, da se ne igrajo z napravo. Te naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom ali so ustrezno poučene.



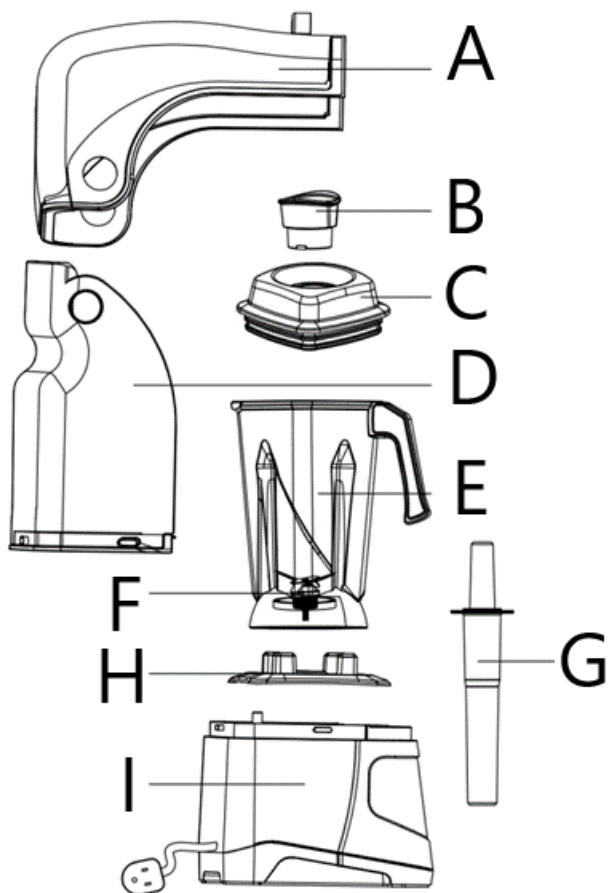
Simbol  na izdelku ali njegovi embalaži označuje, da se z izdelkom ne sme ravnati kot z gospodinjskimi odpadki. Namesto tega ga odnesite na določena zbirna mesta za recikliranje električne in elektronske opreme. Pravilno odstranjevanje tega izdelka pomaga preprečiti morebitne negativne učinke na okolje in zdravje ljudi, ki jih povzroči nepravilno ravnanje z odpadki. Za več informacij o recikliranju tega izdelka se obrnite na lokalni mestni urad, komunalno službo ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.

## Posebna varnostna navodila

- Rezila v posodi lahko povzročijo hude poškodbe. Ne segajte v posodo!
- Premični deli se pri dolgotrajni uporabi segrejejo. Ne dotikajte se gibljivih delov. **Nevarnost opeklin!**
- Bodite previdni pri mešanju vročih tekočin. Vroče tekočine mešajte le pri najnižji hitrosti in s trdno pritrjenim pokrovom. **Nevarnost opeklin zaradi uhajajoče pare in brizganja!**
- Če aparata ne uporabljate, ga izključite iz vtičnice.
- Prepričajte se, da je motorna enota izklopljena, preden postavite posodo na motorno enoto.

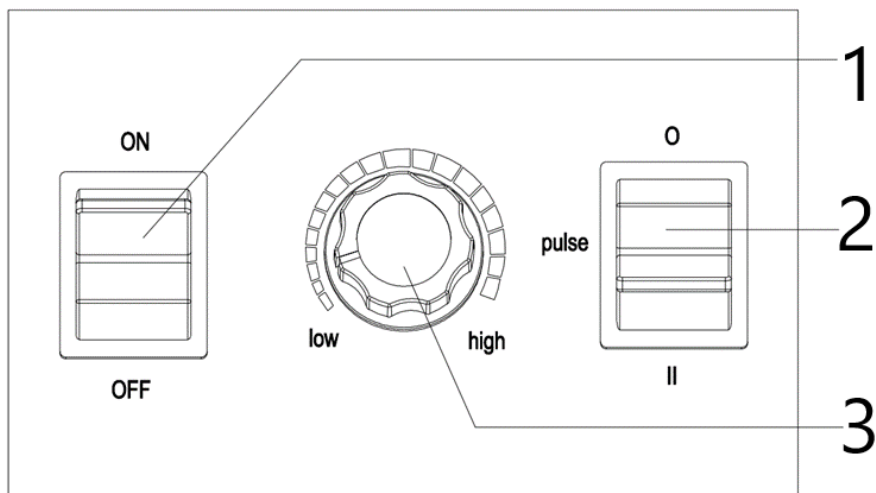
### **Priprave pred prvo uporabo**

- Preverite, ali je aparat nepoškodovan. V primeru kakršnih koli poškodb se nemudoma obrnite na svojega dobavitelja in aparata **NE** uporabljajte.
- Odstranite ves embalažni material.
- Napravo očistite z mlačno vodo in mehko krpo.
- Napravo postavite na ravno in stabilno površino.
- Napravo postavite tako, da bo vtič ves čas dostopen.



- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| A | Soimproof pokrov (spredaj)            |
| B | Majhen pokrov                         |
| C | Zamašek za kozarec                    |
| D | Zvočno izoliran pokrov (zadnja stran) |
| E | kozarec                               |
| F | Montaža rezil                         |
| G | Mešalna palica                        |
| H | Podloga za kozarec                    |
| I | Motorna enota                         |

## Nadzorna plošča



- |   |                  |
|---|------------------|
| 1 | Stikalo za vklop |
| 2 | Stikalo PULSE    |
| 3 | Nadzor hitrosti  |

## Delovanje

- Preverite, ali je motorna enota izklopljena.
- Napravo vključite v električno omrežje.
- Sestavine položite v posodo.
- Trdno zaprite pokrov.
- Posodo postavite na motorno enoto.
- Pravilno zaprite zvočno izoliran pokrov.
- Vklompote motorno enoto.
- Ne delajte več kot 5 minut, ko delujete z največjo močjo, nato pa za 2 minuti **izklopite**.
- Stikalo za vklop (levi gumb) na motorni enoti omogoča neprekinjeno delovanje naprave s spremenljivo hitrostjo, ki je določena z nastavitvijo regulatorja hitrosti (sredinski gumb).
- Obrnite gumb za hitrost v smeri urinega kazalca za povečanje hitrosti in v nasprotni smeri urinega kazalca za zmanjšanje hitrosti.
- Pulzno stikalo (desni gumb) na motorni enoti omogoča, da motor deluje pri polni hitrosti. Motor se ustavi, če gumb spustite.
- Izklompote motor in počakajte, da se motor popolnoma ustavi, preden odstranite posodo.

- 
- Motor se samodejno izklopi, če posodo odstranite.
  - Ko aparata ne uporabljate, ga izključite iz vtičnice.

## **POZOR**

Motor se bo ponovno zagnal, če posodo postavite nazaj na motorno enoto, pri čemer je motor še vedno vklopljen. To bo poškodovalo sklopko na motorni enoti in na posodi. Posodo postavite na motorno enoto le, če je motor izklopljen.

**Če je naprava opremljena z magnetnim senzorjem za zaznavanje, če je pokrov protihrupne zapore zaprt, motorne enote ni mogoče vklopiti, ko je pokrov odprt ali ni pravilno zaprt .**

### **Navodila za čiščenje in vzdrževanje :**

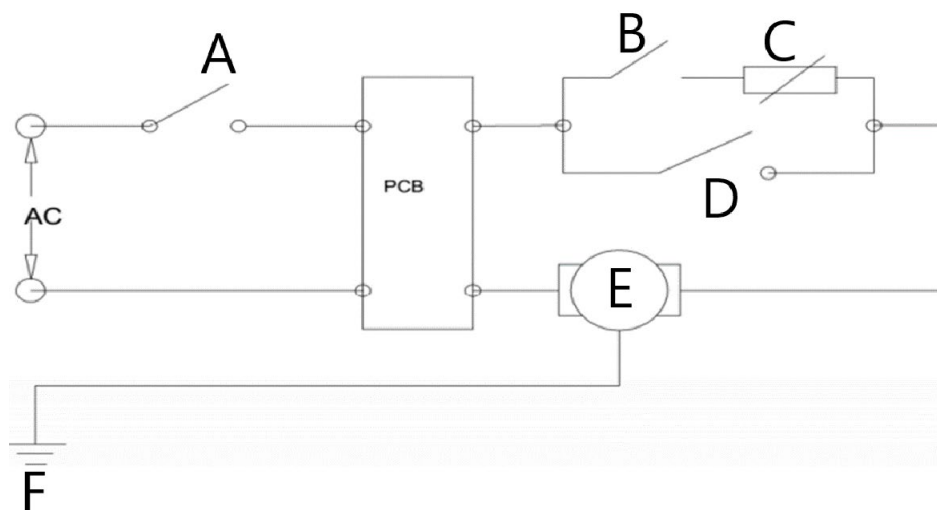
- **Pred čiščenjem izvlecite vtič iz električnega omrežja :** Pred čiščenjem naprave se vedno prepričajte, da je vtič izklopljen iz vira napajanja.
- **Izogibajte se potapljanju :** Naprave nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- **Čiščenje zunanosti :** Zunanost aparata očistite z vlažno krpo z vodo in blagim detergentom.
- **Brez agresivnih čistil :** ne uporabljajte ostrih čistil, abrazivnih sredstev, ostrih predmetov, bencina ali topil. Ti lahko poškodujejo aparat. Namesto tega uporabite vlažno krpo in po potrebi detergent.
- **Vzdrževanje posode :** Po vsaki uporabi posodo takoj očistite, sperite in posušite, da ohranite njeno stanje.

### **Postopek čiščenja mešalne skodelice :**

1. V posodo nalijte vodo in blag detergent.
2. Pritrdite pokrov na posodo.
3. Postavite posodo na motorno enoto.
4. Vključite motorno enoto pri polni hitrosti za 10-20 sekund.
5. Izključite motorno enoto in odstranite posodo.
6. Posodo temeljito sperite s čisto vodo.
7. Posušite notranjost in zunanost posode.
8. Posodo shranite obrnjeno na glavo.
9. **Pomembno :** Posoda NI primerna za pomivanje v pomivalnem stroju.
10. Pazite, da spodnja stran posode nikoli ne pride v stik s tekočino.

**Zavrženje in okoljski vidiki :**

Ob koncu življenjske dobe aparata ga zavržite v skladu z veljavnimi predpisi. Ustrezno reciklirajte materiale, kot so plastika in škatle, tako da jih odložite v ustrezne zabojnike za recikliranje.

**Žični diagram (modeli z mehanskim krmiljenjem)**

- A Mikro stikalo
- B Stikalo za vklop/izklop
- C Nadzor hitrosti
- D Impulzno stikalo
- E Motor
- F Zemlja

---

## UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

### Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES  
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung  
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

### Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

---

## CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7  
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)